工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室 式二式二式號・編輯部 式式二六號・營業部 六五四五二號・發行部 七二式三○號・廣告部 五式○十號・印刷部 八五九七二號・排字部 九二六○五號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版另加一大張）

土耳其陸軍政變
總統首揆均被拘
成立國家統一委會古塞爾將軍任主席
聲明繼續忠於北約此次行動不影響西方聯盟

本報今日出紙三大張仍售壹毫

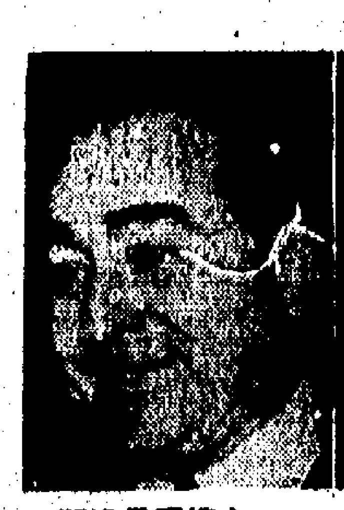
【伊斯坦布爾廿七日美聯社電】土耳其三軍於今晨發動政變控制全國。土國內閣全體閣員（包括總統與總理）均已被捕。安卡拉電台宣佈此一政變之聲明，係由陸軍將領古塞爾代表「國家統一委員會」署名。該電台稱：古氏前為土國地面部隊之參謀長。

【雅典廿七日路透社電】土耳其武裝部隊，今日清晨兵不血刃地控制全國，將土國總統及其政府內數要員拘捕。安卡拉電台稱：此次政變乃臨時措置。三軍曾許諾舉辦自由選舉，將政權交予獲選勝之人。同時，土國正在組織過渡政府，電話與電訊交通經已切斷。該電台稱：「此一政變，不會影響土國與西方之聯盟，土國將繼續忠於北大西洋公約組織及中央公約組織。」土國陸軍於昨晚午夜時分開始行動，時在該國總理曼達斯離安卡拉往托力照省巡視後不久之後。安卡拉電台稱：土國空軍支持陸軍之行動，有噴射機出現安卡拉與伊斯坦布爾上空。與土國總統巴雅一齊被拘者，有內政部長格迪克、國防部長曼德斯、國會議長柯拉坦及參謀總長艾德洪。

【雅典廿七日路透社電】土耳其首都安卡拉電台稱：古塞爾將軍已被選為土國「國家統一委員會」之主席。土國將組新政府，將由該委員會掌理國事。本月較早時，古氏獲准休假兩月，時任土國之地面部隊司令。古氏現年六十餘歲，頭髮斑白，留予作長。

【雅典廿七日合眾國際社電】土耳其首都安卡拉電台今日於廣播中證實：土國總理曼達斯已被拘捕。該台廣播稱：曼氏於逃出安卡拉市之路上被捕獲，經已解返安卡拉市加以拘押。土國財長波拉卡亦已被捕。該廣播稱：「爆發現如土國政府若干其他領袖一般被拘押。」

【伊斯坦布爾二十七日路透社電】據此間外交人士稱：在土耳其陸軍接收安卡拉之際，陸軍曾與警察發生衝突，并有若干人受傷。（尚有土耳其政變消息刊第二版）


土總理曼達斯

土國總統巴雅

曼達斯將受審訊

【雅典廿七日合眾國際社電】伊朗駐土耳其人員告伊朗政府稱：土國總理曼達斯經已被捕，行將受審。曼氏前被指摘利用高壓手段壓制反對政見。

際，發揮充份忠於聯合國之憲章與人權原則。我國國父凱末爾所訂「國內安寧，世界和平」之原則，乃吾人所舉之大纛。吾人忠於我國盟約與義務。吾人信賴北大西洋公約組織與中央公約組織，而且對之忠誠。吾人將再宣稱：吾人之理想為國內安寧世界和平。」

土耳其三軍發表公報
將儘速辦理自由選舉

【雅典廿七日美聯社電】土耳其首都安卡拉電台於今日播出土國三軍之公報，宣佈全國三軍人員接管國政。公報全文如下：「同胞：由於我國所陷入之危險，由於最近發生之慘澹事故，及為避免手足相殘起見，土國三軍已組織起來，實際接管國政。我三軍之所以採此步驟行動，曾在中立條件下，使政黨脫出無可避免之現狀，並謀於一個不黨派公正不偏的政府監督之下舉行選舉，並將政權交予選勝之政黨。吾人之行動，非對付任何個人或任何階層。吾人之政府，將不偏袒任何政黨，將發一首想，吾人有一迫切觀念之上，且應勿忘尊重法律之安全，將由法律合法國勤，亦不容許他人如此。我全國同胞，不及為國家生存之安全，將此一概念置於政黨關係之上，吾人將操針對個人之粗暴行為依法律準則對待。同胞保同國同補，當諒解之事，即應不忘全國國人當互相尊重互存保障。吾人要求內閣、朋友、鄰邦與全球人士宣佈：吾人之目標……

土國政變主角 古塞爾將軍其人
前為土地面部隊司令

【伊斯坦布爾廿七日路透社電】出任土耳其國家統一委員會主席之古塞爾，在本月初以前職任土國地面部隊司令。一般認為係土國陸軍中最負眾望之軍官之一。據報：在土國政局最近陷入動盪之後不久，渠便給假兩月，原擬於本月內退役。渠前於致屬下部隊之最後文告內，要求部下勿捲入政治，使自身勿遭受全國政治氣氛之不良影響。當時，渠宣佈出任代理陸軍司令者，為谷雅斯。古塞爾將軍有一子，年約廿四歲，現在土國某大學攻讀。

土耳其陸軍控制全國
若干軍官被軟禁

【雅典廿七日路透社電】安卡拉電台稱：土國陸軍發動政變，因土國民主已陷危機。該台並發出警告，籲百姓勿離家外出。據由土國傳出之消息稱：土國陸軍部隊由伊斯坦布爾出動，已經控制土耳其歐洲領土部份內數主要城市之民政官署。來自土國境內之報導稱：土國軍隊似已控制全國，并未遭受反抗。據此間接獲之消息，但當安卡拉與伊斯坦布爾兩電台之廣播合之消息稱：此一政變，係於曼達斯政府上週將若干被認為對政府不忠之高級軍官免職後所發生者。若干軍官（官階由准將以至中將不等）被軟禁，職位改由青年軍官接替。

【倫敦廿七日美聯社電】所有來往土耳其之商業電報、無線電及長途電話經已斷絕。

美官員相信
土反共立場絕不會改變
土國控制蘇進入中東通路

【華盛頓廿七日路透社電】國務院發言人今日對土耳其之政變，拒予評論，惟謂國務院已具有關軍人接收政權之報告。渠謂：國務院之報告指出所有軍事部門，均參與此一次不流血政變。

【華盛頓廿七日美聯社電】美國官員今日相信：土耳其將堅決維持其作為一個反共聯盟國之立場，雖則孟德斯總理政府被推翻。該國乃北大西洋公約組織及中央公約組織會員國。土耳其之地理形勢對該等同盟之組織上至為重要。土國控制由蘇俄通至地中海及由西方支配之黑海以南之海峽。土耳其成為非共歐洲之南翼，以及非共亞洲之西翼。土國控制着蘇俄通入非洲及中東之通路。

赫靈頓抵台
即謁蔣總統

【台北廿七日中央社電】澳大利亞海軍總司令赫靈頓少將和參謀白爾上校等，今日自香港飛抵台北，作三天訪問。

【台北廿七日中央社電】蔣總統今日下午在官邸，接見來華訪問的澳大利亞海軍總司令赫靈頓少將，談話卅分鐘。

停試談判
昨日復會

【日內瓦廿七日美聯社電】三強停試核子談判於長期休會之後，已於星期五日復會，一若高峰會議之破裂，并未發生者然。美英兩國代表團暨蘇聯代表察拉金之態度「一如平常」。

伊人 免燙恤

換季 西褲
羊毛的確涼 DACRON & WOOL 原價 ~~$28.50~~ 特價 $19.80
免熨柯龍的確涼 DACRON & ORLON 原價 ~~$16.80~~ 特價 $12.80

夏恤
每件四元　每件五元　每件六元
一保証滿意！

門市部：
中環 德輔道中32號 電話：32793
銅鑼灣 軒尼詩道529號 電話：771099
九龍旺角 彌敦道628號（即瓊華酒樓樓下） 電話：52242

九龍眼鏡公司

百聞不如一見請來參觀比較
一律減價 半價
以上不過略舉一二其他可知

303 ~~$30~~ $15. 聯光眼鏡 英美標準金架配U光片
201 ~~$20~~ $10. 防光眼鏡 英國金架或鋼架配土文片
102 ~~$10~~ $5. 聯光眼鏡 英美國花架配AO片

角膜隱形眼鏡每對三百五十元減售一百七十五元
美高隱形眼鏡每對四百六十元減售二百六十元正
雙光隱形眼鏡每對九百六十元減售四百五十元
重響隱形眼鏡每對四百五十元減售二百二十五元

名廠眼鏡 太陽眼鏡 隱形眼鏡 所有

總理 美國光學博士 黎伯冕

諸君光顧 認明招牌方不致誤

總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院正門對面）
分行：尖沙咀金巴利道五號（即加拿芬道口冠酒店左鄰）
校行：彌敦道七五六D（即太子道口東樂戲院後面）
發行所：尖沙咀金巴利道五號後座 電話：六壹〇六五

美國濾咀長度香煙
第一：香
第一：濃
廿枝庄每包六毫

憂慮中年後的健康問題嗎？
請即日開始服「維克命」延年益壽精力不衰！

「維克命」供給八種額外維他命和四種額外鑛質

「維克命」丸供給您所需要的一切營養素，成方均衡合理，恰到好處。

「維克命」丸另一重要特點是，膠囊內的成份，保証穩定不變，每日劑量都用金屬紙箔密封，不受光，熱，與潮濕影響。

請每日服「維克命」紅黑丸各一顆。
「維克命」丸細小易於吞服。

維克命
維他命丸
SCOTT'S
Vykmin

英京司各脫乳白魚肝油有限公司出品
總經理：英商卜內門有限公司
4A2

遺失聲明

茲遺失香港上海匯豐銀行北角分行保管箱鎖匙第式壹玖式捌號一條，除向銀行報請補發外，特登報聲明所失鎖匙作廢。
李八啓
一九六〇年五月廿七日

海事處報告
為「荔枝角灣」事

一九六零年第十五號

除再行通告外，凡未經海事處長書面許可者，任何船隻一律不准在荔枝角灣南端白色標誌以北之灣內停泊行駛或下錨。

海事處長柏赫

佛山儒醫 鄧羽公

上午九時至十二時，下午四時至六時，在灣仔交加街十六號光榮藥行，泰興街四七號二樓

灣仔立信會計專科日夜校招生

㈠中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）、會計學、成本會計、銀行會計、審計學等科
㈡英文部：英文簿記（日夜班）、英文會計及高級英文會計（夜班）（參加倫敦商會伙季證書考試）。
㈢上課：六月一日。

校址：香港莊士敦道二十號三樓
電話：七七〇四六四

申請入英籍通告

香港英皇道四百二十九號地下黃貴陸WONG KWAI LUK又名DONALD WONG向港督申請入英籍，若有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者，可函述理由簽名函告本港輔政司署輔政司。特此通知。

警務處通告
為端午節龍舟競賽事

一年一度之龍舟競賽將於本年五月廿九日星期日下午三時十分在香港城多利道與薄扶林道間舉行，茲將交通秩序規定如次：

㈠交通往來
到場時，城多利道將改為單程交通由東向西行駛；散場時交通方向適成相反，即由西至東行駛，因此各車輛須經加多近街、新海傍、變更直街等處駛出。

㈡停泊車輛規定
普通車輛將准在加多近街至堅尼地道新海傍等處停泊。該處附近停車位置有限，各觀眾敬請注意，因今年端午節適逢星期日，屆時前往參觀人數料比往年更多。

警務處長 示

史慕德中將鄭重指出
中共隨時重啓戰端
積極擴張對寮威脅
寮叛黨領袖逃脫局勢不安

【紐約二十六日中央社專電】據悉：美軍協防台灣司令部司令史慕德中將今日稱：中共目前的「擴張對於寮國的威脅，比它對於台灣或金門馬祖的威脅，更爲緊急」。據記者納漢拍發給「紐約時報」的電訊稱：史慕德中將說：「共黨在台灣海峽的行動，必需是對一支戰備公認的部隊採取直接的進行戰爭，所涉及的人口稀少的寮國，則將易於進行他們那種型式的戰爭」。史慕德將軍曾稱：「金門和馬祖當前的共黨部隊，並未有如一九五八年夏季及秋季這些外島遭受攻擊以前那樣炮火的增強。」但史慕德將軍曾強調稱：他對於軍事情勢的評估，並非指共黨部隊在台灣海峽區域採取行動是不可能的。他說：中共隨時可能重啓戰端。

【永珍廿七日美聯社電】在戰鬥寮國叛黨領袖蘇凡諾旺親王於星期二脫獄之後，寮國今日於本日回復不安之正常狀態。在星期二晚所實施之十小時宵禁令，已被解除，各主要道路亦都已照常開放。惟各方所恐懼之叛黨活動，並未有成爲事實。軍事觀察人士相信蘇凡諾旺此次逃脫，可能觸發戰鬥或使叛亂份子加強其活動。但寮國軍事發言人稱：過去兩天，局勢一如所預期者之寧靜。此間親政府人士對於河內共黨所發表蘇凡諾旺親王已抵達河內之廣播，並不予以置信。彼等稱：蘇凡諾旺仍在森林與山區逃走之間。[illegible]

【東京廿七日合衆國際社電】中共本日指摘美國國防部長蓋茲「曲解」經常發展，並指其利用巴黎高峰會議破裂局勢，此間所收聽新華社廣播，係評論蓋茲在東南亞公約組織在華盛頓召開軍事顧問會議時所發表之演說詞。該廣播並指摘蓋茲「揮動軍刀」。

麥斯神父撰文稱
金門爲堅強堡壘
中共將望而却步
美將以高度性能飛機供中國

【紐約廿六日中央社專電】一家天主教雜誌「美國」週刊，在五月二十八日一期中，載有金門軍事及社會的情況的最新報導。撰寫文章的麥斯神父在最近訪問該島後所寫。麥斯說：[illegible]

[illegible] 代化，狄威在台北另一個國已進新將彼等邀請赴該島訪問之時與駐一員種事例時，曾提及中共空軍在台灣海峽的實力。狄威稱：由於上一會計年度的軍援經費之遭削減，使美國缺乏經費以糾正一項現仍在於台灣海峽的情勢。[illegible]

日揆與閣員會談後決定
艾森豪訪日計劃
不受日政局影響
惟艾氏將取消與日揆打高爾夫球

【東京廿七日泛亞社電】據權威人士今日稱：日首相岸信介及內閣閣員今日決定艾森豪總統下月十九日訪日計劃，將不會改變。[illegible]

【東京廿七日泛亞社電】日外相藤山愛一郎今日請……[illegible]

英「經濟學人報」稱
蘇核子武器
將供給中共
中共爲唯一好戰份子

【倫敦廿七日路透社電】著名之英國無黨無派週刊「經濟學人報」，今日謂高峰會議之失敗，如以日內瓦談判之破裂……[illegible]

日執政黨反叛分子
將要求岸信介辭職
日本各地續有示威

【東京廿七日合衆國際社電】[illegible]

【東京廿七日中央社專電】日本警察當局今天說：他們將防止[illegible]

赫達告參院外委會稱
高峯會議破裂後
蘇政策並未改變
洛治謂蘇內部政治有困難

【華盛頓廿七日美聯社電】國務卿赫達今日對參議院外交委員會稱：[illegible]

英國防大臣赴美
商加強防務問題

【倫敦廿七日路透社電】英國防大臣威金生今天乘機離開英國，[illegible]

美海軍參謀長稱
在飛彈世紀中
海軍尤爲重要

【美國新港廿六日合衆國際社電】美國海軍參謀長柏克今晚[illegible]

美駐曼谷大使館
遭特務放置炸彈
後由泰國警察移去

【曼谷廿七日美聯社電】[illegible]

沈劍虹評蘇控美機事件稱
蘇聯本是強盜
却喊捉拿強盜

【台北廿七日中央社電】外交部發言人沈劍虹[illegible]

馬祖前綫沉寂
國軍繼續戒備
入夜後共軍海上目標活動

【台北廿七日中央社電】[illegible]

圖片說明

土耳其軍校學生，於五月廿一日在安卡拉市區巡行，抗議土耳其政府之限制性政策。安卡拉自四月廿八日數以千計之學生與警方發生衝突以來，即施行戒嚴。（美聯社）

？誰是間諜？
蘇彫刻贈美大使
裡面藏有竊聽器
蘇將反對東西方和平談判

【聯合國廿六日美聯社電】美國常駐聯合國代表洛治今日在安全理事會中，將一個雕刻之木質國徽，在其辦公室中，竊聽器[illegible]

美國馬利飛溫
將會晤毛澤東

周恩來陳毅
昨抵達康倫

美宣佈停止
對古巴援助

中日簽訂
貿易協定

【台北廿七日中央社電】[illegible]

高達十四呎
海嘯發生
堪察加海岸

【莫斯科廿七日路透社電】[illegible]

啓：今日電訊艾森豪演說全文一欄稿擠，暫停一天，容明天續刊。

土京電台謂此次政變
非針對任何派系
目的使國家擺脫黨爭
曼達斯執政十年來兩黨政爭日趨緊張

【伯爾格萊德廿六日美聯社電】據安卡拉電台稱：土耳其財政部長波勒康，已在安卡拉被外遭受拘留。[illegible]

曼達斯
本定下月訪問蘇聯

【倫敦廿七日路透社】[illegible]

土國境內
安謐如常
街上有騎兵步兵巡邏

【雅典廿七日路透社電】[illegible]

伊斯坦布爾
街上禁止車輛通行

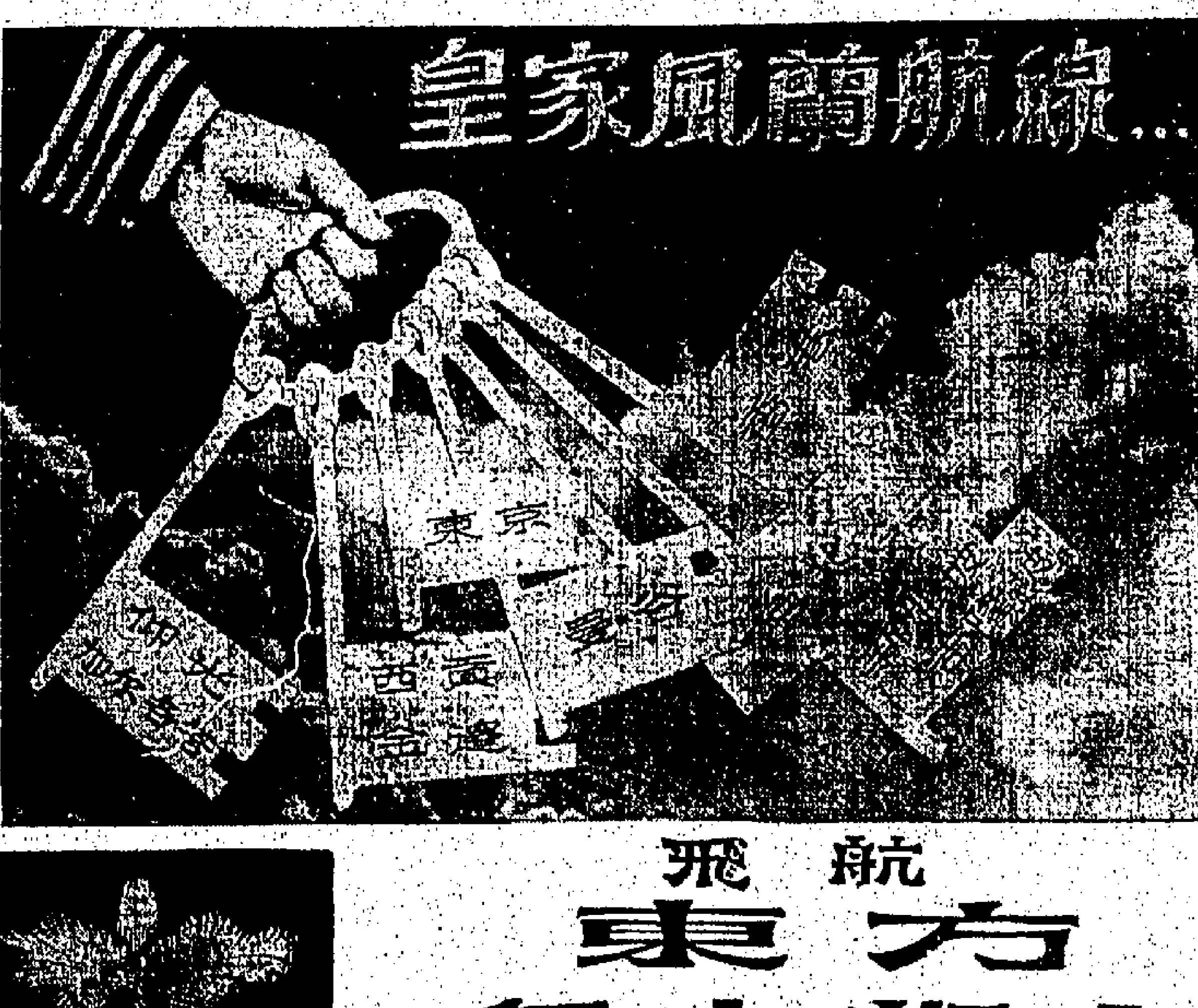
伊朗王提程返國
會商土政變局勢

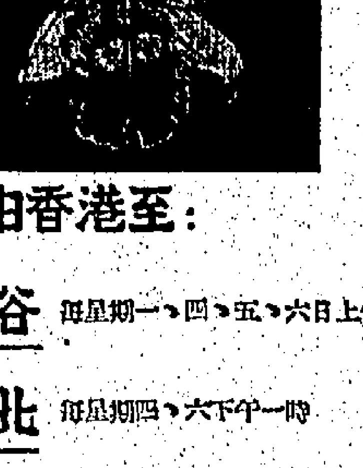
巴黎聆訊
極感驚異
英機不准降落

節佳午端祝慶
請飲
軒尼詩斧頭牌白蘭地酒

醇香味氣
名馳界世
奉自客宴
之上以無

軒尼詩斧頭牌白蘭地酒
品質高貴，備有下列：
三星·VO·VSOP·XO及EXTRA（超級）
總代理：怡和有限公司





航飛
東方
各大都市

採用豪華DC-6B型客機有雷達設備，由經驗豐富及諳熟東方航線機師駕駛，舒適快捷，服務週到。

由香港至：
曼谷　每星期一、四、五、六日上午十時
台北　每星期四、六下午一時
東京　每星期二、四、六下午一時

請向各大旅行社或香港總代理：
北歐航空公司接洽
香港告羅士打行十八號B　電話：二二二八八·三二九二九
九龍半島酒店地下：電話：六四五九三

THAI
泰國國際航空公司

日本嚴重政潮的透視

——這是南韓事件的殷鑑

（社論）

由日本反對黨和左派份子所「奮力推動」的反美日新約運動，現在已有演成類似南韓事件「再版」的可能趨勢。但是，由那些示威羣衆的行動表現看，反對黨派的目的，也許祇求推倒岸信介內閣，他們左派份子的意圖，則顯然有意藉此掀起反美的狂大風潮。如果說，南韓事件總算僥倖並未波及損害到美國的「利益」，則由南韓事件而影響觸發的日本政潮，其最後結果是否也將無損於美國，卻是非常難說了。

綜合有關的新聞報道，截至日本這次顯現的反對美日新約示威，直到目前爲止，就已經做到：㊀日首相岸信介因此被困於國會大廈達十二小時，最後祇好被迫由後門「逃走」；對一個民主法治國家的政治領袖言，這實在是一種重大的侮辱；㊁爲了保護國會和首相安全的八千名警察，在示威群衆的衝擊之下，已有幾十人受傷，但要知道，群衆所傷害的實際並不祇警士的身體，而是日本國家的一部份尊嚴；㊂在左派學生的示威運動中，他們已喊出「美國人滾回老家去」和「美帝退出亞洲」等共黨慣用的口號，左派學生利用這次群衆示威所叫嚷反美，當然是共黨既定策略的一部份，但他們的反美行動是否僅止於此，目前尚不易言；㊃由於此項反約示威的助勢來蘊有反美的因素，已使艾森豪的訪日信心發生動搖，也使岸信介不能不鄭重考慮是否婉請艾氏延期訪日，更爲適當，而此項發展，其足以影響美日關係，已無可懷疑。

日本今天激烈擾攘的所謂「使人驚惱」的政潮，也許不是美國當局始料所能及，但在我們評述南韓事件時，卻早已一再的指出，因爲南韓事件係出於美國從中干涉的結果，其將引起其他亞洲國家的不安，和使一部份反對政府和野心份子的乘機興風作浪，實屬勢所無可避免。而到這種風潮一經蔓延，美國除了給人高呼「滾出去」之外，想亦自將束手無策。今天日本這一惡劣局面的出現，這是我們一種痛苦的「不幸而言中」，說來實教人扼腕！美國外交當局就是喜歡用他們的片面想像，去觀察亞洲，喜歡用不可思議的冒險方法，去處理亞洲盟國的內部事情，而對於來自亞洲人民的衷心忠告，和善言建議，卻總是不大願意採納。美國爲保衛亞洲固然付出了不少金錢，而用來處理此項事務的外交人員，也不在少數，但從南韓事件而延續到日本政潮的這一不良後果看，我們實無法不爲近來的美國外交措施，表示萬二分遺憾！當然，如果美國人能得這是痛苦的教訓，也許是有代價的，不過這樣的代價畢竟太高了！自亂陣腳，爲的又是什麼呢？

我們知道，美日新約本來是對日本有利的，假如亞洲有新的變故，日本決不可能置身事外，岸信介所採的立場，事實並沒有錯。而就美國方面說，它也需要日本和其他遠東友邦作爲其太平洋防線的「前衛」，所以也值得爲此而付出其應付的義務和財力。但是，由於南韓事件開了反對派利用羣衆示威、外力干涉而推翻政府的惡例，日本野心政客見獵心喜，因而也想依樣葫蘆的推倒岸信介，這就顯然不是岸信介個人的不幸，而是客觀環境和病態心理的驅使然了。原來，日本野心政客的一般目的，並不在推翻美日新約，而在於取岸信介地位而代之，因此他們需要有此反對的藉口，也祇是一種策略的運用，但是，由於他們加上左派份子的瘋狂反對，岸信介便逐漸陷於孤立了。美國本來是以岸氏爲執行美日新約的可靠對手，萬一岸氏真的支持不來時，那麼，美日新約的效果如何？美日關係的變化怎樣？不是都會成爲可慮的問題嗎。

岸信介爲了美日新約而成爲「衆矢之的」，這自會使到其他的亞洲領袖感到與美國合作而寒心。同時還有更可悲可怕的一點，就是最近日本受強烈震撼，人命財產都遭受巨大損失，日本國會本來要通過一項救濟措施，以便展開急賑，不料那些反對黨派竟然喪心病狂，宣布抵制國會，以求實現打倒岸信介政府的野心，他們祇顧到一己的權力慾，實在是對現代「議會政治」莫大的諷刺。這又足證明，美國希望每一個亞洲國家都有反對力量去牽制政府，作爲達到西方民主政治的階梯，實在是如何的不智，「祇見樹木，不見森林」了。

因此，在日本政潮演變還沒有到最後結局的今天，我們鑒於南韓事件，懲前毖後，誰不能不深切希望美國那「以爲鼓勵一個政府的反對勢力，就是保證亞洲民主」的觀點，有一個根本的糾正。

最後，截至本文發排時止，土耳其又突發生軍人政變，由軍人出而控制整個政府的消息。現在動向雖說仍親西方，而外交政策亦宜作不變，但親土西方，洛德東南，這一政變，不能不使受了最近南韓、日本等國家的國內亂事所影響，則似屬毫無疑問，因此，這也值得美國當局以至西方國家所嚴重警惕的。

各地通訊

中共推行城市公社制 普遍遭遇強大阻力

甚至基層組織共幹亦表示反對 滬中共調人民拒參加集體生活

【本報訊】大陸「公社化」已在城市推行，中共正動用一切力量，促使全面實現。但由於城市與農村不同，故「公社」制度及形式之建立，倍較農村爲艱困。各地在推行期間，普遍發生阻力或出現反抗性事件。反對「城市公社化」阻力之形成，不獨來自民間，亦來自一般共幹基層單位及共幹隊伍間。上海市及河南省的近推行「城市公社化」所發生之騷亂反動，即其明證。

據五月上旬上海「解放日報」所透露：「中共上海市委會」於四月間曾召開一「全體委員擴大會議」，對「城市公社化」之工作佈置及措施，進行檢討。在會議上，「上海市委書記」陳丕顯曾作總結性發言，指出上海地區間一般黨員幹部，對執行「城市公社化」工作任務，存有「思想障碍」，仍未能「大破大立」（「大破」指「破資本主義思想」；「大立」指「立社會主義思想」）；城市居民對「生活集體化」亦發生懷疑和觀望，部份地區出現居民不願參加「生活服務組」，而維持自行炊爨，不參加「公共食堂」等事件。

河南各城市居民工人對公社制提反對意見

「解放日報」同時（大陸成立第一個「社」）（「省會」所在地）農村推行「公社」（「人民公社」）是河南省之開封市，「古城」化」最早之河南省，並不斷「衛星人民公社」及鄭州，在推行「城市公社化」時，也遭遇「城市居民、職工、學校師生以及一般基層共幹間所發出之不同及反對意見，不願見「公社」制度在城市成立。因此，「中共河南省委」曾於四月間分別在開封、洛陽、鄭州三地，召開「市級幹部會議」、「宣傳工作會議」及「地市委書記會議」。「省委第一書記」吳芝圃、「省委書記」趙文甫、楊蔚屏等分別作「報紡發言」及「動員報告」，就推行「城市公社化」問題，作假服性之「政治宣傳教育」。上海市及河南省推行「城市公社化」之反應是如此惡劣，其他各地情形，當亦與此相類。（河）

所謂「技術革新和技術革命」中共自承爲幹部與工人唾棄

【本報訊】中共爲了增加了勞動生產率，降低成本的目的，蓄意要一架機器當兩架用；一個人當兩個人用；一件原料當兩件用，對一年前即開始推行迫令一般工人嚥下的所謂「技術革新」和「技術革命」運動，又同時隨風行的執行。打開近兩個多月來大陸各地的報刊，所日均通篇累牘的刊載有關「技術革新」和「技術革命」的宣傳文字。各級共幹對「技術革新」和「技術革命」問題，都加以瘋狂的說不絕口。

甚麼是「技術革新」和「技術革命」呢？前些時「人民日報」頌揚所謂觀察：「生產運動，亦是對內技術改造的思想運動。技術革新和技術革命的發展過程，也就是思想鬥爭的過程。因技術革命是通過人來進行的，所以必須不斷解決人們思想上的矛盾。只有到政治工作和思想工作搞好了，才能使技術革命搞好。」又說：推行「技術革新」和「技術革命」的動機，是根據所需要的「實用思想」的「原則」而提倡的。又透露：「技術革新」和「技術革命」的目的，是要求工具機械化、全機，以及其他生產設備改善方面，在不增加設備、不增加人力的條件下而達到增加生產、降低成本的目的；也就是說，惟一的辦法就是加強對人力的壓榨，加強對物資的利用，以解決人力和原材料的缺乏危機，實現其「大躍進」的幻想。

不過，中共的這一得意傑作——「技術革新」和「技術革命」運動，自推行以來，就備百出，受害怪寞，其結果恰與中共的希望相反。據「人民日報」、「陝西日報」、「江西日報」等報和個人民代表所說的事實，這一窮辦法，不但遭到大部共幹和人民的反對，現在也普遍抗拒。

據中共指出有如下的事例：

「有些幹部至今仍不相信土辦法，說土辦法只能動員羣衆，不能解決問題；只有政治意義，沒有經濟意義。現有些人顧慮重重，或者安于現狀，留戀老一套；或者迷信書本，迷信外國；評大輕小，妨礙偉大運動的開展。」

「中共長沙市委員會」說：「在運動開展的初期，反映出來的是部分領導幹部看不到當前革命形勢的特點，形形色色的「條件論」者，他們實際上是害怕打亂了所謂「正常秩序」；也有個別人說：「現就是不太平，」「大閙大亂，小閙小亂」，他們說的好處。」

「中共哈爾濱市委第一書記」任仲夷說：「哈爾濱市的技術革新和技術革命運動，現在存在有許多亟待解決的問題。更嚴重的是，有不少人對這個運動採取漠視和甚至抗拒態度。」

「中共江西省委書記」白棟材說：「一些部對技術革新出現很多怪論和糊塗思想。如有的人認爲材料設備不好，技術力量不足，不能革新，因此產生『唯條件論』，有的認爲技術革新和技術革命與完成生產任務有矛盾，不好搞。」

四川省代表賈靜松立說：「重慶市工商業者有不少人對技術革新，有顧慮懷疑與觀望，有人認爲搞技術革新和日常生產有矛盾，有人顧慮造成浪費，有人認爲自己條件很差，工作時間已經很長，沒有時間研究，有人認爲搞技術革新是自找麻煩，自討苦吃，困難多，認爲無原材料對不相搞。」

「中共上海市委書記」陳丕顯也說：「搞技術革新困難重重。」他指出：「多數人有一種『唯條件論』思想。他們說：『手加工，手加工，照新無談動，無論如何動，還是手加工。』在技術革命運動中，思想鬥爭此起彼伏，一個問題克服了，另一個問題又發生了。有少數人認爲：任務緊重，搞一個半滴技術革命好像帶出身上拔根毛，不解決甚麼問題，要搞也祇能慢慢來。」

「陝西日報」說，西安市「蔡倫紡織廠」從去年十月份到今年第一季度連續開展了以機械化、半機械化、自動化爲中心的「技術革新」和「技術革命」運動，職工們都認爲既然技術革新搞得好，生產保險阻上去何必再搞自苦。因而生產計劃作了一般佈置以後，領導幹部也不下一車間了。生產中出現了問題，不能及時研究解決，使這個生產車間的嵌鎖，如像一車間的拖箱、嵌機等，量過忽高忽低，很不正常，影響生產很大。車間幹部反映說：這是煤質不好造成的，問題解決。其實這是加煤工人故意在加煤時間隔成長短，時而煤多時而煤少所造成的。這樣經常影響生產下降，四月上旬完成月計劃的百份之三十，日產水平由五千多個下降到二千多個。

太原「西山礦務局」近幾個月來發現這一情況，經調查，分析產量下降的原因，並發動羣衆推行「技術革新」和「技術革命」運動中，部份幹部對「技術革新」思想，不滿情緒，並且強調自己創造，不能廣泛開展，不結合生產，以別人所造成的惡劣作風所造成的。

為推行城市公社制

中共在各城市露出兇殘面目

採取捕殺恐怖手段 藉以「鎮壓」反抗者

【本報訊】中共企圖消除推行城市「公社」制的強大阻力，陰謀在大陸再來一次展開瘋狂的恐怖運動，並將大抓大殺，使整個大陸人民陷入於恐怖中。這一次的「鎮反運動」實起因於人民激烈反對城市「公社化」的推行；而在農村則由于城市人民激烈反共的影響，使農民孕育已久的仇共情緒迅速爆發而爲行動。中共將因此而開始實行再一次屠殺已見徵兆，惟大陸人民之反共革命，亦將因此而更洶湧，自亦爲必然的結果。

中共自竊據大陸迄今，曾發動兩次大規模「鎮反」和「肅反」運動，第一次是由三十九年七月至四十四年六月，在第一次「鎮反運動」中，共分爲三個階段：第一階段爲卅九年七月至四十一年六月，結合「抗美援朝」與「土地改革」，對我身陷大陸的黨政人員、部隊官兵、治安保甲、地主富農等實行大屠殺。第二階段爲由四十一年六月至四十三年六月，實行所謂「全面清理」。第三階段爲由四十三年六月至四十四年六月，總綫「肅清隱藏的反共分子」，共計被屠殺數十萬人，另有二千五百萬人以上被判處長期勞動執行苦役。但是，這一次歷時五年的鎮壓「鎮反」並沒有消滅大陸人民的反共運動，因而在四十四年六月至四十六年十月發動一次史無前例的瘋狂「肅反運動」。據報道，此一次「肅反」共查出反共分子五十四萬四千餘名，反共集團二千個。這一「肅反運動」，係所謂「內部肅反」與社會「鎮反」相結合進行，一方面是「肅清」共黨內部的反共分子，另一方面是「鎮壓」社會上各階層的反共人民，對那些個共黨政職工和作爲附人民的政治歷史進行清查。翻舊賬，在此次「肅反運動」，中共動員了共特七十五萬餘人發動「肅反積極分子」。中共爲了保證城市「公社化」暴政的推行，故不惜再一次展開瘋狂的屠殺。

據來自廣州、長沙、武漢、上海等各大中城市的人民指出，大陸人民對城市「公社化」暴政，都一致表示反抗。

防共黨分子活動

泰政府命令全國治安機關 對交通綫電台軍械庫與各機關均增派軍警日夜看守以策安全

【本報曼谷航訊】泰國治安當局據於最近稱伺邊境騷倫匪幫侵擾夜東縣大肆劫掠，殺人放火，且值此邪黨已派間諜偷入森林區中，探悉國內共黨地下分子和其他不法歹徒乘政府軍警全力注意邊境治安之際，而加強活動，因此特命令全國軍警當局，加強防範。

我據有關方面消息，警察總監乃炮巴頌上將，頃訓令全國各部隊警察單位，指提高警惕，嚴密防範非法份子或共黨地下份子進行破壞活動。警察總監首先指出：由於巴黎高峯會議破裂，東西方的關係緊張，自由陣營的各國必須嚴密防範對方的滲透破壞活動，對於喀倫族匪徒的突襲夜襲，尤當特別注意。

訓令府全國各警察單位，必須嚴密保護轄區內的交通綫、無綫電台、軍械庫、政府各重要機關等，必須日夜廿四小時衛護上述各要點。同時還應嚴密注意可疑人物之行蹤，各地方警務機關並應向人民解釋此項措施之宣，並請人民與警方合作，協同注意可疑人物，隨時報告其行蹤，對於上述各項，各治安單位應嚴格執行。

西德建築地底大火車道

戰後才成功的西德千萬富翁奧爾史威，又進行一十分龐大的計劃，且已獲政府批准。

此大計劃，係在魯爾流域興建龐大的地底火車，在這歐洲人口最稠密區（平均每方哩有居民一千一百六十人），他將在二十或三十公尺的地下，建隧道貫通廿三個市鎮。

目前由波昂乘汽車至都爾曼特，需要三小時，但將來乘地底火車，祇需半小時。

大隧道下半部爲火車道，上半部則作爲冬季失業人民收容所，戰時則作爲防空洞。

此地下火車道耗費達一億二千萬美元。據說，大約六個月至一年後即動工。（總）

共黨軍事威脅日益嚴重

美國防長即大秘商飛彈時代戰略

美三軍將對來嚇止或擊敗蘇俄的方略，各有不同的主張：空軍主張建立一枝足以摧毀蘇俄武力的強大戰略空軍；海軍提議建立一枝足以毀滅蘇俄大城市的強大北極星潛艇隊；陸軍主張建立一枝足以消滅蘇俄的常備和後備陸軍的強大陸軍。本月底，五角大廈將開秘密會議，作出決定。•古原•

美國參謀首長和國防部長不久就會舉行會議，所討論的祇是一個「攻擊目標」問題，可是這會議將決定今後十年的美國戰略。

他們的工作看來是簡單的，[illegible]，和由那一方面指揮。

海軍方面說，北極星飛彈是海軍的一部分，所以應由控制航空母艦、驅逐艦和海軍飛機的同一方面指揮。空軍方面卻以爲北極星飛彈是一種戰略武器，應該由指揮其他戰略武器（戰略空軍司令部的轟炸機和飛彈）的同一方面指揮。據國防部官員說，後一主張如果得到接納，海軍這一件戰爭的新武器，在實際上就要歸空軍指揮。

如果要把北極星飛彈併入目標計劃之內，和決定這武器的指揮權，美國的軍事大員就必須解決一個現在五角大廈發生的更大辯爭。這是對美國的全部戰略的辯爭，海陸空三軍對這個戰略，現在各取不同的觀點。

這一爭辯所涉的範圍，不祇是這個三軍中由誰占勝的問題。今後數週中，參謀首長在五角大廈的密室開會所作的決議，還會決定今後十年的軍事費會減少或增多，又應該以甚麼爲主要武器，甚而會決定美國將來是否會生存。

三種嚇止力

海陸空三軍的首長，可以用三個名詞來表示他們的主張：空軍所主張的是「摧毀武力的嚇止力」；海軍所主張的是「有限的嚇止力」；陸軍所主張的是「可靠的嚇止力」。

「摧毀武力的嚇止力」是一枝能摧毀敵人武力的武器，它會嚇止敵人發動一個戰爭，因爲敵人知道他們自己的防衛和攻擊的武備，就會被毀滅，陷於無能爲力的境地。如果敵人爲了一些原因，竟然發動一個戰爭的話，這「摧毀武力的嚇止力」就會擊敗他們。美國的戰略空軍就是這一種嚇止力。

「有限的嚇止力」是以摧毀敵人城市爲目標的一枝兵器。它會嚇止敵人發動一個戰爭，因爲敵人知道戰爭的後果是他們的城市化成灰燼。他們所有的城市是有限的，祇須有限的有效飛彈數目就可以把這些城市完全毀滅。發射北極星潛艇就足以提供這一「有限的嚇止力」。

「可靠的嚇止力」，是一種更可靠的[illegible]。

現行的政策

美國採用「摧毀武力的嚇止力」理論作爲基本國防政策已有數年了。空軍是貫徹這政策的主要工具，預算較大，這一點已經由空軍和戰略空軍的轟炸機和飛彈被視爲美國最重要的國防武器兩個事實表現出來。

然而，美國的國防大員須出「摧毀武力的嚇止力」的主張，在今後十年會引起一些問題。有些空軍[illegible]

各參謀首長和國防部長蓋茲，在未來的會議中，大約不會一下子就傾向任何一個極端。五角大廈政策的演變是緩慢的，[illegible]

新起的問題

[illegible]

先下手攻擊

[illegible]

拿美機師作人質

俄擬換回阿布爾

這個紅軍上校階級的諜報網頭子，係于一九五七年在美被捕，判獄三十年的。

有許多先例，表明蘇俄可能願意將五月一日被俘的美國機師鮑華斯拿來作爲人質，交換一九五七年在美國被捕和判獄的蘇俄在美諜報網頭子阿布爾上校。

[illegible]

一九五三年三月，當時英國首相邱吉爾爵士便說：「如果以李明爲代價，則黎達斯大有被釋希望。」[illegible]

一九五五年中共曾暗示過，大陸留於美國的中國留學生回大陸，中共也可能放五十名美國人。[illegible]

國際剪影

英國成年男子

十分一患了同性愛

同性戀在英國，若干年以前，已成爲了一項極嚴重的社會問題，對於犯這種罪的人，政府雖予以懲罰，而社會人士也予鄙視，可是，這種不道德的現象仍在日益蔓延中。根據一位社會學權威最近發表的文的透露：目前，英國國內患同性戀的男子約有一百五十萬至二百萬人之譜。英國男性的總額約爲二千一百七十四萬四千人，照這個比率算來，差不多十個人之中便有一人患同性戀。同時，這社會專家還說：現在英國的同性戀行爲，不止是一種大潛力，而且通常亦無法偵查，因爲患同性戀的人，大都是小心謹慎，把這種反常的犯罪行爲極端秘密，不令人知。此外，他們也不大願意尋求醫藥的指示，深感羞恥和害怕。因此之故，[illegible]

英國政府對於怎樣去撲滅這種惡習的蔓延，曾經引起熱烈的辯論。英國的大主教費雪博士在上院對此「欣欣向榮」，唯一撲滅的方法，就是使雙方情願的成年人同性戀合法化，由於成年人發生同性戀，雖出自雙方自願，但目前還是被認爲是犯罪的行爲，故同性戀者的俱樂部便只好秘密地組起來，成爲一個不足爲外人道的「共濟主義」形式，正因爲是這樣，所以，這種「共濟主義」的同性戀勢必日益滋長。

許多研究同性戀問題的「胡芬頓委員會」，在報告書中亦建議，兩個人發生同性戀，是屬於私人的行爲，反對繼續施行懲罰。

現在，英國政府對同性戀犯罪者處以最高的刑罰可判終身監禁，最低的刑則爲判處一年至十年的徒刑。對於現行懲治男性同性戀的法律，英國政府不欲採取「激進步驟」予以推翻。但是，各界人士都認爲這種懲罰成年人同性戀行爲的法律，已屬不合時宜，因爲他們認爲：同性戀這種私人的秘密行爲，單憑法律制裁，是絕收很大效的。（海棠）

英國發行紀念郵票

英王查理斯二世頒令成立郵局的三百週年紀念郵票，將於七月七日開始發售。紀念郵票共分爲三便士及一先令三便士兩種，均較普通郵票大約一倍，而三便士的郵票係紫色，一先令三便士的則印作綠色。

此外，英國郵政局，一如其他歐洲郵政會議組織的會員國，將發行紀念該會議組織創立一週年的特別郵票。紀念郵票將分爲六便士及一先令六便士兩種，而設均較普通郵票大一倍。

純正國際合作榜樣

各國贊助湄公河水利

中美英日澳紐和法國，均分別捐助經費，使從事五年調查設計計劃，以促進泰越四國福利。

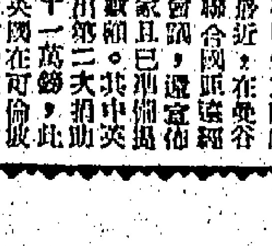
湄公河水利建設工程，乃爲一項五年（一九五八——六三年）調查計劃，共費約四百三十萬元，其目標在於進行斷定湄公河下游盆地的灌溉、防洪、以及水力發電方面的效用，以便增進高棉、寮國、泰國，與越南各地一千七百萬居民的福祉。

湄公河全長約達二千六百二十五哩（四千二百二十五公里），在湄公河下游盆地的耕地面積計達一千四百二十五萬英畝（五百七十萬公頃），其中受到灌溉的，尚不及百分之三。當地是季候風的中心，每年雨量非常多，險惡的急流阻碍航行，及至旱季時，[illegible]

在一九五一年即由聯合國亞洲遠東經濟委員會所屬的防洪局，曾對這個地區作初次調查。此後，並於一九五六年繼續進行研究。該機構在一九五七年所發表的報告中，建議在五處適當地點，建築水壩，以便提供水力發電與灌溉，以及緩和泛濫，同時從事增深航行河道。

根據這項報告，高棉、寮國、泰國和越南這四個受益國家，在聯合國亞洲遠東經濟委員會所援助之下，組成一個湄公河下游盆地水利調查合作委員會，[illegible]

湄公河水利建設的工作，也就是國際合作的一項具體例證。[illegible]除了聯合國透過它的特別基金所給予的援助以及四個受益國所負擔的部分費用以外，這項建設現已接獲來自英國、法國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中國、日本、伊朗、印度、自由中國、以色列等國家的捐助。最近，在曼谷舉行的聯合國亞洲遠東經濟委員會，還宣佈有些國家且已準備提高捐助數額。其中英國所撥出第二大捐助，計達十一萬鎊，此數將使英國在可能撥出的捐助總數，達到十三萬鎊。



月前曾受流血洗禮的

漢城已恢復繁榮景象

李承晚下野以來，過着隱居生活，拒絕接見任何人，不過政局平穩，仍須待八月大選後。•醒江•

四月十九日發生流血暴動後的漢城，現已漸漸恢復常態，漢江沿岸許多工廠早已不斷地冒出黑烟，市區內汽車、大卡車、吉普車、電車、公共汽車穿梭來去，穿着制服的男女學生，成群結隊上學校；路旁的商店、零售小攤販，生意也旺盛，酒館、理髮店、電影院都經常如常，特別是繁華中心的明洞大街、鍾路，行人摩肩接踵，誰也想不到這就是一個月前發生血案，暴動的世界視聽的所在。

韓國的政治已有新轉機，前總統李承晚所領導的「自由黨」，十分沉寂，幾陷停頓狀態，張勉領導的「民主黨」人望也漸低。曹奉岩雖被處死刑，但以前他所領導的「進步黨」，收容的「社會大衆黨」，相當活躍，標榜「南北韓和平統一」，以及徐日相領導的「民族革命黨」、「進步黨」最近由金達鎬的「社會大衆黨」收容，相當活躍，標榜口號，以革新政黨爲號召，於大邱、釜山等城市異常活躍，特別是在農村，比「民主黨」更獲支持。「韓國獨立黨」、「勞農黨」等雖然潛伏地下多時，現在也很活躍。從前反[illegible]

前總統向國會辭職後，已從景武台官邸遷出，現住在漢城東北近郊李家莊。李氏私邸座落於駱山腳下，環境幽靜，係一座純粹韓國式住宅，除衛兵及警察各一人守衛外，門庭冷落。記者前往訪問該私邸，現僅李承晚夫婦與男僕兩名居住。[illegible]

李氏本來有意選擇幾位心腹人物，[illegible]記者，千方百計希望與他會面，但結果不得一見。

對李承晚的消息，「京鄉新聞」于李氏辭職的翌日即行復刊，鑄銷全市，[illegible]行政內閣，係臨時性的過渡內閣，其主要任務係收拾殘局，所以一般人的印象，均有淸新感覺，但要使韓國政治恢復常軌，非俟八月總統選舉以後不可。

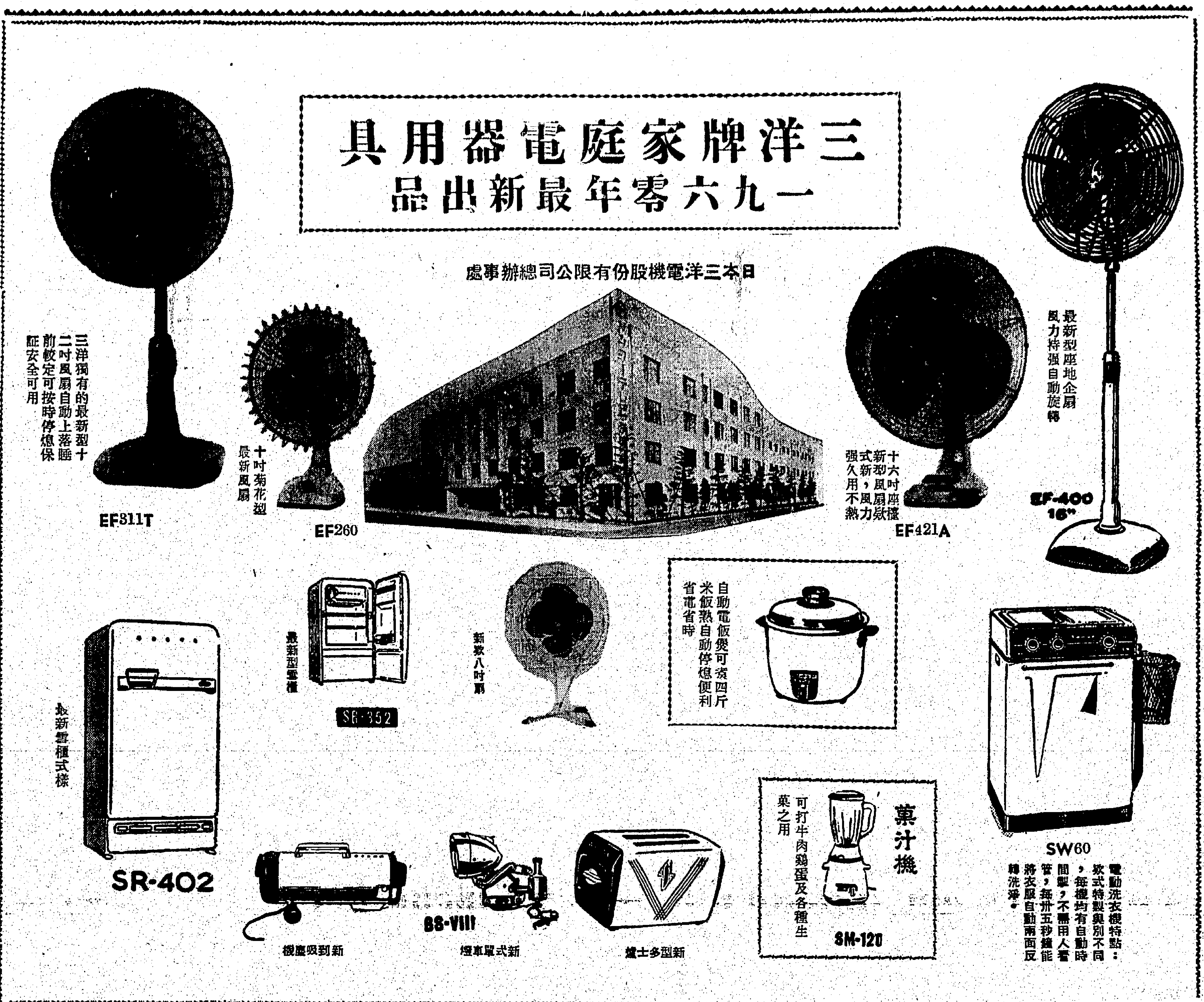
[illegible]一派建議：「李氏現已年屆八十五歲高齡，以往爲韓國獨立，不惜冒生命危險，對國家貢獻很大，應給予年俸以酬答功勳」。另一部分卻指摘說：「雖然以往李氏對國家有功，但晚年政治腐敗，實不能辭其咎」。另據傳說：李氏於總統任內，許多高級官員任免，都受其夫人佛蘭契斯卡所左右。

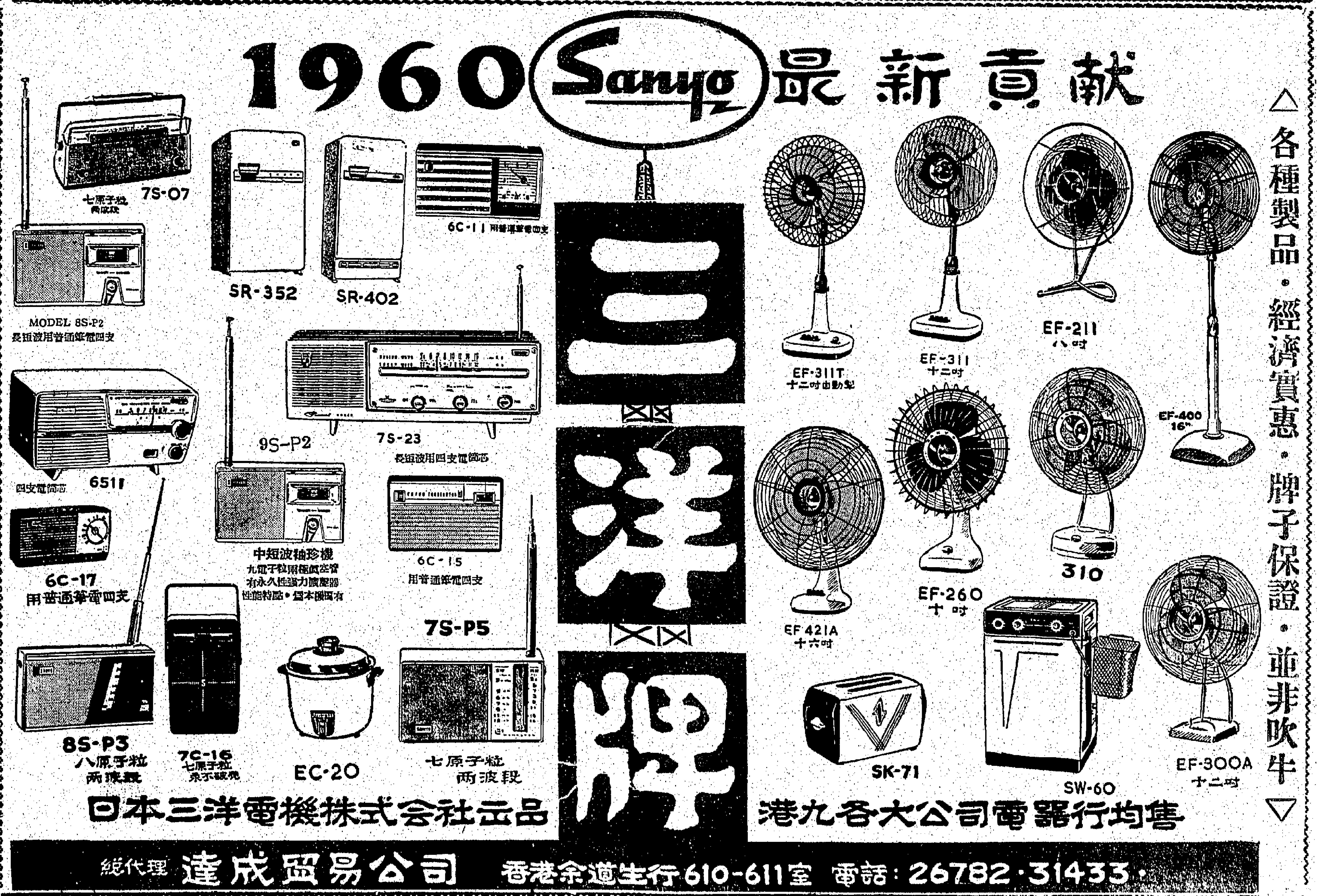
李承晚在今日政治家中，算是個最強硬的一人，他憎恨日本，當政十多年，對於日韓間懸案，半點不肯讓步，[illegible]

早上，李氏夫婦到附近的貞洞一間永樂教堂禮拜，十分鐘後即回家。

上週，民間就流傳的消息說：[illegible]，絕大多數仍效忠李承晚。目前韓國政局混亂，非有李氏這般剛毅性格來指揮國勢難平靜，說不定李氏以數萬選民簇擁，東山再起。

目前韓人對李氏的批評分好壞兩派。


三洋牌家庭電器用具
一九六零年最新出品
日本三洋電機股份有限公司總辦事處
三洋獨有的最新型十二吋風扇自動上落睡前較定可按時停熄保証安全可用
EF311T
十吋菊花型最新風扇
EF260
十六吋座檯新型風扇欸式新，風力強久用不熱
EF421A
最新型座地企扇風力特強自動旋轉
EF-400
16"
最新型雪櫃
SR-352
新款八吋扇
自動電飯煲可煮四斤米飯熟自動停熄便利省電省時
最新雪櫃式樣
SR-402
新到吸塵機
8S-VIII
新式單車燈
新型多士爐
菓汁機
可打牛肉鷄蛋及各種生菓之用
SM-120
SW60
電動洗衣機特點：款式特製與別不同，每機均有自動時間掣，不需用人看管，每卅五秒鐘能將衣服自動兩面反轉洗淨。


1960 Sanyo 最新貢献
三洋牌
七原子粒 兩波段
7S-07
MODEL 8S-P2
長短波用普通筆電四支
SR-352
SR-402
6C-11 用普通筆電四支
7S-23
長短波用四支電筒芯
9S-P2
6511
四支電筒芯
中短波袖珍機
6C-15
用普通筆電四支
6C-17
用普通筆電四支
7S-P5
8S-P3
八原子粒 兩波段
7C-16
EC-20
七原子粒 兩波段
EF-311T
十二吋自動型
EF-311
十二吋
EF-211
八吋
EF-400
16"
EF-260
十吋
310
EF421A
十六吋
SK-71
SW-60
EF-300A
十二吋
△各種製品．經濟實惠．牌子保證．並非吹牛▽
日本三洋電機株式会社出品
港九各大公司電器行均售
總代理 達成貿易公司 香港余道生行610-611室 電話：26782·31433

本港新聞

居民換領新身份證 六月一日開始實施

先辦理公務員及新來港之人士 十七歲以下兒童發小型身份証 普通市民三年內逐步重新登記

【本報訊】昨日出版之憲報，列有公告，謂：全港居民逐步重新登記，以備領取新式身份證之計劃，定六月一日（星期三）開始施行。憲報中又載有關項港督之命令，通知受該項計劃影響之若干類居民，依據一九六〇年人事登記條例之規定，向當局登記或重新登記。

第一項命令，規定所有年滿十七歲或以上而尚未登記之人士及其家屬，應立即向人事登記處處長登記。受此項命令影響之人士，主要爲最近來港以及所有由於種種原因至今尚未能申請登記者。除此等人士之外，持有舊式身份證但已殘破不能應用之人士，亦可向人事登記處處長申請將其身份證更換新證。

第二項命令通知所有身份證持有人，其登記號碼由〇一、〇〇一號至四〇、〇〇〇號者，依照一九六〇年人事登記條例，向人事登記處處長再行登記。

上述命令，將爲政府按時發出之同類命令之第一項，主要受影響者將爲公務員，及海陸空三軍之文職僱員，十一年前實施人事登記計劃時，彼等即爲第一批登記之人士，故此人士之再登記手續，約需三個月始能完成，隨後即將發另一項命令，通知另一批居民再行登記。

政府發言人昨日稱：全港居民之再行登記，將在今後三年至三年半逐步進行。該發言人又稱：「一如一九四九年所開始辦理之第一次人事登記計劃，當局現已決定，首先從公務員開始，以便儘量減少市民在再行登記過程第一階段內所遭受之不便。就市民本身而言，彼等在憲報發表命令，通知彼等前往再登記之前，毋須急於進行再登記。市民再登記前，現有之身份證，仍可作爲一種有效文件使用，直至舊證被新式身份證換發止，新式身份證以塑膠片夾護而成，不特耐用，且便利攜帶。」

發言人又謂：根據再登記計劃，需要強迫登記之最低歲數，已由十二歲降低爲六歲；對于六歲以上兒童，將發給特別設計之小型身份證。雖然六歲至十七歲之兒童必需登記，惟六歲以下之兒童，如其父母願意者，亦可自動申請登記，不過，十七歲以下之兒童，在其父母未獲得明令通知登記以前，毋需登記。在實際登記時，十七歲以下之兒童，不必隨同其家長前往登記處，因彼等無須攝影或打指模。

六歲以上兒童 規定必須領證

成年人之身份證，將收費一元，惟兒童之小型身份證則不收費用，凡遺失者可免繳一元費用。

發言人又談及申請人選擇其所願登記姓名之重要性。每一申請登記或重新登記之人士，須選擇一個願意登記或重新登記之姓名，以後於政府之一切事務，均須用此一姓名。新身份證上之中文姓名，將以羅馬字母拼出，其拼音之方法，由登記人自定，惟其姓名在官方紀錄上將採用中文電報號碼，此等號碼，亦將註於身份證之上。

港九七處設站 辦理登記工作

現已設立七所登記站，計港島四所，九龍三所，茲將其地址，分述如下：

香港：㈠銅鑼灣金殿大廈，㈡北角英皇道五〇一號北角街坊福利會；㈢堅尼地城中華大廈生死註冊處；㈣皇后大道中十四號A西環街坊福利會。

九龍：㈠深水埗元洲街五十五號政府九龍分署；㈡蕪湖街政府分署生死註冊處；㈢油麻地伊利沙伯青年館旺角街坊福利會。

前往辦理新證手續者，應往金殿大廈人事登記處及深水埗元洲街政府九龍分署。至於新來港之人士，則可向上述登記站之任何一所辦理登記。

有關「人事登記細則」規定之事項，請參閱本版另段。

收集教員保証金近萬元 校長夫婦突失踪

欠薪達三月屢次追討均無結果 十餘名教員赴警署報案

【本報訊】北角某學校十餘名男女教員，受聘時曾繳現金保証，在任職數月後，中究有欠薪三個月，最後連校長夫婦亦離奇失踪，教員在徬徨無主之下，聯同前往警署報案。

昨日下午，彼等同往北角警署報案，據稱：彼等係任職於本港北角某街一間私立中學之教員。該校共有男女學生約三百多人，於一九五二年已在北角開辦，至一九五七年，由一對中年夫婦用「買屋」方式接辦，丈夫爲校長，其妻則任會計。彼等十多名男女教員，均係受聘請者，每名須繳保證金由一千五百元至三千元，月薪則視保證金多少而定，由一百元至三百元不等。教員所繳保證金，已屬少見，但彼等仍照常任職，亦不肯取。但在彼等任職數月後，校方積欠薪金達三個月，教員屢向校長追討未有結果。昨日校長夫婦且雙雙失踪，各教員在一度商議後，乃聯同向警方報案。據說這十多名教員所繳交的保證金總數約達萬元。警方在接報後刻已派員查究中。昨天那間學校因主持人不在，已宣佈停課。（處）

立法局非官議員有空缺

政府請太平紳士提名補缺

【本報訊】非官議員H．D．M巴頓，任期將於六月三十日屆滿，政府因此邀請非官守太平紳士提名新議員，以補巴頓氏之遺缺。

巴氏係由非官守太平紳士推選，於一九五八年六月三十日被委任爲立法局議員。昨日出版之憲報列載公佈，敦請非官守太平紳士於其間推中，提名一人或一人以上，以便由港督從中選任。上述提名，須由兩位或兩位以上之非官守太平紳士簽署，並須附有被提名人表示同意被提名之證件。上述提名名單，務須於下（六）月三日（星期五）下午五時前，送達輔政司署行政立法兩局秘書收。倘提名超過一位者，將由非官守太平紳士舉行選舉。（二）

人事登記規例細則 離港超過一個月 必須通告登記處

持證人身故後十天內須將證註銷

憲報昨日公佈之人事登記規定，其他規定事項有下開各點：每一個十七歲及十七歲以上之香港居民，在登記時除要拍照和打指模外，並要填報登記他所選用的姓名，以及其在平時所使用之其他姓名，在港住址或營業住址，國籍，出生地點，年齡，性別，已婚或未婚，子女情況，職業，以及人事登記官認爲必要之其他事項。如登記者不能寫字填表，可託登記官或其他授權之人代填，然後簽名或蓋指模即可。如屬戶長，須負責使其需登記之家屬登記上述應呈報事項。登記以後，四十天內可發給身份證，但在本細則施行以後抵港之人，則在登記後一百二十日內。由登記者向人口登記處提出居住本港之證明以後，身份證將發給他。如經通知領取身份證的日期以後三十天之後仍不往領取，身份證將予取銷，申請人須重新登記。持有身份證，但未足十七歲之人，於到達十七歲生日之後三十天內，應將原有身份證交還人事登記官，並照成人登記辦法進行登記，並繳費一元，領取成人身份證。

該細則又規定，人事登記官，爲執行人事登記法例起見，必要時得傳訊任何人，索其答覆必要的問題，亦得搜查其官署或提供被認爲合理需要的情報。

該細則又規定，港督會同行政局得在憲報公佈命令，飭令應行作人事登記的任何人，在某種場合及某一個時期內，必須隨身攜帶身份證。在這項命令有效期內，警方或其他授權官員有權飭令任何六歲及六歲以上之人出示其身份證，拒不出示即爲犯例。警方及其他授權人員在此項命令有效期內，並有權令任何六歲及六歲以上之人打指模，以辨認其身份。

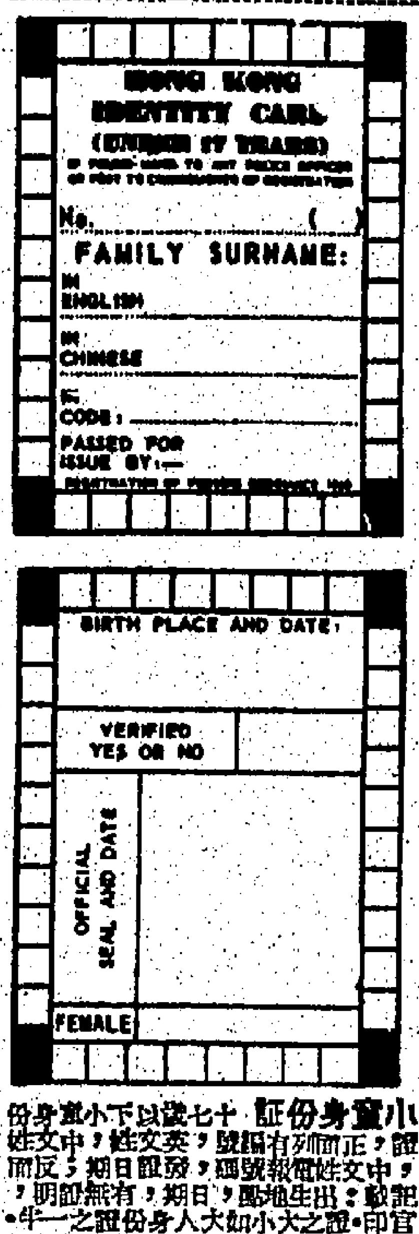
擅自塗改身份證者爲犯例。如身份證有遺失、損壞等情形，持證人應在遺失或損壞情形發生後三十天內通知人事登記官，人事登記官在接其出示證據或宣誓，並進行必要的調查後，得發給新身份證，補發成人身份證收費五元，十七歲以下的兒童身份證收費二元。

任何人拾得非本人或其家屬所有之身份證，應即交與人事登記處或警局。持證人身故，應由其家屬在十天內將死者身份證交人事登記處註銷，如有必要，人事登記處可將該註銷後的身份證發還給死者家屬（作爲紀念）。

細則又規定任何人準備離開本港超過一個月者，應在離港前將離港日期及大致歸期填表通知人事登記處。返港後應在七天內將返港通知人事登記處。六歲及六歲以上未足十七歲之小童，即由其戶長代爲呈報。人民入境事務處（移民局）官員亦得令任何離港之人交出其身份證。

細則又規定，在細則生效以前或以後，如發現身份證記載事項有錯誤，應即呈報就近人事登記處。應登記而不在期限內登記；作不實的聲報，持有超過一張的身份證（經證明無效者除外），協助他人犯例，偽造法例中規定是犯例的文件，以及明知他人犯例而助其逃避拘捕者；最高可被罰一千元，並囚六個月。持有身份證者旅行時仍須依照移民管制條例領取必要的旅行證件。身份證持有者得請人事登記處長出具登記事件的證書，收費十元。非經輔政司署許可，人事登記處不得將身份證持有人的照片或登記事項向未經授權之人表示。

依法豁免登記爲領事、英軍士人員及其家屬、警察、過境旅客、老弱殘廢之人、六歲以下兒童等。



小童身份証 十七歲以下小童身份證，正面列有編號，英文姓，中文姓，中文姓電報號碼，發證日期；反面記載：出生地點，日期，有無證明，官印。證之大小如大人身份證之一半。

熱帶暴風「露茜」今晨可能闖進港南

天文台發出航行警告

【本報訊】本年度第二位太平洋熱帶風姐「露茜」，據天文台根據有關情報而發出預測：由昨夜至今日之廿四小時內，勢將循著馬尼刺南部一帶而闖進中國南海之本港東南部。天文台昨晨經開始採取航行警戒措施，按時發出航行風暴警報，俾來往有關航線輪船注意防範。

天文台午間發出有關消息報導稱：截至昨晨九時前止，露茜風姐芳蹤，已闖至距馬尼剌之東南偏南約一百六十哩洋面，即北緯一三·〇度與東經一二三·〇度間週圍六十哩內，以時速約達八海里，如現動向無變化或半途消失，料其可能由昨午至今午止之廿四小時內，不難闖進北緯一四·四度與東經一二〇·四度間週圍六十哩內，繼續向西北移而東來，影響港海之可能性與時俱增。

追蹤至昨日下午三時（港夏季時間）前止，露茜小姐運駕已闖至距馬尼剌之西北約六十哩週圍六十哩內，仍向西北偏西闖進，時速約達十海里。

復據天文台指出：南海沿海（包括本港）天色，西部大部吹颱風，緩和而間有清新之西南風，間有局部區域性疏落驟雨，東部沿岸大部吹清勁之東北風，風和之下，天色頗好，於日炎昂風雨陣隱隱將象。昨日氣溫續升，大部時間徘徊於九〇度下。最高氣溫爲八二·〇度，濕度爲百分之八六。午間在日炎風微中，室外最高氣溫達至八六·〇度，傍晚七時始降回八五·〇度，濕度仍站於百分之七四。入夜後雲霧漸湧佈，天色陰晴，然風勢仍滑，氣候較涼。天文台預測報導稱：預料在今晨九時（港夏季時間）前止，風姐露茜當可闖進港南洋面即北緯一七·〇度與東經一一七·五度間六十哩一帶，影響港海可能性頃增，此間天色不難瞬息幻變。

美國華僑募欵 救濟港澳難胞

【舊金山廿六日中央社專電】此間中華公會今日開始廣泛推動救濟港澳難民的募款運動。此項運動，係中華總會館應合北世界難民年中國委員會的要求所發起，一個由八十二位人員組成的特別委員會，已在中華總會館監督之下組織起來，負責推動此項工作。該委員會并未爲籌款運動確定目標，但從此間華僑過去捐助各種救濟款項踴躍的情況來作判斷，負責此項運動的官員對于籌募結果，頗表樂觀。

溫哥華報紙今日要求此間每一位華僑，援助從共黨暴政下脫逃的待救濟的祖國同胞。今日收到的第一筆捐款，是西海岸一知名人士周萬捐款一千元。兩週前開始的救濟港澳難民而發起的徵集衣服運動，仍在進行中。

人事登記局委出官員

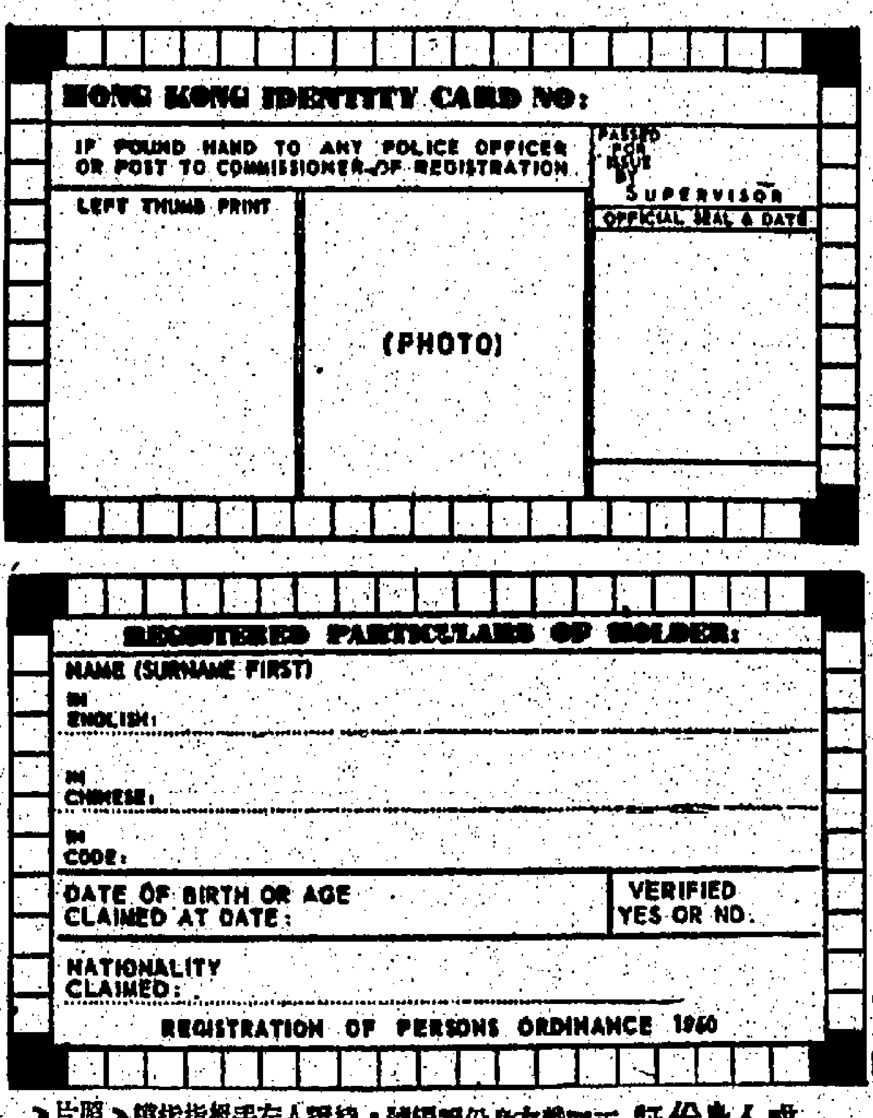
【本報訊】據憲報公佈：港督頃委出人事登記局官員如下：局長沙天斯，副局長區長，陳天燉、林鈞，登記官：劉乘、徐介夫、丘銘賢、鍾錦琦、黎端木、李越常、黃陳閣珠、顧柳芳、梁榮光、黃文紹、黃耀麟。（二）

越南財長經港返國

【本報訊】越南財長阮良，昨日午間由東京乘泛美班機抵港。與阮氏偕來者有越南政府官員數名。阮氏代表越南政府與日政府簽訂賠償條約，公務完畢後，在港作一天逗留，然後返西貢。（社）

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩之東南風，天色良好。



成人身份証 正面載有身份證編號，持證人左手拇指指模，照片，官印和發證日期。身份證反面列有下列登記事項：英文姓名，中文姓名，中文姓名電報號碼，出生日期或年齡（是否有證明），國籍。身份證闊約四吋，高二吋半。

瑪利操場北段 下週一開投

各國商人準備競投興建酒店 底價千萬建築費二千五百萬

【本報訊】香港政府自決定將瑪利操場北段三萬九千餘方呎地段公開拍賣後，曾引起投資酒店事業之國際人士注意。查香港政府官地開投，以一段地底價如此高昂者，實爲有史以來所僅見。國際人士先後來港查勘實情，準備屆時競投者，已有美國、日本、英國及本港投資銀行之鉅商，相信下星期一開投時，必將有一番劇烈爭奪，正不知鹿死誰手。但據熟悉香港市場情形者稱：該地段最好是用作興建一間第一流大酒店，故下週開始投注者之目的，亦在興建大酒店，該地段無論何人投得，均用以建酒店，無可疑議。

據工務局局長昨日在憲報列出稱：該地段編列七七零二號，面積約三萬九千呎，地稅每年二千六百八十六元，底價一千零七十二萬五千元，七十五年期，期滿可再續期，但地稅須再釐定。本月三十日（下星期一）公開拍賣，規定投得者不得作工業用途，投得者應在四十八個月內興建工程不得少過二千五百萬元。又投得者應當堂繳付有名銀行支票款額二十五萬元，並在三日內向香港政府繳付成交價百分之十，作爲按金，再在另三十日內將所餘地價向港府清付。

出席國際醫學會後 日本癌病專家過港

【本報訊】日本千葉大學醫學部教授中山恒明，昨日下午由日本飛抵本港，轉搭班機赴新德里出席國際癌病會議。中山教授對癌病治療研究頗負盛名，會後將赴英國及美國考察。據悉：日本患癌病者頗多，世界各地癌病專家對中山教授研究之成就，均表讚佩。（社）

有關立法局議員空缺之公告

立法局因H．D．M．巴頓議員任期屆滿關係，將於一九六〇年六月卅日有一議員空缺，巴氏係由非官守太平紳士推荐，於一九五八年六月卅日被委爲立法局議員。非官守太平紳士請於同儕中提名一位或一位以上，以便政府加以委任。如被提名者超過一位，則將舉行選舉。所有提名務須由太平紳士兩位或以上簽署，並須附具被提名人表示同意被提名之證件，上述提名名單，務須於一九六〇年六月三日（星期五）下午五時前，送達布政司署行政及立法兩局秘書收。

署理布政司 戴麟趾

尋人廣告

李社球（男性）現年肆拾弍歲中國廣東省台山縣人於一九三四年九月廿四日離鄉來港赴星加坡就業於雙合公司現其母親李余巧娟渴欲與其取得聯絡除曾於一九五八年及一九五九年在星加坡登報尋覓其蹤跡未獲端倪外今特在本港再行登報如該李社球見報請即函香港九龍深水埗黃竹街式拾叁號式樓李余巧娟或本律師事務所庶幾以後母子可以繼續通訊又各界人士如有知其下落或知上述之雙合公司之存在與否者亦請函知該李余巧娟或本律師事務所爲盼

李余巧娟代表律師劉陳高律師事務所（通訊處香港太子行弍樓）

一九六〇年五月廿七日

香港工務司署佈告

茲有下列公地二段定於一九六〇年六月十三日星期一下午三時在下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣以政府估計之官地批期爲一九五九年七月一日起計期滿後可續批七十七年最後三日地租另行估計

（甲）官塘內地段第一七九號面積約計四千八百平方呎底價四萬八千元地租每年一百一十元規定在二十四個月內須建有價值十九萬元之上蓋物

（乙）官塘內地段第一八〇號面積約計式千四百平方呎底價式萬四千元地租每年五十六元規定在二十四個月內須建有價值九萬六千元之上蓋物

下開後（甲）投得官塘內地段第一七九號者即須交現款或面額九千六百元支票（乙）投得官塘內地段第一八〇號者即須交現款或面額四千八百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款則支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員如欲索取章程及圖則請到香港官地測量處及九龍官地測量處府分署四樓官地測量分處此佈

工務司 英格理

五片庄每包一元一毫

總代理：播士利洋行有限公司

英國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑猫香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。

黑猫香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。

黑猫香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑猫香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

本港新聞

西貢打蠔墩村長 誣指警員非禮村女 罪名成立囚三十天
女証人供詞矛盾判罰五十元

【新新社】新界西貢打蠔墩村村長，被控向新界民政官誣指港警非禮村女案，昨日在九龍裁判署審訊，法官認為控罪成立，判其入獄卅天。

被告盧北福，五十四歲，住西貢打蠔墩村，為該村村長。被控本年三月十日，向新界南約民政官夏勞士供給假消息，誣指警員蔡國光，約於本年一月間，在該村一住戶浴室內非禮女子黃瑞嬌，被告否認控罪。

綜合控方證供情節如下：該村一名小販吳兆榮，於本年一月廿四日售出一盤茶粿，事後發覺其屋內有一批款五百六十元，被竊去，遂向警員蔡國光投訴，蔡則偕同住黃瑞嬌家中調查，此時被告村長亦在場，經一番查究後，證實茶粿內並無藏有上述現款。三月二日，被告將一份英文函件往新界民政官夏勞士，函中內容投訴有關警員蔡國光非禮黃瑞嬌之事，被告並證實函中所說者乃事實。夏氏乃將該函轉交水警警司衛斯理士查究，結果揭發警員蔡國光並無非禮黃瑞嬌，乃將被告拘控云。

法官稱：綜合控方證供後，認為被告所控罪名成立，判其入獄三十天。又：此案在審訊時，案中證人黃瑞嬌，因供詞矛盾，當庭被主審法官判其罰款五十元，或入獄七天。

[illegible]

富貴大廈西座 高院下令收盤
資產由破產管理署接管 將由法庭監督完成大廈

【新新社】富貴大廈西座買樓花之風波，昨已獲得解決辦法，該富貴大廈西座有限公司，昨被一名債權人請准高院下令收盤，同時下令該公司所有財產交由破產管理署接管。高院法官昨日在處理此案時表示：現由破產管理署官員代表政府破產管理署出庭。該公司欠款六千四百一十六元五角，要求下令該公司收盤。開庭時，該公司之律師表示，債權人申請人之律師稱，由於債權人之代表出庭，法官乃批准申請，並下令富貴大廈西座有限公司收盤。

據悉，該破產管理官稱：一派希望收盤，一派希望延期，法官認為應以申請人之申請為合。[illegible]

該債權人並要求將公司財產交由破產管理官處理，該律師說，由本案申請人代表所提出之要求，史氏稱：該等買主大多為普通市民，彼等希望大廈能早日完成，俾能遷入。法官表示：破產管理官有權處理此事。

[illegible]

中山農民被征 赴五桂山墾荒

【本報澳門訊】中共近與征調中山五區、八區之年少農民，首批約千餘人，與入五桂山區開荒，據中共宣稱，係為響應「大辦農業」之號召，並謂在中共號召下，中山人民已紛紛響應，但據澳門所獲消息，被征農民多屬不願前往，中共乃以「地主」、「反革命」等罪名迫使入山，並謂將來如被調回須繳納代價云。

紀念英聯邦青年主日 舉行特別宗教儀式
三千八百餘名學生參加 屆時將宣讀英女皇文告

【本報訊】明日（星期日）為英聯邦青年主日，屆時本港將有三千八百餘名學生及青年團體代表前往各教堂參加特別禮拜，以資慶祝。

紀念該主日之儀式，將在廿四個教堂舉行，計港方十一個，九龍十二個，新界一個。

紀念主日儀式，取保羅書院聖堂在上午九時舉行，九龍聖安德烈堂在上午九時半舉行，聖安德烈堂及聖瑪利堂在上午十時舉行，聖約翰座堂在上午十時半舉行，其餘各教堂，均在上午十一時舉行。

港督白嘉時夫婦，將參加花園道聖約翰教堂之儀式。

英女皇文告，將由主持該等儀式所選定之語言，向與會人士宣讀。本港教育司署派出代表參加各教堂之紀念儀式。

屏山鄉事會呈文 昨已遞呈理民官

【本報訊】新界屏山鄉事委員會執行委員會，昨（廿七）日上午發出一份呈文，遞交元朗理民府官傅德偉，呈文所述以便州城村村代表鄧錦共及大井圍村民鄧木興仲溫，被徇警官無辜拘捕，及鄉委楊九添、吳楚魂被搶劫事件，請當局主持正義，秉公辦理，并提出要求四點。該呈文由鄉事會主席鄧乃文、鄧滿堂、鄧炳金及執行委員會等簽署者。

女毒販賄警 判入獄一年

【新新社】一名曾犯大次與販毒罪案有關之女子，昨日在九龍裁判署被控賄賂警員，求不再向伊檢控有關販毒事件，李安納法官認為案情嚴重，鑒於目前政府正在雷厲風行掃毒，被告多次犯販毒罪，並圖賄賂警員，判被告入獄一年，五十元賄款沒充公。

被告女子李萍，卅九歲，住與浦東七號四樓，被控五月十三日向四七九八號警員行賄五十元，求該警員對有關販毒事放棄採取行動。

上月各項統計數字

【本報訊】根據昨日憲報發表之統計數字，四月份各項統計數字如下：

生死人數：出生人數共六、七三〇名；死亡人數則一、四一四名。

新建築物：新建築物工程費用約共四九、〇〇〇、〇〇〇元，另有一、〇一〇、三四二元，則用於預拓地盤之各種新建築物，所與建之各種新建築物共有二一九座，包括十二家工廠與倉庫，三間寫字樓與商店，及一九八間民宇與住宅。

車輛總數：至上月底止，在運輸處交通部登記之各種車輛，共四三、九二〇輛，其中包括私家汽車二八、三二八部，電單車三、〇三一部，貨車三、三八一架，巴士八一〇部，人力車八五三架，拖車十一架及輸四四〇輛。使用中之電車共有九七部。領牌汽車駕駛人共為一一三、一〇一名，較本年三月底增加一、二二〇名。四月份領有學車紙之臨時駕車人共有一、六一一名，駕車考試共舉行二、三九六次。

魚菜市場：經由九龍菜蔬批發市場而出售之新鮮蔬菜，約有七、八五〇噸，其中由外地輸入者佔二〇三噸。同月經由出之新鮮鹹水魚及鹹鮮魚類則共有四、四二九噸。

深夜九龍塘傳出 槍聲數響
情侶遇匪男子被刺傷 警員鳴槍追捕卒被逃脫 拾獲一血衣疑匪中槍

【本報訊】昨晚十時許，九龍塘金巴倫道附近發生劫案，事主男女兩人，於金巴倫道散步時，被兩匪持刀向一雙情侶行劫，並刺傷男事主，適巡警趕至，鳴槍向之追捕，事後警方在現場附近檢獲一沾有血漬之白恤衫一件，疑匪徒可能已中槍受傷，逃走時將血衣遺下。

查九龍塘金巴倫道地點僻靜，每晚有不少情侶在該處地區拍拖。昨晚事主年青男女兩人，男子衣深灰西裝，女郎則穿黃色短衫褲，一雙倒瘦，正情話喁喁之際，突有一年約廿餘歲穿白恤衫西褲之青年，手持利刀衝前，喝向兩人搜劫，聲言拒絕將刺，事主男子搶救、身軀下，該匪即將女郎財物搶去，事主不甘，兩人發生搏鬥，事主男子被刺傷頸部，同行女郎驚呼大叫求救，適有一巡警經過，開槍追捕，匪徒即奔逃，警員一面鳴槍，一面追捕，附近一帶居民被槍聲驚醒。警方在距離約五百碼之火車路附近，撿獲一沾有血跡之白恤衫，疑匪受傷。傷者事主男子由救傷車送院，傷勢輕微，敷藥後出院。閱損失五元，手錶一隻未被搶取云。（寶）

加拿大僑領指摘 駐香港加移民局職員 向合法移民索取黑錢
加警察當局已展開調查

【多倫多廿六日合衆國際社電】加拿大警察今日對華僑社會領袖所揭出之指稱，展開調查。該等華僑領袖曾指在香港之加拿大移民局低級官員有舞弊情事。加拿大騎警刑事部官員謂：彼等將與揭出此種指稱之華僑領袖，懇談兩人會晤。「合法的」東方移民，必須獻出「貼士」或黑錢，方能到來加拿大。華籍僑領會主席黃國康（譯音）抨擊在香港之加拿大移民局貪汚。渠謂：「由于在香港之腐化情況，致使移民從其他方法到來此間。」又據華僑聯會公共關係官員周佐治（譯音）稱：「黑錢及送禮之風甚盛，官員利用不公平之刁難阻撓移民之路，其用意在於錢財。」

港九街坊會首長考察團 五代表下月赴英
正搜集工作圖片將向英方宣傳

【新新社】港九街坊福利會研究委員會，經由轄下廿八個街坊福利會改府各社團選擇發展及居民生活上應注意之福利事務與推廣工作等問題，聯組一個考察團，到外地及英國考察，藉資借鏡，有十餘個單位代表，所報名參加者所發計劃，並經有關當局批准。昨（廿七）日該會主任委員胡雨川、周有，聯名發函通告各區街坊會首長，謂此一「港九街坊福利會首長考察團」，定七月十八日出發，現所屬廿八個地區街坊會火速搜集現在及歷屆會務工作照片等圖片，送交德輔道中既山大廈二樓祥保洋行馬超常轉呈，以備帶同赴英。此次獲准成行之各街坊會首長，有：㊀北角區胡玉麟，㊁中區周有，㊂油麻地區馬超常，㊃灣仔區李連湘，㊄筲箕灣區張錦泉等共五人。聞此一行人將先到英國，可能由英國殖民地部大臣邀見，並到各地方及有關社福利事業之機構云。

廠商會後天 選舉副會長

【本報訊】中華廠商聯合會之新會董互選會議，因常董席位問題未能於解決，致會長朱石麟宣佈「身體不適」，上次召集乃告流會，互選不成。現該會再定下星期一（卅日）下午五時舉行互選會，該函稱：「本會副會長各部長及常務會董之選舉，原定五月廿四日（星期二）下午五時，在本會禮堂舉行選舉，因事延會，茲定於五月三十日（星期一）下午五時，在本會禮堂舉行選舉，希依時出席為荷」。又查上次之互選會議因係由會長朱石麟簽名者，今次則用會名發出云。（東）

明午鐘聲泳場 龍舟競賽
邀請軍政首要觀賽 採取特別交通措施

【本報訊】鐘聲慈善社主辦端午節龍舟錦標賽大會，定於明（廿九）日下午三時，在西環鐘聲泳場海大學行，應邀參加競渡之龍舟共有六艘，計為：筲箕灣和合堂、筲箕灣興漁堂甲、灣仔聯榮堂、茶樓餅合錦堂、筲箕灣漁業堂乙、筲箕灣聯勝堂。除敦請港督白嘉時爵士主持頒發錦標外，並邀請近防港之陸軍首長及英陸海空軍司令駐港警務處長麥景陶等觀賽。為利便交通起見，警察當局將在西環泳場附近之交通採取特別措施：九龍巴士特路均須轉至堅尼地城之車輛，在該多利道將祗限於自東向西單程行駛，由堅尼地城開出之車輛，即將依照相反方向，即自西向東行駛。所有車輛，並將經指定路徑由加多近街、新海傍街或吉席街開出。屆時加多近街、爹核士街、吉席街及堅尼地城海旁將設有暫停泊車站。

新界民政署助理署長鍾德偉為龍船點睛。（本報記者求攝）

兩男服毒 洗胃獲救

【本報訊】昨晚七時許，九龍富美新村，有兩男子先後服殺蟲水輕生，俱由家人報警，送醫院洗胃。第一宗為男子梁錦，四十九歲，住富美新村第二街六號，服毒原因為經濟壓迫。第二宗男子占英，廿[illegible]

黃大仙建警署 八月間可完成
大埔上水警署連宿舍及飯廳

【本報訊】黃大仙方面將有面積約四萬方呎之土地，不久可興建高七層之分區警署。該處地址，位于清水灣道沙田坳道口之北，現有濶十二呎之道路一條通過其間。該條道路名為浦崗村道，俟該地盤工程開始時，將停止使用，最後將沿新警署地址之邊緣，另建一條。

近代化道路代替。昨日憲報載有公告，招商承辦該地盤工程，該項工程可望于今年八月完成。

又新界大埔及上水兩處警署，將增建新建築物，作為宿舍及餐廳之用。預料與築工程將於本年七月初開始，預期於十一月完工。（三）

大埔龍船點睛盛況

【又訊】新界大埔區理民府有八艘龍船，昨日上午十時在元洲仔舉行「點睛」禮，由理民府官鄭樂賢及新界民政署長布力奇、新界民政署副署長祁德偉、大埔區約理民府官鄧樂賢、大埔鄉事會主席、鄉紳等百餘人蒞臨。

[illegible]

赤柱提前 今天賽龍

赤柱龍舟競渡，提前於今日正午十二時開始舉行，於海旁搭大棚，可容觀衆千人，并邀請華民司及港督，陸軍首長等蒞臨頒獎。

長洲老龍今日出洞

長洲「三仔」船，「一龍」船，為具悠久歷史之龍船，二船均長達七丈餘，下午二時至三時，亦定今日出洞，明日在長洲海邊舉行比賽。

大澳龍船連日遊七

大嶼山大澳龍船，連日供奉侯王師傅遊七，明日端節，各龍舟在海灣前競渡，將益熱鬧異常。（求）

街頭爭水打架 男女六人受傷

【本報訊】昨晚八時，九龍仔大坑西一條街邊水喉前，有兩男四女因爭水發生衝突，打鬥結果，六人均被毆傷，傷者均發現手各部，傷勢甚輕，敷治後已無礙。傷者姓名：㊀男子周炳權，四十歲，住大坑西四聚街十號木屋；㊁男子林振源，四十歲；㊂女子楊佩妹，卅七歲，以上兩人均居大坑西四聚街十二號木屋；㊃女子林翠，五十歲，住大坑東徙置大廈B座六樓五三號；㊄女子陳錦，六十歲，住B座五三五號；㊅女子梁愛，卅歲，住B座五樓三三三號。（郎）

本港美僑各團體 將致祭陣亡將士

【本報訊】本港美僑團體，將於下星期一（卅日）美國國殤日，上午十時在柴灣五人墳場舉行紀念儀式。此項儀式，係紀念過去戰爭中為國捐軀之人士，儀式開始時將先由紐廷格神父祈禱，然後由美國駐港總領事賀蘭士致辭。美國退伍軍人聯會（代表美國海外戰爭協會）美國俱樂部哈定先生，美國海軍部隊尼約克上校（代表美國武裝部隊）、太平洋紀念公墓軍部總會，將分別在二次大戰結束時之五位美國軍人之墳墓前，獻花圈，然後由一名小號手吹奏，儀式結束。

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多或負担過重，以至經濟入不敷支，健康不良，爰謀設籌家庭之幸福起見，以最新科學節育方法，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕，能使生育健康兒女。「同時新婚者，每對婚姻負締與婚姻關係缺乏認識，本會附設婚姻指導所，義務指導。」

香港診所㊀灣仔中央指導所（軒尼詩道一五二號修頓球場側）星期一、二、三、四日，上午九時至下午四時；星期五日：上午九時至下午七時；星期六日，上午九時至十二時。㊁九如坊：中區健康院，每星期二、五日上午九時至十二時。生育指導時間，每星期二、五日下午二時至四時。㊂西營盤新贊育醫院門診部（醫院道）每星期一、三日下午四時至六時。㊃堅尼地城：西環街坊福利事務促進會（卑路乍街十四號A）每星期四日下午二時至四時。㊄香港仔：香港仔公立醫局，每星期五日，下午三時至五時。㊅赤柱：赤柱衛生分局（黃麻角道）每月第一個星期五日上午十時半至十二時半。㊆筲箕灣：太古道員園利診所，每星期四下午二時至四時。㊇筲箕灣：筲箕灣道保良兒童會，每星期三下午二時至四時。㊈北角：北角指導所（渣華街健康院），每星期一、二、三、四、五日，下午一時半至三時半。九龍診所㊀何文田：何文田徙置區健康院，每星期一日下午五時至七時，每星期三日下午三時至五時。㊁長洲：長洲方便醫院，每星期四上午十一時至下午一時。㊂黃大仙：黃大仙徙置大廈，每星期一日下午四時至六時。㊃油麻地：油麻地廿四約街坊公立醫局，每星期五下午二時至四時。㊄紅磡：紅磡指導所（觀音廟街坊會診所）星期二下午四時至六時。㊅尖沙咀：九龍公立醫局星期四下午四時至六時。㊆深水埗：深水埗公立醫局，每星期三上午十時至十二時。㊇大埔墟：大埔新公立醫局，每星期一日下午二時至四時。㊈元朗：博愛醫院，每星期一，上午十時至十二時。㊉沙田：沙田公立醫局，每星期三，下午二時至四時。訪問時間：星期一、四日上午十時至十一時本會電話七三三七號。

九龍一幅廠地 下月公開拍賣

【本報訊】根據憲報發表，新九龍內地段四三九一號，面積約三萬方尺，位於青山道，將於六月廿七日下午四時，在下址公開拍賣。該廠地段價約六十五萬元，地租每年一百五十元。公開拍賣，限定在廿四個月內建造一座廠房，面積六十八萬元之建築費，予以發展。（二）

最受人歡迎的禮品

派克61

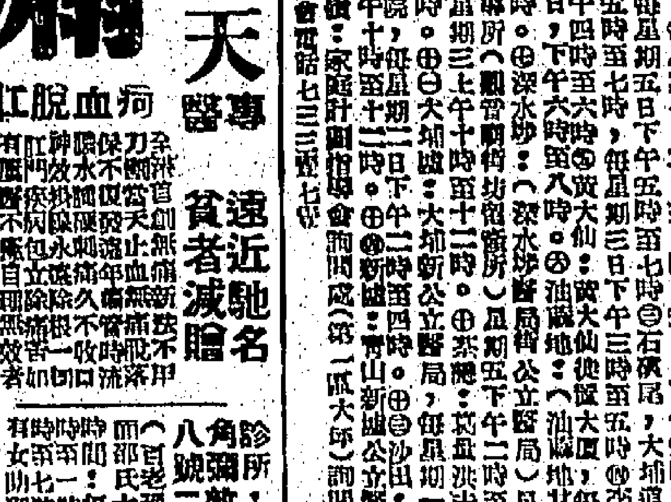
鋼筆吸墨自動作用管細毛

如果你選用派克筆中最名貴的派克61鋼筆饋贈親友，那末此最受人歡迎的禮品將為你解決疑難的送禮問題。此派克61鋼筆的得人所好，能使饋贈者安心自得，且更向受禮人表達了最高的敬仰感意，同時受者接此厚贈，定必永誌隆情。在下次送禮之前，請先參觀試寫此實際上防漏避震完全自動吸墨的新穎傑出派克61鋼筆！這就能使你明白派克61鋼筆之所以成為最受人歡迎的禮品了。

派克61鋼筆備有八種新款且均配有同型鉛筆成對套裝，任遴選擇，歡迎參觀。

其他派克鋼筆
送禮自用・最為適宜

派克61金套鋼筆・豪華名貴最佳禮品
派克"51"鋼筆・貨精效著世界馳名
派克超級"21"鋼筆・價廉物美經濟實用



派克61金套鋼筆　派克"51"鋼筆　派克超級"21"鋼筆

美國派克鋼筆廠出品

總代理：石利洛洋行　歷山大廈八三一室
墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

9-6442

雀戰通宵造夜工 即飲何人可茶
睡眠不足 疲勞過度 肝火燥盛 喉乾口苦
清肝瀉火 消暑生津 恢復疲勞 精神立振

手足關節腫痛

風濕內科中醫周達文

「風濕」一症，患及全身，係本人非常臨床實驗的心得。中外醫所不啟。於一九五一年十一月開始發報。近竟有人抄我告白影射。請病者留意。

△外埠遠人來函告病情按症配製治本丹方，直透筋骨氣血，三天包效，搽藥大小▽

關節酸痛　或發紅腫　或覺內熱　或覺風寒
筋絡不舒　屈伸艱難　時發時止　往來走痛
發寒發熱　痛如刀刻　夜間更痛　風雨更痛

診症　九點至一點在旺角彌敦道十二號樓下；三點至六點在中環大道中一四二號二樓（近香港大藥房三間）

土瓜灣九龍城道
南洋紗廠舊址
獨立現貨唐樓

（一）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（二）已租出高鋪樓鋪位住宅均有收分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）兩年付款入伙起計一次付清特別優待

大昌　三〇一六五　二〇八一九　三〇五〇二
大角咀中號45二樓

痔瘺

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫
遠近馳名 貧者減贈

痔瘡血瘺脫肛

刀針不用　全無痛苦　新法根治
[illegible]

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

時間：每日上午十時至下午一時；下午二時至七時
（星期日休息）
電話：80090

本港新聞

拒供生活費舞娘被毀容
辣手摧花判四九月
庭上互相指摘講出一段恩怨

【新晚社】廿一歲舞女[illegible]，於本月十二日午間，在灣仔莊士敦道街頭遭利器毀容，一男子[illegible]向警署自首，被控傷人罪。昨午在中央裁判署審訊，被判入獄九月。該男子名王[illegible]，四十九歲，惠州人，無職業，住[illegible]大圍村，乃被毀容舞女[illegible]之「丈夫」。昨據警方透露：此宗血案引起，與「食軟飯」問題有關。

原告女子今年廿一歲，一九五七年底初識被告，後共賦同居約一年，兩人雖如夫婦，並未正式結婚，去年五月間終止。此後因被告向原告需索，原告在灣仔舞廳伴舞，但每月資助被告二、三十元，被告有七、八次向伊討款，每次數百元。原告不欲與被告保持關係，曾與被告立約，一千二百元，分十二期繳付。三月廿二日，被告向原告追索一張一千二百元欠單，但原告拒絕，引起爭執，鬧上警署，遭警告謹慎。本月十日上午十一時卅分，被告訪原告討款，原告指出約一週前經給款二百元，不允再給。同日下午五時，原告返舞場上班，見被告在座，被告約伊於翌日偕往莊士敦道見面，原告拒絕，並警告其以後勿再在工作地點騷擾，否則報警。被告對此語表示不滿，指原告用警察以嚇之，乃憤然離去。本月十一日午間十二時卅分，被告到莊士敦道三十號三樓（原告住址）訪伊，堅持與原告上茶樓，但不說明理由。兩人下樓行至莊士敦道四十一號門外時，被告指原告往餐室傾談，原告拒絕，但願同往警署，雙方引起爭執時，被告突施襲擊原告，發生糾纏，被告從袋中取出小刀，劃傷原告左頰，途人上前拉解，小刀落地，但被告拾起小刀，劃傷原告面頰。昨日原告女子出庭，臉上有一度長約數寸之刀疤痕。

昨日被告向法庭承認，小刀乃本人之物，並承認曾用刀，但不知原告受傷云。被告又稱彼知原告有一新男友，並謂原告由「舊仔」出頭威迫離婚，否則對彼不利，故當日彼往舞廳向原告問明此事云。被告向原告對彼稱：「你作老，我冇後生，我不能同你做夫妻。」並指彼勿再纏，否則使人對付云。

[illegible]宣判：十一日，被告訪原告，要原告上茶樓，在途中，原告乘其手，被告止之，原告避之，被告竟出小刀，刺傷其頰，但被告自動向警署自首。法官謂：雙方均有許多不對之處，但在世界上，男人以刀對付女人，實屬失當，被告如此兇殘，不應如此對付舞女。關於結新男友一說，[illegible]，故判被告入獄九月云。

男女三人被控未註冊當教師
被告不認指控候審訊

【新亞社】未向教育司署註冊之九龍青山道三八七A號二樓[illegible]學校之女校長及一位男教師，曾於週前被控在上述之一間學校內教書，而當時並未註冊。昨日上午，該校之另一男教師及兩名女教師，又被教育司署控告，在北九龍裁判署提訊，由裁判司[illegible]審理。

男教師名梁[illegible]，被控（甲）本年三月一日，在上述之一間學校內教書，而當時並未註冊；（乙）同時在一間當時並未註冊之學校教書。

兩女教師，一名黃少芳，一名[illegible]彩，均被控同時同地當教師，而當時本人均未註冊，成爲得以在一間當時並未註冊之學校教書。

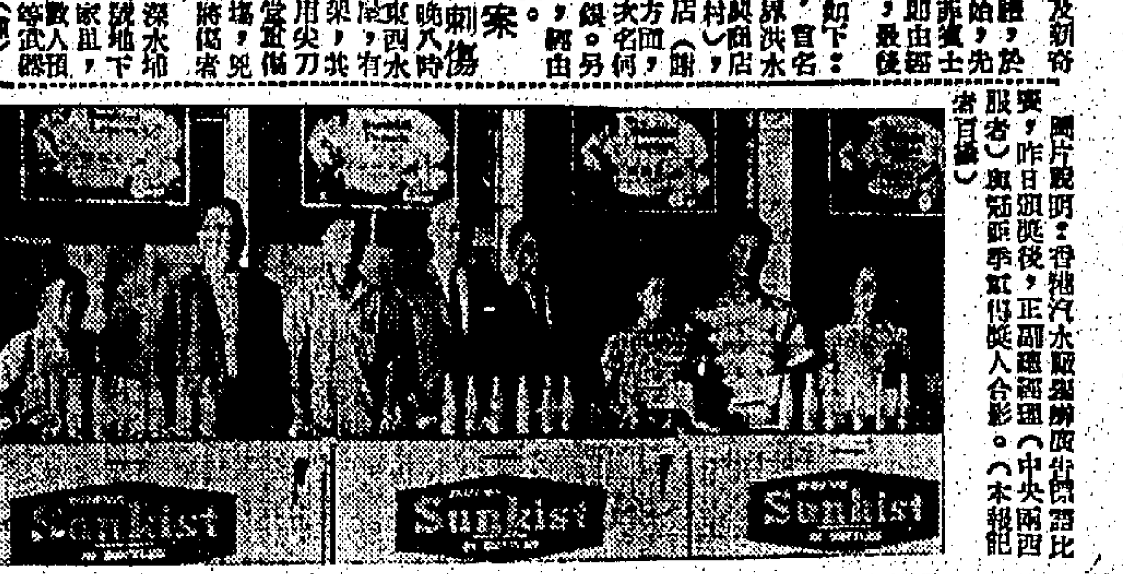
三被告均不認罪，案押至下月十三日上午在北九龍裁判署審訊。

新奇士檸檬廣告賽
首期獎品頒發
第二期下月十五日截止

【本報訊】香港汽水廠第一期之頒獎禮，昨日在該廠舉行。主辦之「新奇士檸檬廣告」比賽，由該廠總經理[illegible]主持。第一期之獎品：冠軍一名獎五百元，亞軍一名獎二百五十元，季軍一名獎一百元；另入圍獎二百名，每名獎港幣廿元。比賽分三期舉行，每期一個月，現第一期比賽已完畢，第二期已經開始，並定於六月十五日截止，第三期則於七月十五日截止。而於代理商之比賽，祇取錄三名。

各獎品一份及新奇士檸檬，於昨日之頒獎禮，由該廠經理及總經理[illegible]頒發，下午二時半開始，最後並拍照留念。得獎者名單如下：

冠軍：[illegible]；亞軍：[illegible]；季軍：[illegible]。



圖片說明：香港汽水廠舉辦廣告標語比賽，昨日頒獎後，正副總經理（中央兩西服者）與冠亞季軍得獎人合影。（本報記者攝）

大坑東血案
男子被刺傷

【本報訊】昨晚八時許，九龍大坑東西水街十二號木屋，兩男子發生爭執，其中一男子被人用尖刀刺入腹部，當堂重傷倒地，警探到場，兇手已逃去，後將傷者送醫院救治。該處一時騷動，深水埗警署探員到場調查，將某店伴[illegible]帶署問話。（惠）

教育與文化

小學會考
今日最後一天
續考中文常識

【本報訊】本年度小學六年級會考，昨日進入第三天，上午九時卅分至十時卅分考算術卷二，十一時至正午十二時考英文卷二。試題方面，算術共出八十題，英文科試題十二題，每題底下另分若干小節，試題性質與歷年兩科之卷相同而較複雜，故考試時間也增加一小時。今日爲會考之最後一天，考試後全部會考試卷即由下週一起由考試委員會評閱。今日考試科目爲上午九時卅分至十時卅分考中文卷二（或英文卷三），上午十一時至十一時四十五分考常識卷二（或鄉村常識、手工理論、家政理論）。本屆會考共分四科，即中文、英文、算術及常識，考生會考後，各科成績合格者，均在證書上註明。會考放榜日期，約在七月中旬。（文）

教師會舉辦
美術展覽會
今日起一連三天
參展書畫名家甚衆

【本報訊】香港教師會中文部美術組主辦之美術展覽會，定於今（廿八）日下午三時在九龍彌敦道文化大廈八樓該會會所舉行，會期一連三天，至卅日下午六時止。屆時恭請太平紳士[illegible]剪綵。該會除邀請本港各名家送件參加展出外，並徵請該會會員送件參加展出，展出作品約分：國畫、西洋畫、風景畫等類，送件參加展出之名家計有：李研山、趙少昂、[illegible]、趙世光、黃般若、林建同、[illegible]、歐豪年、[illegible]等。

柴灣建官校
可容二千七百人
建築工程七月開始

【本報訊】柴灣將於短期內興建一間新官立小學，其地址係在柴灣徙置區之邊緣。該校高六層，有課室三十間，可容納上下午班學生共二千七百名。地下設有禮堂及有上蓋之操場各一所，校長室及教務處設在二樓，三四樓、五樓、六樓及天台，設有木工室及手工室，天台之一部份將作爲操場用。昨日該校之建築工程招商投標承辦，新校之建築工程，預料將於七月中旬開始，需時約六個月完成。（一）

南灣泳棚明日開幕
華仁舊生會
今晚商討醫療計劃並宴參加工作醫生

【本報訊】華仁舊生會設在本港南灣之泳棚，經已裝修完妥，訂明（廿九）日下午二時舉行開幕，由現任會長主持。該會今（廿八）晚假大道中新都酒家設宴招待各醫生，同時商討該會醫療計劃。除各參加工作之醫生外，並有[illegible]等參加。

又該會於本月十一日晚假本港華仁書院舉行球賽，參加者約一百名，其中香港華仁佔六十餘名，九龍華仁三十餘名，分別舉行足球及籃球比賽後，即聚餐聯歡，同時舉行抽獎節目，大家盡歡而散。

日前推出之醫療小組委員五人，計爲林建[illegible]、曹[illegible]、辛仲琛及[illegible]等，共同負責該醫療計劃進行辦法云。（忠）

大專校際辯論賽
粵語組昨決賽
新亞書院獲勝

【本報訊】大專校際辯論比賽，昨日下午六時，假在孟氏圖書館舉行粵語組決賽，辯論題目爲「父母之命，媒妁之言」是否爲婚姻之先決條件。昨日賽會主席由[illegible]擔任，評判員由[illegible]及教育官[illegible]擔任。參加決賽者爲新亞書院（反方）與[illegible]書院（正方），雙方辯論激烈，結果代表反方之新亞書院獲勝。是次辯論會之英語組決賽及頒獎典禮，將於六月四日（星期六）下午三時假孟氏圖書館舉行。（文）

今日播音節目

香港電台　上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。卅分英語教授：用國語解釋，溫習第15課。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公報活動報告，國語新聞。十分時代曲。九時本港新聞及天氣報告。九時十五分「民間故事京曲」。四十分[illegible]，「潮州曲」。十時十五分[illegible]，主婦節目。十一時報時，婦女節目。十二時報時，故事演講。卅分兒童話劇。一時報時，粵語新聞。[illegible]。二時故事演講。三時[illegible]。四時卅分[illegible]。五時卅分粵語新聞。[illegible]六時[illegible]。七時報時，[illegible]。八時[illegible]。九時[illegible]。十時[illegible]。十一時[illegible]。十二時報時，播音完畢。

麗的呼聲　七時麗的呼聲進行曲。三分早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分轉播綜合節目，英語教授。四十五分粵曲。八時報時，新聞報導，天氣報告，綜合節目報告。十五分歌唱娛樂。[illegible]。九時卅分粵語流行曲。[illegible]。十時[illegible]。十一時[illegible]。十二時新聞報導。[illegible]

麗的呼聲銀台　[illegible]

商業電台　七時報時，[illegible]。[illegible]

看誰扒得快

扒呀！扒呀！看誰扒得快！當我們對着競渡者的當兒，興奮不已，心裡也會叫道這樣的一句。

扒得快就搶頭，扒得慢就落後。只要是競渡，很難會勢頭並進的，兩個第一，兜兜是偶然之事。因爲在競的當中，誰也不甘落後，誰也不會讓誰。

我們看過多次的端午競渡，那些選手們都是雄赳赳，勇氣十足的。當然，稍有點弱一點的，沒有參加的資格。比方三十人一隻龍船，那三十人都得同樣的精銳，假如有一個兩個差了一些，就會影響到全體。在扒的時候，他們一齊的動作，一齊的用力，差了一些，就要破壞全體的作用了。這兩者，正是扒得快的基本條件。

扒得快，不是沒有條件的，第一是力，第二是合作，兩者缺一不可。

扒得快，不是沒有條件的。第一是力，第二是合作，兩者缺一不可。一分力，一分成功，絕不可以使假的。但一分的力一分的成功，也是有條件的，條件是力用得當，用不得當是枉然的。其次是合作，合作也是用力得當之一法。比方卅人扒一隻龍船，每人出一分力，集中起來是三十分力，大家齊一動作，就有三十分力之用，否則這三十分力就要發生抵格抵消的作用，也屬枉然的。

扒，是一種力的行動，如何用力？如何使力發揮應有的功效，以達到快的目的，是不能不講求的。扒龍船如此，一切力的行動都是如此。

競渡，是一種競爭，是一種激烈緊張的行動，不是勝利，就是失敗，決沒有第三個機會。因此，只是參加競爭的，誰也抱有必勝的決心，但一定勝利嗎？却是不可必。強中更有強中手，你要必勝，別人也要必勝，這就由誰的強弱來決定。在競爭中，強弱之分，當然不會相去多少，半斤八兩，誰也不輸與誰，問題就在乎能盡力與不盡力。即如上述兩個基本條件做到了，盡之盡力，能盡力，勝固不是僥倖，敗亦自問無愧了。

故我們對於競爭的態度，首先要有所自問無愧的秘密心理，假如盡了最大的努力，還是要遭到失敗，這是客觀的形勢使然，乃屬無可如何之事。這樣的失敗，只能說是偶然，值不得氣餒的。

這裏還得特別指出，競渡及至一切全體行動的勝利，是屬於全體的勝利。即是說，這勝利是由於每一個人的力量集結而成，不是某一個人、幾個人的特殊功績。在全體行動中，容不得有倚賴思想，也容不得有個人英雄主義，這裏可以悟出團結的意義，更可以悟出民主的道理。團結的意義，就是合作，就是行動一致；民主的道理，就是每個人拿出自己的力量來，每個人都得服從全體。

把國家比作競渡，團結與民主，却是少不得的條件。有了團結，力量才大；有了民主，合作才會實現。要進步嗎？要進步得快嗎？這兩者是必要的條件。

半靜寂地帶　丹尼

明天就是端午節，日來數趟二十艘的龍船，已由各路紛紛出洞。

這顯然不能夠和太平洋上的「翔尾龍」同日而語的。

×　×　×

美總統說，美正在研究一種新工具，能將蘇俄放出的越洲飛彈折向另一地區爆炸。

以其人之道，還治其人之身，似頗適合於辯證法的「矛盾統一律」也。

×　×　×

過氣將軍蒙哥馬利到北平，共方找出三個從牢獄裡拉出來的人作陪，[illegible]。

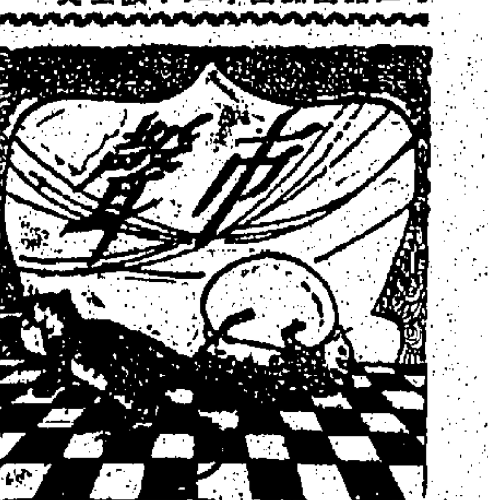
這是共式的[illegible]，還是英式的幽默呢？

×　×　×

中共指美機「侵入海域」的「嚴重警告」，截至昨日止，已逾一百次。

中共閱兵在天安門外，舉行一次「三百多萬人」的「[illegible]」大會了。

天然的調節作用
動物夏眠趣談



很多人都知道，動物會利用冬眠來逃避嚴寒，但是他們却很少會知道，有不少動物也會利用夏眠來逃避炎熱和乾旱的。在夏眠時，牠們身體功能的效率大大的減低了，有一些則躲在洞穴之內，間中也會睡醒的。

世界上很多大小不同的動物，都會在炎熱和乾燥時夏眠的。這些動物中，有些是很小的動物，有些是非洲的肺魚，另外還包括那些熱帶的小魚和泰國方面的蝸牛、蟾蜍等。

金花鼠在炎夏時便會躲在洞穴裏作夏眠。這時候牠們不吃東西，因爲食物經過消化，便會發生熱力。牠們靠着假寐來保存生命，而且要躲在洞穴中三兩個星期。在陰涼的泥土裏，牠們只須喝點水，停止了身體上的活動，體溫也降低了。

如果這時候用手拿捉牠，觸手處感覺一片冷涼。牠一經驚醒，便會在舒服的睡眠中醒覺，走到洞穴的另一角去再次入睡。

[illegible]鼠也會在用草架成的窩子裏夏眠，不過牠在被騷擾時也不會醒覺。這時候牠全身蜷伏在一處，長大的尾巴覆在頭上，全身冷凍，也不能將牠弄醒。

夏眠動物的呼吸和脈搏都變得緩慢，但沒有冬眠之甚，在冬眠時，牠們簡直已停止了。

蟾蜍在夏眠時全身蜷伏起來，牠的腿也不會像平時一樣伸直。等到有人把牠放在掌上，牠會突然醒覺，跳入潮濕的泥土或枯葉的堆子裏。

美國的青蛙在炎夏時也會像死了一樣，你把牠提起來，牠是不會動彈的，等到把牠放在水族箱裡一會兒後，牠便醒了。不過牠這時候雖然也會像春天一樣在水裏游來游去，可是動作却遲緩的。

但是鴿鳥則不然。牠們在炎熱時也會停止啾唱的。

一頭哈巴犬在平時是相當活躍的，不過到了炎熱的季節裏，牠便懶洋洋不想走動，主人有所呼喚，牠只是略略搖搖尾巴或抬高牠的頭，然後才無可奈何地爬起來。牠更會找到陰涼的地方睡伏。

動物會作夏眠，何以昆蟲之類仍會聊叫呢？因爲，牠們能抵受炎熱，只要吸取一些露水便足，但須有較多的水份。

人雖然不會像其他的動物一樣要利用夏眠來逃避炎夏，但是在炎熱時工作是不必過於激烈和急躁的，還要懂得利用空閒的時間休息，未始不是一個消除倦熱的方法。（振中）

端陽故事記傳聞
鍾馗吃鬼故事

我國習俗以夏曆五月初五日爲端午節，亦名重午，又名重五，又稱天中節，據晉人周處（晉侯）風土記：「仲夏端午，烹鶩角黍。」而歲時雜記亦云：「京師市廛人以五月初一日爲端一，初二爲端二，數至初五謂之端五。」此爲端午節之由來。溯其初，意以爲戰國時楚人屈原以忠而見疑，投汨羅江而死。後人思之，亦以角黍投江以祭之，及佐以龍舟，以驚水族。人如其言，是則角黍龍舟之起，而龍名益著，楚騷續命，則唐人已用爲詞調，而端午節遂一變爲紀念屈原之節，近人且號爲詩人節焉。

香草沉羅，恨滿胸臆，屈子之孤芳憔悴，但可憫哀。然五月五日爲生日所忌，戰國時齊俗已然，史記孟嘗君田文以是日生，其父母惡爲不祥，孟嘗君遂謝客其門閭以厭之。其後相齊以功名顯，爲四公子之首；又南朝宋武帝之名將王鎮惡亦以五月初五生，故其父名其爲鎮惡，以其功助武帝，威鎮關中爲江南屏障，道家且以爲王靈官之化身；宋徽宗亦以端午日出世，以上三人皆以五月初五生，貴爲帝王將相，雖[illegible]之舍異，然亦不得遂云惡日也。

漢時端午日，王侯貴胄多於曲江爲設競渡水之戲，至龍舟之戲，遠見周朝，穆天子傳：「天子乘鳥舟龍舟，浮於大沼。」魏文帝曹丕伐東吳，造龍舟數十丈，出瀝須口以入長江；隋煬帝時造龍舟，由洛陽泝淮以入江都，此皆帝王所乘之龍舟，而端午日觀渡者，飾舟爲龍形，雜以簫鼓，則爲楚俗。

宗懍荊楚歲時記：「五月五日四民並蹋百草，採艾以爲人，懸門戶上，以禳毒氣。」又以艾爲虎形，或剪爲小虎，貼以艾葉，內人爭相戴之，云可驅除不祥。此用艾之說也。其以菖蒲爲劍，則以九節菖蒲爲仙草，秦始皇曾使徐安期來求之不得，遂在白菖山之溜水服之飛昇，後人因亦以爲治邪，故端午日與艾同懸於門前。世俗人家於節日飲雄黃酒、佩香囊，小兒女髮且於額上用硃砂書一王字，或貼符於屏中，云可治邪祛毒。其事或始於唐明皇時鍾馗捉鬼故事，據宋人沈括補筆談載：唐明皇開元，講武驪山，還宮病痁作，五月五日夢一小鬼衣絳犢鼻，跣一足，懸一履，竊太真紫香囊及上玉笛，繞殿而奔，帝怛然，呼左右不應，欲起無力，正危急間，忽有大鬼頂破帽，衣藍袍，角帶，朝靴，捉前鬼刳目而啖之，帝問爾何人？答曰：「臣終南山不第進士鍾馗也，誓爲陛下除天下之妖孽。」帝醒而疾愈，乃召吳道子使寫目睹，立並圖其像以賜群臣。此又爲五月節鍾馗吃鬼故事之所由來，宋熙寧中命畫工摹搨，以賜兩府輔臣，因並錄之，以紀人物風俗之奧。

蔓延至今，且及海外矣。端午節，除角黍龍舟外，人家以蒲艾分懸家門左右，或繪以聯云：「艾旗迎百福，蒲劍斬千邪。」其事亦見於歲時雜記，[illegible]。

吳道子之鍾馗圖，傳係奉唐明皇命所繪，明皇並封鍾馗爲吃鬼大神，此爲五月節故事之一，大抵神權時代，人喜渲染故事，故有鍾馗吃鬼之說耳。　秦痕

鏡子的新發明
可以從後面透看

在這個時代，當你在商店、辦公室或餐室對鏡自照的時候，你也許不知道可能會有人自鏡子的背後注視着你。能夠由背後「看穿」的鏡子已經逐漸流行，許多辦公室和商店都有採用，用來防止匪徒的偷探，或老闆利用這些鏡子從後面暗中窺伺顧客或職員。

這些看得通的鏡子，有時是裝在天花板上。倫敦有一間雜店的天花板就裝有一面這樣的鏡子，老闆由二樓的寫字間可以清楚的看見下面的一切情形。

[illegible]價值二千鎊的新奇鏡子。

購買鏡子的最大顧客，要推輪船公司和其他大洋船所裝置的鏡子，每艘大約有二萬五千鎊。

鏡子是女人最好的伴侶，平均她每天有三十分鐘要攬鏡自照。男人所花的時間則不夠五分鐘。

依照倫敦歷史最悠久的製鏡商的經驗，旅店與設置鏡子時最喜歡用有顏色的玻璃。原因是它可以使到照鏡的人感到較高興。

有製作商的鏡子也很受顧客歡迎。不少鏡子雕刻有鳥獸蟲魚圖畫。有一個顧客最近向這個製鏡商訂購[illegible]。

製鏡是世界最古老行業之一。在羅馬時代，人們將銅器磨光來作鏡子。我國也有「以銅爲鑑」這句古話。到十四世紀，人們才懂得用玻璃鏡。這是威尼斯人所發明，最初將方法絕對保持秘密，把製鏡工人全部困在威尼斯附近一小島。假如有一個工人逃去，他的家屬就會被騷擾，[illegible]不回來，就會派人去殺他。

製鏡的方法雖然是這樣嚴守秘密，法王路易十四仍然有辦法賄賂一些工人，將秘密透露出來。

鏡子曾引起許多迷信。十七世紀時，人們以爲在帽子裏加上一面鏡子，就可以避免可怕的「邪眼」。

我們對鏡子最易忘記的一件事情，是它所反照出來的事物總是左右互調的。唯一能夠將真正方位反照出來的鏡子，是英國服裝設計家[illegible]。特兒站在這兩面鏡子的前面，所看到的影像是正確的。

燕子樓　序塵

今春有客洛陽回，曾到尚書墓上來，見說白楊堪作柱，爭教紅粉不成灰。——白居易：次張仲素燕子樓詩。

彭城。故徐州刺史、右僕射張[illegible]、武寧軍節度使的宅第。張府在[illegible]有池沼，也有園林，而且還有射堋！大宅的主人逝世有年了！大宅第也因此而荒蕪了！大宅第的內道園中，一條人工小河的旁邊，有一座燕子樓。

人亡遺古宅——張愔逝世十年有餘了，盼盼依舊住燕子樓，伴侶她的只有[illegible]。

關盼盼，盼盼是張愔的侍妾！人們還記得，關盼盼是極受寵愛的。

現在，關盼盼還留著，住在燕子樓中。現在，燕子樓春水方生……（一）

滿窗明月滿簾霜，被冷燈殘拂臥床，燕子樓中霜月夜，秋來只爲一人長。

鈿暈羅衫色似煙，幾回欲著即潸然；自從不舞霓裳曲，疊在空箱十一年。

凌波學士　決翁
（一）鬢簪玫瑰效櫻娘

陳太史復謂之曰：「試凡試及格，榜上有名者，始得應考正場。正場即就所習之學科命題，正場與分之數，悉由提調官主之，此則在汝所研求，能在平日，我未便參末議。惟書寫之字，應稍加注意，若太草且濫算，則大總裁亦可減卸其分數也。」林春海問而申告。

陳太史曰：「得朋派大總裁之命者，其人多爲大學士、尚書、侍郎等，諸公多數年紀已高，又不知新學爲何物？故祇斤斤於中國之文與字，頗寬推求，倘論文而多用新名詞，考官每作北魏碑版怪異體字，皆有被黜之虞，此不可不有也。」

陳太史曰：「[illegible]，必先利其器，何況寫字？何況此字爲進身之階？今雖科舉已廢，而楷書字在此間諸大老頭腦中，仍念念不相忘。[illegible]凡其所提倡、所主張，在汝東西洋留學生聞之，定必覺其腐敗，然彼輩知爲留學生所譏評，而亦熟實不同，視此爲國家掄才之大典。留學生中，從不乏英才之才，然亦不得不俯首帖耳。」

林春海問而申告。陳太史又笑謂之曰：「汝留東數年，平日寫者，多由鉛筆或西洋水筆；而中國之毛筆，想已拋荒久矣。今汝初到京都，京都自另有其一種氣象，與外國不同。文與字爲中國之國粹，[illegible]，汝此次應部試，今餘幾日以考殿優等相期，即我之期望，亦復如此。因部試積分爲最優等者，則獎給舉人，積分爲優等者，則獎給進士。得進士之獎給，則明年廷試，翰林之榮銜，亦不難獲致左券。而玉堂歸娶，亦悉聽命之所期，揚名顯親，在此一舉，願餘乎？」

林春海就其範圍，實得入微中，偶將來出仕，用之地。此寫楷字之舉，則不宜廢之，更應習之不容緩也。固然，欲寫得一手好楷字，更不得不備一兩本帖。

陳太史曰：「寫楷字之筆，有採用狼毫者，有採用紫毫者，紫毫則易禿，故紫毫之筆，大都寫五六千字後，則毫禿而漸失其鋒芒，又須另易新筆。大約寫楷字紫毫筆一支，值者價錢七八元，稍次者五六元，更次者值二三元，汝初習字時，可先購二三元者寫之，約隔三日須一易，此世非贈筆之本錢乎？」（四）

詩人節　[illegible]鑫

五月榴花遍地香，[illegible]又端陽。
欣逢海上詩人節，濟濟聯吟興倍長。
當年澤畔苦行吟，高唱離騷抱石沉。
孤憤誰憐何處訴，汨羅江上有哀音。
一年一度哭靈均，我亦[illegible]寄此身。
九畹水流滄浪遠，欲從何處覓詩人。

得失銘　[illegible]

[illegible]

睡眠的藝術

生活起居

我們每天八小時工作、八小時休息、八小時睡眠，幾乎成爲一種大衆化、規律化和習慣化的生活現象。睡眠佔去人們生命中三分之一的時間，是由於生理上的需要。

雖說睡眠是我們日常生活中所不可缺少的事，但很少人會懂得睡眠的藝術，對於睡眠藝術確有研究的價值。

在英國芝加哥大學裏設有一個「睡眠研究室」，由克特曼博士主持，他花費三十多年的時間，進行這項研究，把學校裏的學生作爲他的試驗品，在每個人睡眠前後和睡眠時間，測驗他們心房的跳動、呼吸、體溫、頭腦電子的活動以及身體其他部份的動靜。

經過長久的試驗，證明一個人在晚間的體溫較低，到了開始思想和勞動時，體溫會漸漸上升，等到身體疲勞，要睡入睡眠時，體溫又慢慢下降和醒後差不多。因此，人們的睡眠時間，由這個週期性運動而決定時，如果在床上過度興奮，或者過度思慮，體溫便會上升，而引起週期，甚至於失眠。

每個人在睡眠中都要翻身轉動，這種轉動不但不影響睡眠，而且有助於熟睡。如果在睡覺時不翻身轉動，醒後會全身僵硬，呆若木雞，全身不易恢復靈活。

克特曼博士根據數十年得來的經驗，提出有關睡眠藝術的意見如下：

不要改變睡眠的習慣，例如枕的高低、床的方向，都不要改，而且要保守一定的時間就寢，必能睡得舒適甜蜜。

上床之前，情緒不要緊張，就枕後，屏除一切思維，平心靜氣，將是好夢的開始。

初上床時，最好是仰臥，四肢伸展，自然很容易入睡。雙手不宜壓住胸前，那會招來一場驚險的惡夢，使你醒來也會感到不舒適。

睡醒時，如果立即起床，會使你睡眠匱乏，精神不振，一定要作五至十分鐘的閉目養神，然後才起來，這一天才能保持精神充沛。

患了失眠症的人，平日要採取有助於睡眠的動作，如運動、開放唱片、熱水浴、飲啤酒等，也能使精神鬆弛安寧，是醫治失眠症的有效良方。沒有醫生的指導，不可濫用安眠藥片，因爲安眠藥片不一定是醫治失眠有效的良劑，而且還富有危險性。（田光）

墨隊今晨抵港 即午出戰華協

前購預售券有效

【本報訊】東華三院及華人體育協進會聯合舉辦的墨西哥足球隊表演賽，定于今日下午五時正在香港政府大球場舉行，對手隊是華協隊。現在客軍雖未抵港，但據加拿大太平洋航空公司的消息，說墨西哥隊所乘的飛機，將于今晨七時半抵達啟德機場。客軍有一個上午的休息，即於下午出戰。主辦方面對這事也甚感焦急，但以客軍抵港有了確期，故照常籌備一切比賽事宜，並請觀眾屆時到球場觀賽入座。經已購得的預售券，如原印廿一日賽期的，今日有效，如原印廿二日的預售券，明天有效。

關于客隊的實力，仍要抵港時然後可以完全獲悉。但據一般留美人士說：中美及南美都對足球有濃厚的興趣，南美足球隊的實力，久已達到世界水準，而中美足球隊中很強勁，日前來港的哥斯達尼加隊，曾橫掃香港，由此可見中美的足球水準。這次來港的，是墨西哥伊拉林圖隊，是一冠軍隊，並有多名南美國家借將，如屬事實，當有可觀。

今日華協隊有姚卓然、黃志強、陳輝洪、劉添、莫振飛及劉建中等第一流好手。全班人馬差不多是世運隊代表，值得我們看重。假如今天上午客軍依時到達的話，今日下午的中墨足球表演賽，將會吸引大量的看客。（威日）

今日除正本戲港隊比賽外，並有聯約偷閒樂隊新場伴奏。開球獨手禮，敦請足總會長雷瑞德主持。

華協隊將以最強陣容應戰，若劉添趕不及返港，將由高保強替補，其餘照舊。

（華協隊）領隊吳鄂楠，教練朱國倫，隊長姚卓然，隊醫梁仲偉。

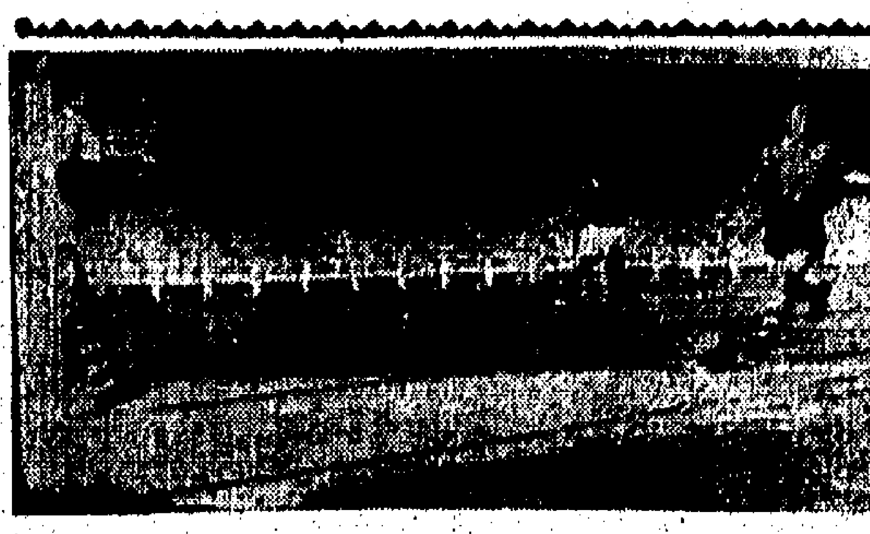
何應芬（東方）、莫振飛（南華）、姚卓然（東華）、鄭錦洪（南華）、孫（巴士）、張子岱（東華）、劉建中（南華）、劉添（東華）、陳輝洪（東華）、黃志強（南華）。

（副選）郭秋明（東華），吳添來（傑志），黃文偉（偷閒），高保強（傑志），劉志霖（傑志），馬偉榮（中巴），鄧有（傑志）。

（墨西哥隊）花斯達、奇威度、菲加那、林馬理、薛利羅保、薛丹奴、羅斯根、伊斯高、畢傑特、加西亞、米路、黎里、斯高

昨日華人足球賽 九果和漢英 愉園勝報聯

東華印聯分挫珠江中巴



圖片說明：昨日夏令盃足球賽，東華打倒珠江，圖爲上半場東華攝守龍門之影。（本報記者攝）

【本報訊】華人足球聯賽，昨（廿七）日共有四場，分別在南華球場及加山球場舉行，比賽結果，甲字組：漢英和九果（零比零），愉園勝報聯（三比一），印聯勝中巴（五比一），人字組：東華勝珠江（三比一）。

總計昨日四場賽事，漢英和九果兩隊賽事已完畢，總分相同，即將來九果在最後一仗對印聯勝或和，九果即獲得出線，而漢英與愉園則要多賽一場作出線之爭。兩場愉園對報聯，報聯鋒綫軟弱，各人氣力又差，自非愉園之敵，故愉園仍有六成以上攻勢。

愉園三比一勝報聯

開賽後，報聯便陷于捱打，劣勢，無反攻之力。十七分，張兆榮底綫傳中，黎子中，報聯一頂破網，愉園先勝一比零。廿一分，愉園近門拋功，上半場愉園二比零領前。

下半場換邊再戰，報聯先反攻一輪無所獲，十七分，張文治在愉園禁區頂球，落在報聯頭頂，球落射網波中腳下，成三比零。廿六分報聯在愉園禁區近底綫處得罰球，高傳盡依漸（?）門交譚煥強射入，打破光蛋，攝程差不多一面倒，愉園結果以三比一勝報聯，兩陣如下：

（愉園）黎顯（下）、佘文正（上）、李國強、何偉洪、黎子坤、張兆榮、梁桂欽、梁樂、黎松柏、馮忠運、余其英、周鄭洪

（報聯）譚滿煥、張文治、黃文強、李漢達、周兆、陳鑑泉、梁桂芬、李日（上）、譚煥（下）、鍾麗鈞

東華挫珠江 三人被記名

東華對珠江，實力較強，戰意亦比珠江旺盛，結果以三比一的戰果，獲得勝利，但屬合理，戰幕拉開，過程激烈。

東華打開紀錄，混戰多，惟相持良久，仍無法打開紀錄。至廿五分，珠江禁區外，東華攻抵最交與梁添勁射破網，東華先拔頭籌。廿八分，鄭萬利爭球犯規被記名，上半場東華一比零佔先。

下半場換邊後，東華先攻，四分鐘，郭炳森以手打球應罰名。七分鐘，郭炳球犯規被記名。十分鐘，黎展球，球入網，成二比零。十四分鐘，伍樂榮開角球，頂珠江後衛，珠江防線漏洞，黃仲板頂上門，成一比二。廿一分，伍樂榮射門，珠江隊應失一島龍球，反將球撥入網內，東華勝。

（東華）鄭萬利、張子慧、羅光全、黃炳森（上）、何相（下）、郭松柏、王包、張飲、梁國忠、陳洪、伍彪、李伍榮

（珠江）張其萬、孫國英、黃鍾剛、陳洪松、尹長、伍鑑雄、陳啟榮

五比一印勝中巴

又在海壩舉行的兩場比賽，首場由中巴對印聯，印聯佔盡上風，終以五比一大勝中巴。印聯上半……

體育

伊拉体圖隊英雄譜

領隊：甘保格路，墨籍。（伊拉林圖會長）

教練：羅禮杰，烏籍，曾任義大利教練。

守門：花斯達，阿根廷國際選手。

奇威度，墨西哥國際選手。

後衛：林馬理，墨籍，廿一歲，勇猛善戰。

菲加那，墨籍，廿二歲，後防主將。

中衛：薛利羅保，廿一歲，哥斯達尼加國際選手隊長，不可少主將。

薛丹奴，廿一歲，最有前途新血，墨國最佳中衛，職業外科醫生。

中堅：羅斯根，廿四歲，被選為阿根廷國際隊代表多次，攻守均佳，被稱為第六前鋒。

右翼：畢傑特，廿四歲，墨國國際隊不可缺之選手，曾代表參加世界盃，擅射，前綫危險人物。

右輔：黎里，廿五歲，阿根廷好手，球在腳下不易被奪，有勁射腳頭。

中鋒：米路，廿五歲，烏拉圭射手，身高六呎二，射球紀錄保持者。

左輔：陳打斯高，廿一歲，阿根廷技術優異球將，花樣綉麗，演出甚受歡迎。

左翼：加斯亞，廿三歲，質樸佳，作戰勇敢。

輔鋒：杜列，廿二歲，墨國有前途新血。

蓋干那，廿三歲，阿根廷國際選手。

中衛：伊斯高，助攻傳送，恰到好處，一如羅斯根有第六前鋒之稱。

前鋒：奧提斯，墨國新血，勇猛善戰。

中衛：馬連那，墨國新血，技術優異，攻守兼佳。爲那地，墨國新血，控球技術特佳。

光華遠征賽程 在馬增加四場 在星增加兩場

約六月十日可班師返港

【本報訊】揚子軒接劉光漢遠征軍領隊鄧樂全，於五月廿四日寄出的信，並附送各友好，信中說及光華在泰國比賽後，移師新加坡前，曾得泰社同意，光華日後回師泰國，多打幾場，但最近接得泰方通知取銷了，光華不回師泰國，雖然少打幾場比賽，但在馬來亞增加四場，在新加坡又增加兩場，足以彌補，大軍約於六月十日班師返港，並附列各場秩序，但有多場已比賽過了。茲照賽程照錄如下：

廿七日柔佛隊，廿八戰廿九日對吉打，卅日對檳城聯隊，卅一日在怡保對霹靂聯隊，六月一日在芙蓉對森美蘭隊，二至五日無戰事，正與馬足總接洽，可能多賽兩場，六月六日回師星洲，七日對馬來聯隊，八日對軍聯，十日拔隊返港。（天）

華人足球聯賽成績表（截至五月廿七日止）

（甲字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
九果	五	四	一	○	十六	二	九
漢英	六	四	一	一	十六	十	九
愉園	六	四	一	一	十七	九	九
印聯	五	三	一	一	十五	九	七
報聯	五	一	○	四	九	十七	二
捷成	五	一	○	四	十二	廿五	二
中巴	六	○	○	六	十	廿三	○

（人字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
海事	五	四	一	○	十一	五	九
東華	五	三	一	一	十一	四	七
肉行	六	二	三	一	六	四	七
聯樂	五	三	○	二	十二	六	六
珠江	六	一	二	三	五	九	四
中華	四	一	一	二	四	十一	三
五一七	五	○	○	五	五	十五	○

慶戰無紀錄 漢英和九果

場卅分鐘，由陸炳錕開角球先開紀錄，巴由楊偉榮傳三分鐘，中圈二球，印聯在絕對優勢，牛場上半場搏之費勁，無功。中下二時間一球，扳成一比一，後下光，李忠維各射入一球，遂以五比一敗中巴。兩隊陣容列：

（印聯）伍良、馮偉成、李志堅、黃康成、陳滔、李忠雄、黃志新、何炳光、林發、周偉民、相招健、楊偉榮、九果、戰漢英

漢英九果平均，五無紀錄，上半場攻守相持，下半場九果機會較多，惟運氣欠佳，射中柱次，以零比零和。兩隊陣容如下：

（九果）陳錫平、楊國明、譚國作、徐卓申、李國輝、李小良（上）、劉錫生（下）、黎成初、區文明、方國光

（漢英）陳煥林、張蘇高、鄧錦智、何錦生、余顯、林沛流、邱炳光、張子文、黃德根

傑志今趕赴菲 留回五將 應戰墨隊

華協及足聯會聯合主辦墨西哥足球隊在港作兩場表演賽，陣容均已發表，昨日接傑志會消息，傑志今天將赴菲律賓足球作賽，下午六時傑忠餘將撮得來電，則全部秩序，可能取消云，故傑忠首腦與賽會作緊急準備，要在港保東華三院籌款賽有變代，決將姚卓然、高保強、張子岱、郭有、黃仲偉等五人留港，于第二場上陣外，其餘決於今日首途赴菲。賽會亦正式宣佈將第一場華協隊之全部正選球員，作爲第二場墨聯隊之後備，並將全體足總交與領隊錦泉，及教練黎兆榮，屆時編組最強之陣容應戰云。

先到菲越作賽 再到南非三島

我世運隊下月出發 駐港委員昨交換意見

【本報訊】月前傳出，中華民國足球隊在世運決賽中，編入與巴西、意大利、英國同一組後，我國雖然仍未接到國際足協會正式通知，但來函綱要，卻不可少，因此，我國世運籌委會駐港的沈瑞慶、王志聖、李惠堂三委員，昨午特在宇宙會所，舉行一次座談會，研究我世運足球隊前往羅馬參加足球決賽的一切有關問題。

他們首先決定，一經獲國際足協或奧林匹克運動會通知後，便立即從新選選「國腳」，選選會議，將在下星期舉行，人選決定後，便立即開始舉行集訓。

爲增加全隊合作，決定於六月二十五日，大軍離港出發，先赴菲律賓，在馬尼拉作三至四場比賽，移師往越南，在西貢作三場比賽後便結束東亞洲方面賽程。第二站則爲南非三島，大概於西貢賽事完畢，便搭飛機飛南非三島的馬達加斯加，留尼旺和毛里斯三島，準備作十場比賽，全程約爲三十六至四十天左右，於八月上旬，亞、非兩洲賽程，便可結束，至於在歐洲是否比賽，則屆時再行定奪。

至於是否在參加世運決賽後，全隊移師紐加拿大、美國，才返港問題，亦待下次商談時，再行決定。

今天亞非兩洲大部份賽程，多數保險，所以哲君接洽成功，陳明哲今天將以函邀名將隨隊出發。（大）

墨隊預售券 今晨續發售

兩日來已沽四萬元

【本報訊】墨西哥隊六元、十元預售券，今晨十時至下午一時，仍繼續在政府大球場發售。至昨日預售情況，足球站售出約六千元，中環余日昶站六千元，九龍新雅站五千餘元，連前天售出，已近四萬元之數。（火）

大專籃球賽 今晚三仗

大專籃球錦標賽，今晚續在伊館球場舉行三場，七時男子組，八時女子組，九時男子組，對賽：珠海對聯合。

伊館學籃賽 昨宵戰果

伊利沙伯青年館主辦第七屆學界籃球賽，昨晚在伊館球場舉行，有三場賽事：A組漢華以四十六戰十三勝培正，官立以三十一戰廿二勝德明；女子組，德明以廿四比十六擊敗德明（午中）；B組聖德以七十比六十擊敗培僑。

港小球總會 新選職員 今日就職

香港小型足球總會新選職員，定今天下午四時舉行新舊職員交接典禮，由會長主持，晚上八時假大酒家舉行聯歡餐會。

泳聯水球賽 小組會議 六二舉行

香港中華業餘游泳聯會，定於六月二日（星期四）下午五時卅分，假會址召開第一次水球小組委員會議，議程：㈠宣讀上期紀錄；㈡宣讀來函；㈢選舉小組職員；㈣討論本年度水球賽事宜；㈤其他有關本小組事宜。

陸奎生中醫師

健康報導

第二十一期　每逢星期六刊登

診症時間　上午九龍：晨八至十二時彌敦道平安大樓八樓八號　下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座　夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診　電梯上落　出診預約

健康報導啓事　胃痛根治法　消化不良療法（陸奎生醫師長篇巨著）下星期六續刊

六天治愈胃潰瘍 迄今五年不復發

李德恩女士

余於一九五四年秋冬之交起病，初僅消化不良，胃痛而泛酸，多方醫治而不愈，後即大便發黑，食入泛吐。病經半年，骨瘦如柴。於一九五五年三月，求診於陸奎生中醫師，經確定診斷爲胃潰瘍與十二指腸潰瘍並發，並因潰瘍已成障礙，致食物難入於腸，故食入即泛惡吐酸。經治三天，每次服藥三天，病乾痊愈，堪稱能手！治療期間，著而卓越：初診服藥三天，大便轉黃，黑色完全消失，泛酸隨止。第四天起已無胃痛，胃口漸開。總計療程，不過六天之短，迄今五年，絕不復發。余信仰耶教，每逢集會，教友相傳，常爲案談，余則深慶絕處逢生也。我年已六十，經理店務，絕無疲憊，體健倍昔。陸氏醫術，既治愈我夫之哮喘於前，更愈我胃病於後。今月得能安居於沙田大圍白田村三號，殊屬感激無既也。

補虛保健治病法

陸奎生發表醫學專著之六

補虛治病法，不但能根治各種虛弱病症，而且治愈之後必定人肥體胖，轉弱爲強！中藥爲治各種慢性虛弱病，向具特長。自從「中藥科學化」高潮掀起以來，由於劑型的改進，製成了提煉中藥，分爲片劑、丸劑、浸膏、散劑，更擴展了以前固有的丸散膏丹和湯藥的範圍。不但使服藥方便易服，而且內容提煉精華而成，補力更加強大！

八十生子的清宮萃仙丸

清宮萃仙丸原方，見於編輯總卷四。常服此丸，八十歲尚能生子，可見其功效非淺，證明力量強大了！詩見這名貴的方劑，有一段中國醫學史上偉大的事蹟。

清康熙癸亥十月三日，戶部尚書山東王騭上朝奏事，帝問：「高壽幾何？」他答道：「八十歲了！」康熙帝見他老當益壯，便問他平時吃什麼補藥？王騭回答道：「向者科臣陳謝元自己也常服的，仙人十歲還生一子，活到九十六歲！我也常服此丸了，因此老當益壯！」康熙皇帝聽了，便叫他把藥方進呈御覽。次日，他恭謹將呈，康熙帝見他鬚髮如此，便說道：「八十高齡，還能如此，真不愧爲國家之老人了！」便命太醫院依方配合，以供御用。原方用人參、川斷肉、白茯苓、肉蓯蓉、當歸、仙茅、枸杞、何首烏、補骨脂、沙苑蒺藜、巴戟肉、菟絲子、懷山藥、牛膝、覆盆子、金櫻子、魚鰾、芡實、黃花等藥，健腎和丸而成。就我的治病經驗而論，對於少年斷喪，精血不足，或老弱無能，用此調補，皆有意想不到的不可思議的高超功力！

久熱不退可回春

久熱不退，用藥除退熱法，卻能退熱，讀是中醫所特有的一種療法，且消耗療法，退熱病愈之後，由於津液充沛，體力轉強，爲其特點。大凡久熱不退，津液必虧。留得一分津液，便有一線生機，慎不可發汗，增其津液而熱自退。生地、玄參、麥冬都是增加津液的作用，故配合成方名增液湯，最有卓效。久熱退後，宜服瓊玉膏調補。瓊玉膏原方如下：生地黃一斤，白茯苓三兩，人參一兩五錢，白蜜八兩。

肝胃氣痛治本法

肝氣俗稱肝胃氣痛，其發作多以精神上的刺激爲誘因。血虛則絡脈空虛氣脹，治方藥，當以安血補虛之中，佐以舒氣通絡爲上策。

我治肝胃氣痛常用的方藥如下：全當歸、白芍、川芎、地黃、炙甘草、製香附、春砂仁、廣鬱金、延胡索、金鈴子、沉香、廣木香、枳殼、乳香，選是以補血爲出發點，理氣以達調和氣血的治本調補法。

風濕骨痛根治法

風濕骨痛，病在筋骨。驗之無菌，照之無形，所以號稱難治。惟有應用整體療法，從本着想，方能達到根治之目的。

整體療法，以藥療爲主，故名爲「整體療法」。服藥後不但能直達筋骨，立即解除痛苦，拔動病根，濟化而排除之。服藥後風濕毒從小便排洩而出，尿即轉爲混黃色。病根即除，故能收治本清源之效。整體療法根治骨節疼痛，風濕入絡，筋骨腰背作痛，痛風，手震顫抖，手足酸軟麻木，屈伸不利，陳年久患，亦能從醫治中得救，痼疾從此脫體。

體虛與小便

口渴而多尿，食量而消瘦，精神不振，疲倦乏力，脚步輕浮，小便頻數（尿中或有膏油一層，或多白色沉澱物），病較深，人更瘦。久病不愈，則由肢而及全身衰弱。治療要點，端在補虛。黃精、熟地、白朮、何首烏、黃精、玉竹、黃芪、山藥、熟地，都是要藥。病人宜用滋補除法，如天花粉、玄參、茯苓，酒很有用處。在服藥的過程中，健康必大有進步，必能達到根治的目的。凡經醫治而無法除根者，能改用補法治療，往往不到三天，便自覺病狀爽然若釋了。

神經衰弱特效藥

凡思慮過度，腦力耗損，頭暈腦脹，頭昏而痛，多夢失眠，心存恐怖，記憶力減退，疲勞困倦等症狀，幾乎都有個通病是所共有的。又如悲傷、憂慮、精神不安，食慾減退等，即或有或無，因和病的久暫和病勢的輕重而不同。患者在精神與肉體上所受的痛苦也很厲害，若不治愈，影響一生的前途至爲鉅大。

患者體力和精力過分消耗，精感智力遞於疲勞而致。應用益氣補血，即能補救其消耗，解除其疲勞，這是治本的要點。

神經衰弱的人，每有此患。我根據科學實驗，證明五味子有治療神經衰弱的特殊功效，尤以提煉劑爲著其卓效，不但解決了根治神經衰弱的難題，同時亦爲國藥增加了無限的光輝！

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽根治報告

哮喘病源，由於痰積過滿，氣管腫塞，治喘之法，必須除根。本院多年臨診實驗成功，闡明根治哮喘病理，在於除滯痰涎，嗽消病痛，氣管通行無阻，即可終身杜絕。嚴重施治，無不除根。

哮喘療效及療程：輕症哮喘祇須到診一次，服藥三天除根，服藥後八小時內有膠黏痰涎隨大便排泄。此爲哮喘根除所在，一經施治，即可斷根。重症哮喘服藥後隨即定喘，但均下黃水痰涎，須留第四天續排出黏痰狀液，表示患病年深月久（多數患喘十年以上），病根深沉，卒而除根。

工商日報 分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個 小字四十個　每天式元　上期不折不扣　洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本館廣告部　㈡九龍旺角東榮服務處

尋人　馮漢昌兄：離別無期，不覺已十年，如見此啓，請函越南順化 PHUONG HUE, PHUONG DAI LODONG KH ANH CHOLON (SOUTH VIET-NAM) 姝馮瑞芳

出售　利成　九龍彌敦道三二壹號E二樓　電話六四九九五 六〇三八五

九龍城道　四川街　山東街　花園街　大廈至22號 1頂樓 一號大伙 走馬騎樓 山水 洋四 大廈九號

忠信置業公司　旺利金街 13號　電話六四四一一

百輝大廈　麥當奴道72號　有入伙紙　二萬六千元起

下鄉道　大廈18號至22號 高尚住宅

下鄉道　土瓜灣中心區 地下 可建七年期 八千元起

志盛建築公司　大道中七十八號三樓 電話 二〇九五二

中區大廈　寫字樓　北角英皇道香海大樓　每層二萬分期付

佐敦道　南京街　大角咀　晏架街　利成大廈

獨立唐樓　紙伙入有　電話：65533‧63649

街漢銀灣瓜土 萬元餘唐樓　租售均可‧各路巴士經過　電話30589

寫字樓出租　深水埗海壇街七三號 萬餘元唐樓　北河街72號電話58271 803436

高尚樓房　寫字樓出租　中區全層　寫字樓出租

廳房廉租　聘請送貨　徵推銷員　招攬成工　餐室招請　男女什工各一名　上午十時至六時 德輔道中一百一十三號地下接洽

金門麵飽公司　招聘

德蘭學校啓事　柯蔡宗親會　催收租　啓事　買屋聲明　啟事

均益有限公司　電話 40422 40209 40036 40208　貨倉　運輸　燕梳

高炳記洋服公司　民興百貨公司　睡衣

遺失證書　遺失啓事　遺失圖章　遺失手摺

免費英文　香港婦女補習學校　中文科學拼音識字法　國文補習　瑞香園　代客什貨　電話二陸叁七七

袁楚材 上海筋骨名醫 治筋骨痺痛 根治

洪冠洲 專科 耳鼻喉腦

余子洲 痛

小兒脚軟　中醫鄧孝平　皮膚特效　全層廉讓　洗衣店出讓　誠徵伴侶

勝利牌 收音機

居民消費力增強 今年粽市特別暢

估計銷流總值約達二百萬港元
九龍方面比去年可增三成以上
今年原料較貴但粽價尚未提高

【本報訊】昨日爲農曆五月初三，明日即爲端午節，民間對裹粽俗習，至今未除，而商人營粽者，亦遍及港九每一角落。現以端節迫近，故粽市亦顯於暢旺，尤以九龍方面，因工人就業人多，購買力較強，一般預料，今年端午節銷粽數量，九龍方面總可比去年增加三成以上，而香港方面亦可增加一、二成。有些大酒家茶樓，於月餅會內規定每份多給鹹甜粽兩斤（舍費稍高），故其銷流數，可望比去年增加百分之五十。

在過去數日，因距離端節尚遠，除在茶樓作點心零賣外，門市則於初三日（即昨日）起始行暢銷，今日（初四）因屬端節前夕，其市勢必更旺。

查今年製粽原料，如：糯米、竹葉、鹹蛋、豬肉、冬菇、蓮子及紅豆等，一般市價比去年較貴，且所有鹹甜粽價，則大致與去年相差不遠，並未有顯著提高。惟市面所售各種鹹甜粽，因所用原料各異，其價高低不一。以糯米而言，如採用泰國大糯米，每擔約五十一元至五十二元，越南糯米每擔約四十三元，但新界糯米，則每擔要一百二十元，糯仔亦要八九十元。兩者相距甚遠，即湖運與玉湖，每擔亦要五、六十元，故製成鹹甜粽後，售價當難一致，所謂一分錢一分貨也。

現將粽售價之市情查誌如下：惟鹹粽多選用鹹蛋鹹粽，靚者每斤二元，次者每斤一元半。蛋黃多菇火腿粽，靚者每斤一元半，次者每斤一元二。蛋黃鹹粽靚者每斤一元，次者每斤七毫、六毫。蛋黃蓮蓉粽，靚者每斤一元六，次者每斤一元二、一元。蓮蓉粽靚者每斤一元四，次者每斤一元。紅豆沙粽，靚者每斤一元二，次者每斤一元、八毫。鹹肉粽靚者每斤一元，次者每斤八毫、七毫。梘水粽靚者每斤九毫，次者每斤七毫、六毫。

據熟悉粽業業者云：所有鹹甜裹蒸粽，因不能久藏，外銷絕少，幾全靠本銷。目下港九人口日多，故每年端午節，全港九銷粽數估計總值二百萬元，尤以九龍方面銷流最多，較大規模而銷力最強之茶酒家，去年端午節銷粽約一萬四千元，今年可望增至二萬一千元。其他普通酒家茶樓，多者每家銷萬餘元，少者一、二千元以至五六千元，市面售粽之攤檔，亦可銷一千數百元，大抵較貴之粽，多係由著名酒家茶樓沽出，平者則多由士多公司及街邊攤檔所售，因其客路，各有不同也。（日）

蒲節前牲口價昂 瓜菜市部份奇俏

鮮魚因源豐市價反跌

【本報訊】明日爲端午節，牲口及瓜菜需求倍增，故刻下市價上升，其中尤以雞鴨爲甚，因來源不多而致市價昂貴。瓜菜亦因迫近端節關係，部份上漲，如通菜、節瓜、芋頭及番茄等類。鮮魚類供應較多，價反低廉。茲將昨（廿七）日午后零售價錄如下：上雞項每斤六元四，中雞及項雞每斤五元八，光鴨每斤四元八，毛鴨每斤三元六，毛鵝每斤四元二。豬肉每斤四元，豬排每斤五元四，肥肉每斤三元，瘦肉每斤二元，次者一元八，一元二。牛肉每斤三元二，牛腩每斤二元。鯇魚每斤三元四，大魚每斤一元六，鯪魚每斤二元四、二元二，生魚每斤三元六，紅衫魚每斤一元三，次者一元，鱠魚每斤一元六，鮑魚及鯛目魚則與紅衫魚價相若。大蝦每斤七元二，中蝦三元六，小蝦三元六、二元。青蟹每斤三元二，肉蟹二元四，花蟹一元六。通菜每斤一元四，次者一元。番茄每斤八毫，次者五毫，絲瓜每斤一元、八毫。芥蘭每斤四毫，次者二毫半。芥菜每斤六毫，次者五毫、四毫。菜心每斤七毫、六毫。白菜每斤六毫。冬瓜每斤四毫、三毫、二毫半。莧菜每斤五毫、四毫、三毫。豆角每斤一元二、一元，次者八毫，白豆角與青豆角同價。芥蘭每斤八毫，次者六毫。芋頭每斤八毫。節瓜每斤七毫，次者五毫。青瓜每斤七毫，次者五毫。通菜每斤六毫，粉葛每斤四毫、二毫半，新出白瓜每斤五毫。（日）

竹葉好景已逝 市價普遍報順

【本報訊】明日即爲端午節日，由於節令迫近關頭，部份節貨之銷情已屆尾聲，如竹葉之價格已告續落。查上海二級竹葉每担沽同九十五元，三級竹葉沽八十五元，統級竹葉沽六十五元，又泰國竹葉每担亦沽七十五元。

新金運油運子已有一批新貨運到交花，據說該批新貨係在前時以一百四十元之實價沽出者。日前曾有一宗六月中旬運到之花貨沽出，每担成價爲一百二十七元，最近數月間，曾有一批較遠期之花貨撤沽（訂明六十天至八十天期限），估計共成交約有四十噸之多，大部份係屬茶樓與餅家。另有一宗三十天運到之金邊紅花貨成出，每担成價爲一百元。

竹笋銷情尚形暢活，新貨到之台灣冯笋係有七十桶沽出，倉交現貨每担成價爲五十二元。又出口鮮菇賬余件，每担成價爲六十元（有香港分計）。泰國三象排米粉近期花貨有一百箱沽出，倉庫交收每担成價爲四十四元。（金）

洋柴炭輸港多 一般市價安定

【本報訊】洋柴洋炭，源源運來。最近兩日運到大啤喇柴一千數百噸，洋炭亦有少數運港，故其市尚告安定。計洋炭大船價每担十六元，大啤喇柴大船價每担五元一、五元，大白圓柴大船價每担四元七、四元六。

據柴欄消息：大陸柴炭，近日仍甚少輸港，間有少量土柴運到，其質甚劣。運到後，甚難銷售，與三年前情形完全不同。無查其原因，乃由於大陸人民飼餐不飽，無人上山採柴所致。幸而洋柴洋炭輸港尚多，故其他不致發生波動。（日）

宋紙市又吹淡風 昨復跌破一五關

期宋尾盤一·四九六二五

K金與美鈔市況一片牛皮

【本報訊】昨天倫敦報二五（二·七七），但紐約報眼二·七七五，鈔卻報偏一文二五（二·七六七五），美匯疲，最低收市價五·七七二五（早市按價），電鈔最高五·七七六二五，最低五·七六六二五，通天單加水十七元。價·○式二五，大鈔最高五·七六六二五，最低五·七六式五（尾盤）。加單回延，最高五·八式二五（早市），收市五·八，價·五一七五，電鈔是價·○式一式五（電價高）。美三藩市報三·四○比率（每美元值三·四○比率）。

生仁市況交投暢旺

【本報訊】珠生仁市道仍甚活躍，非律賓珠生仁前因市情俏爽，曾吸引辦家爭相運來。查日前運到之白糠珠仁五百包，每担以九十七元之成價沽訖。昨日又續有五百包新貨運到，碼頭交收每担爲九十五元。新印度生仁六月初付貨有五十噸成交，每担成價爲八十八元。一批金邊珠生仁將在下週一運到，約有百包成出，每担成價爲九十四元。另一宗六月付船之中粒非洲生仁有八十噸成出，每担成價爲八十一元。又六至七月付船之小粒紅膜非洲生仁，約有數十噸成交，每担成價爲七十四元。現貨雖告疏落，惟目前之拆銷則未見行滯，每担拆價爲六十元。（金）

股票市疏成 價全面續跌

昨市成交僅三百餘萬元

【本報訊】昨日股票市交投甚靜，成交三百零三萬元，行情普遍下跌。茲將各股交投情形，分述如下（按：起係以當天尾盤與前市尾盤比較）：

銀行：……（以下股票成交行情，數字細密，從略不清）

膠市繼續報跌 行情普跌一仙

一號貨一元一角五仙

【本報訊】星洲膠市拋盤多，開市按價放低，缺乏買家接盤，跌幅擴大，及商家多存觀望態度，市勢殊爲靜。昨日各號星膠價格均一致回落，茲錄其行情如下：

一號星膠由一元二角七仙降至一元二角五仙（跌二仙），二號星膠由一元二角五仙降至一元二角三仙（跌二仙），三號星膠一元二角，一號烟花六月貨包落水，按價放低一占。（金）

糯米存底厚 呈供過於求

其他米市亦牛皮帶慢

【本報訊】昨（廿七）日米市，牛皮帶慢，泰國大米成交，價格比較穩定，雖其他米市亦因供過於求而續跌。茲將昨（廿七）日米市成交價格錄如下：

泰國新大米每担成價，九十九元八，泰國新大米四十八元，新大米四十八元五十元，泰國老米每担由一百零二十元降至一百元，糯仔則由九十五元降至九十元，越南大糯米每担由三十元降至一百零三元……。

據米行統計，本港每年端午節需求糯米約共二千餘包，現在幾已全部買齊，而存底尚厚，計越南糯米約存二、三千包，泰國糯米約存二、四千包，新界糯米，因產量有限，僅約一百數十包，現在已將沽清。由於底厚關係，故端午節過後，糯米價……（日）

生力啤酒

香港生力啤酒廠有限公司

3A2

工商晚報 分類告白 費廉效大

京華 南洋 今天早場 ……

伯壹塗糊

今天早場 都城：苦命女夜歸人・東樂：不如歸

麗河 會堂 麗河 會堂 紐約 高大 世界 約 ……

全綫冷氣開放 中央 香港 國泰 光明 今天八院仍映 時裝歌唱狂笑大片 恨嫁 新馬仔 何非凡 文香蘭 李陽 梁寶珠 導演 馮志剛

利舞台今晚八點開演大龍鳳鑼鼓粵劇團

今晚八點正開演潘一帆最新編撰堂皇倫理大名劇

飛上枝頭變鳳凰

夜戲券價：二元四至七元大三

注意明天日戲一點半 飛上枝頭變鳳凰

祇演七天 決不展期 主理：何少保 劇務：潘一帆

麥炳榮 鳳凰女 劉月峰 少新權 余惠芬 梁醒波 李奇峯 陳好逑 林家聲

日戲券價：一元七至四元七

・注意預告星期二日戲一點半開演・

銅雀春深鎖二喬

一天完的言情圖小說　　逢星期六星期日出版

擒兇記

文：綽餘
圖：高寶

這故事的開始是發生在一個新聞記者的身上。

到今天，回想起來，那恐怖的一幕依然歷歷如在目前，因為，我就是那新聞記者，不幸給捲進了一樁離奇的謀殺案裏。我永遠不能忘記的，那是一個陰雨的晚上，[illegible]

「誰？」我掀開被子喊出聲問。

但沒有人應。於是我只好親身行過去把門開了，只瞧了一眼，我便怔呆了。[illegible]

十五分鐘之後，警方派來了謀殺案的探員、攝影師和法醫等，他們一方面忙碌地進行他們的工作，另方面則向我進行一連串的詢問。[illegible]直至所有的工作人員都已全部離去，他仍留在房裏和我閒談。

[illegible]

有人深夜敲門，打開房門一看，赫然是一個背上中了一刀的青年。

[illegible]

謬論的。」

他不迭的點頭，又問：「你以為他的死——唔——譬如說，他會跟你說過甚麼？」

「我們祇是一面之交，也只那晚在夜總會裏談過一兩句話，他知道我是新聞記者，而且是專採商業消息的記者，便問長問短的向我探聽江洋航業公司的情形，現在我才知道他所以這樣關心你們公司，原來是因為他的舅父跟你做事。」白爾站起來把窗帷拉開一點，轉頭問我：「是呢！你來看我的目的——」

「聽說江洋航業公司最近改組。」我立刻以新聞記者的口吻把話題帶到上面去：「請問白爾先生這次回來是否和這事有關？」他有點激動，但很快就自我的抑制着，反問我說：「你以為我就任江洋航業公司的董事長是否適合，並且具有充份的理由？」

「他們說你擁有公司百分之五十以上的股權，是嗎？」

他首次顯出傲慢的神氣：「這一點，我已有資格向公司提出把一切行政上的實權操回自己手上。」「就只一點，你父親生前已經通過合法手續，[illegible]是否可以隨時推翻？」

「不論怎樣，我決定聘請律師進行這事，一定的，我一定要——」驀地，他似乎發覺自己說得太多，便臨時截住，以一份歉疚的笑容敷衍過去，另外換上一派平和的口吻：「請包涵點，暫時不要把這消息發表，因為，這就影響很大。」我起身告辭：「白爾先生，謝謝你供給我這麼多的寶貴新聞，預祝你在最近的將來，便要榮任江洋航業公司的董事長了！」

他熱烈地和我握手，一直把我送到外邊的走廊。

我往探訪死者的女朋友，才知道他還有一個遠在國外各地環遊的舅父。

[illegible]

他高舉手杖要向她迎頭擊下之際，冷不防我從壁櫥裡躍出……。

[illegible]

代郵

盧寶先生：原稿已按稱來地址交郵寄回，但又退回，據郵局批註「該址無此人」，希將確實地址告知，以便再寄還。

知秋先生：大作已發表，請携身份證到本報找編者取具證明，向會計室領取稿費。

編者

三分鐘後，我已置身于麗絲的房間裏，她小心地替我把後腦的傷口洗淨，塗過碘酒，用繃帶紮好。她關懷的探問我發生了甚麼意外，我不想她爲這事擔心，只推說在樓梯摔了一交，而同時，安裝在她房間裏的電話鈴突然大響，她拿起聽筒說了兩句，便遞給我詫異的目光向我瞥了一瞥，之後，一連串問：「你是白爾先生嗎？你說甚麼？你要到來看我？」

我馬上打手勢暗示梁麗絲歡迎他的來訪，並告訴對方只她一個人在房間裏，她會意的照樣說了，之後放下聽筒問：「這是甚麼的？」

「不要問那許多，現在沒有足夠的時間向妳詳細解釋，為了雛奇的慘死，希望妳能和我合作。」

她點了點頭，聽我吩咐說：「一會白爾到這裏後，說雛奇在妳跟前，常有提及他的舅父，還有一幅他們兩人的合照存在妳處，記得沒有？」

她迷惑地復點了點頭，聽着我把壁櫥打開躲進去，她奇怪的問：「你躲起來？」

「甚麼？」「我躲起來，聽白爾的反應。」我試把壁櫥的門留了一道縫子，房間內的情形果然瞧得非常清楚，適於其時，外邊已響起了一陣細碎的叩門聲。

麗絲做得不錯，她招呼地把白爾延進房內，臉上還掛上一絲自然的微笑。

「請恕我的唐突。」白爾銀白色的頭髮在我的眼前一亮，我瞧見他就坐在距離壁櫥前不遠的椅子，椅旁靠着一根粗壯的手杖。梁麗絲則坐在他的對面，他緩緩說：「聽聞雛奇是你要好的男朋友，而他的舅父又是跟我做事，雖然他們都已不幸死了，可是，我想仍是應該到來看看妳的。」

「謝謝你。」她答話的聲音很低。「他常常提及你們兩人。」

「是嗎？」

「他的舅父生時，閒中也有和他通訊，雛奇常愛念給我聽。」

「我還依稀記得他的舅父是一個面目慈祥的老人。」

「妳跟他會過面？」在懷疑中，他的語氣透進了緊張的成份。

「沒有，但他有一幅你們兩人的合照存放在我這裏，是前兩年他舅父寄給他的。」

大約隔了兩分鐘，我才聽到一聲沉重的嘆息，又是白爾的聲音：「他舅父是一個好人，我對他倚畀甚殷，祇可惜他已死了，沒有給我留下甚麼可供紀念的東西，妳存有他的照片嗎？讓我看看！」

「就放在皮箱裏，我試找找！」

我聽到她將一隻皮箱拖到床上放下，開啓了彈簧鎖，[illegible]我知道白爾一定已站起身來，像一陣寒流通過我的全身，我意識到一件可怕的事就在我跟前發生。我說過白爾而且本來是慈祥中帶着幾分陰險的，這時，卻換上了一副猙獰的模相，雖則我祇瞧他部份的側面，但看他閃避的眼，抽緊的下頷，我知道他已動殺機，何況他手上持着的拐杖，正高高舉起瞄準梁麗絲的背後。

在這間不容髮之際，我一腳踢開櫥門，似飛矢般射到他的背後，白爾也頗機警，迅忙轉身，已被我一手扼緊他持拐杖的手腕，白爾年事已高，氣力較遜，我只發力一扭，拐杖便脫手跌到地上。

他退後半步，臉色蒼青，咀唇微微抖動，盯着我問：「這——這是甚麼意思？」

「一切都過去了，域賈先生！」我嘲弄地斜睨着他。

「你說甚麼？」他再退後半步，下巴沉張，目光始終沒離開過我的面部。

「讓我揭開你的假面目吧，域賈先生！」我再次這樣稱呼他說：「在南美洲去世的才是白爾，卻不是你，自從那時候起，你便代替了他的位置，當然啦！在那邊誰認識白爾，這是輕而易舉的事。此外，你們的身裁和年紀都十分接近，祇要像他一樣在下頷長上鬍子，把頭髮也染上銀白色，縱使回到這裏，少數會見過你的人誰敢說你不是一別二十年後的白爾呢？我相信你一向便已處心積慮，不獨白爾的神態和習慣都努力仿得維妙維肖，連他的筆跡和簽字你也學得一模一樣。不過有一點你忽略了的，你祇改變了自己的外型，卻沒有改變那與生俱來的個性，誰也知道白爾是一個滿足於粗茶淡飯，優哉悠哉地生活的人。然而，你恰和他相反，你懷有很大的野心，除掉了白爾本身應得的股份之外，你還想把江洋航業公司整個股權也吞佔過來。」

我留心注意着域賈的反應，他的臉色愈來愈不對勁，鼻翼掀動，呼吸緊促，他吃吃地嚥下了一口唾沫，嘶啞着喊說：

「你瘋了，這個直是瘋人的說話。」

「瘋人是你！」我厲聲斥說：「你殺害了自己的姪兒，因為他識破了你的秘密，不肯答應替你遮瞞，雛奇是一個有正義感和良心的青年，那晚你們在酒店裏大概爲這事吵過一場，他知道我最近和江洋航業公司頗有接觸，故此打算稍後特地到來找我，想透過我的關係披露你的罪行，可惜他一踏出升降機，便已被你一跟蹤到……」

「你隨時捏造事實，缺乏證據！」

「證據嗎？多得很呢？譬如說你染色的頭髮，你懷有從雛奇身上搜得的門匙。還有你剛才潛入他的房間，想毀滅一切罪證，適逢我也來到，於是你追殺想把我置諸死地。其次，[illegible]雛奇認識多年的女友，唯恐還有別的證據在她手上，故此，又跟蹤到來打聽，及聽到她存一張你和白爾合照的相片，恐怕給她認出，便想連她一併殺害，取回相片，以後一切不是高枕無憂了嗎？」

域賈這時已退到房門旁邊，驀地，他轉身推開了房門，剛想舉步奔出，我已檢起地面的拐杖擲到他的身旁，橫杖一掃，他便應聲倒地上。

我舉起了拐杖，再要擊下，梁麗絲在後一把抓着我的肩膀：「不要……」

「好的！」我回過頭來：「我暫饒過他，你立刻撥電話到警局去，說謀殺雛奇的兇手已擒到了！」

（完）

樂聲 百老滙
昨天狂滿觀眾讚好請早定座
今天 兩院續映
兩院時間 兩點半 五點半 七點四 九點八

各院冷氣開放
金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 寶灣 長樂
昨又絕早爆場 今天週末請早
錦羅記
美心公司古裝歌唱倫理巨片
任劍輝・吳君麗・麥炳榮
半日安・任冰兒・白龍珠・[illegible] 合演

麗都 仙樂
片約關係未看從速
今天最後
李麗華 領銜主演
黑夜鎗聲
邵仁枚監製
嚴俊導演
荒郊血戰 風雲變色 街頭追踪 驚險重重

九龍荔枝角
荔園
門票六毫・小童三毫半
第一劇場・西片魔術 神箭・魔術
七點・九點半放映 豪門怪客
第二劇場・粵劇 日戲 一心十片 在王宮
夜戲 背解紅羅（大結局）
第三劇場・潮劇 蘇芮黃
第四劇場・粵語片 七點九放映 陰陽扇
九點半放映 假鳳虛凰
第五劇場・平劇 悅來店
每日上午十時開放 動物園

真光
今天公餘場
林黛・嚴俊 亡魂谷
[illegible] 天鵝人艷婦

寶星
盛況空前 週末請早
京町子 流亡王妃

工商日報
言論精警 消息迅確
副刊輕鬆 讀者訂閱

「後門」獻映紀盛

十大明星登台接受獻花

前晚，銅鑼灣的樂聲戲院及旺角的百老滙戲院，出現了十顆光芒四射的大明星，使欲一睹明星風采的影迷們如潮般湧至，並勞駕了不少警員來幫忙維持戲院門前的秩序，這就是「後門」一片上映所安排的明星隨片登台的盛況。

「後門」影片是由昨日起在港九的樂聲、百老滙兩大首輪戲院聯合獻映，前晚九時半優先獻映一場，是爲天主教福利會及北角街坊福利會籌募福利經費的義演，特別邀請主演與客串演出的十大明星作隨片登台的盛舉。

影星登台首先在樂聲戲院舉行，由於這是倍受歡迎的義映，而且獻映的是一部今年度亞洲影展的最佳影片，觀影人士特別熱烈擁擠，華民政務司蔡寶耀亦參與盛會，情況隆重而熱烈。

九時正，戲院大門前頓形熱鬧，車水馬龍，衣香鬢影，觀眾魚貫而來，主辦單位的福利會主腦人羅氏伉儷、陳樹楨、鄭中約等及邵氏公司製片人周杜文等均衣冠楚楚的排列在門口歡迎嘉賓光臨，而門外更擁擠着大羣爭睹明星的影迷。當十位登台的大明星步入戲院時，每一明星均由兩位男士左右護衛而行，並由警員維持秩序，始能安然通過。

華民政務司蔡寶耀於二十分抵達後，在戲院二樓大堂上先來一度簡單的招待，並由福利會介紹蔡民政務司與十位明星握手寒暄。隨即便是觀眾渴待的登台節目開始。

這個節目開始時，由樂聲樂隊先奏起悠揚的音樂，那時候，全院千多位觀眾的目光都集中舞台上，好個子的余鈴首先登台亮相，便了開場白之後，便逐一介紹各位明星登台，觀眾的目光亦跟隨着萬火的大射燈照射處，看着十位大明星一個個步上台上。隨着是一陣陣熱烈的掌聲。

登台的十大明星計胡蝶、王引、樂蒂、王愛明（寶寶）、李香君、洪波、洛奇、翁木蘭、王沖，他（她）們一個個滿臉笑容的依次登台，排列在台上大銀幕之前，接受十位小影迷獻花禮後，明星們便向台下觀眾稱謝致謝，完成了這個隆重簡單的登台節目，開始放映「後門」一片。

樂聲登台完畢後，明星們又由邵氏公司人員陪送下再趕到九龍去，因爲他們還要到百老滙戲院登台，才能功德圓滿。

明星們在百老滙戲院登台的節目，是於「後門」影片放映完畢後舉行。雖然此時已午夜時份，但這時近幾家戲院散場，所以又引動了大羣爭睹明星的觀眾擁擠在戲院門外等候。

在戲院內，影片一映完銀幕垂下，司儀人余鈴便在米高峯前宣佈登台節目開始。同樣的她先來一段「開場白」，說明這部榮獲亞洲影展金禾首獎的最佳影片。因而介紹洛奇、洪波、樂蒂、王愛明、胡蝶、王引、李香君、翁木蘭、王沖等十位男女明星與千餘觀眾見面，以及接受十位小姐的獻花，並在幕後播放主題曲「天倫歌」，至此登台儀式便大功告成。

「後門」一片優先獻映後，大獲各界人士的好評，故事的真摯動人，演員們的演技精湛，尤其是飾別銀壇十多年的「老牌影后」胡蝶，仍然寶刀未老，她和老搭檔的「銀壇鐵漢」王引再結銀幕情緣，確是相得益彰。就是那童星王愛明演出亦異常成功，這部最佳影片自是不同凡響哩！

爲後門獻映登台的九位男女明星，從右至左：王沖、洪波、樂蒂、胡蝶、王愛明、王引、李香君、洛奇、翁木蘭。

左圖爲「後門」全體工作人員於前晚聚宴席上合影。前排由右至左：馬吳傑、高翔、杜娟、李香君、王愛明、胡蝶、翁木蘭、樂蒂。後排由右至左：陳兆戡、何雨影、王新甫、李翰祥、王月汀、余鈴、洛奇、陳頻、趙洞察。

在「荒唐艦長」中大演身手

占士美臣改戲路

「荒唐艦長」是占士美臣改變戲路的第一部影片。占士美臣生平主演過許多部影片，卻還未演過一部喜劇，而「荒唐艦長」卻是一部輕鬆的喜劇。

占士美臣在本片飾演一個風流放蕩不羈的英國紳士，和愛上一個美國風流寡婦，但因那寡婦已跟一個富有的爵士訂婚，他自付貧不能爲富，便想出一個求富的辦法，那就是把海軍部一軍艦的機密文件收起，然後接近蘇聯大使館的一個小職員，着報紙刊出他賣國的消息，準備作暴露賠償。

他這計劃是相當周到的，起初進行時也很順利，但後來因爲那寡婦向爵士透露而失敗，他雖然倒有幾分小說的情節，但結果卻安然無事，而且贏得那寡婦的芳心。

占士美臣在本片中粉演喜劇，嬉皮笑臉，演得有聲有色，足見他是一個多才多藝的演員。

本片的女主角是維拉美露絲，戲路不同，但演技卻同樣的動人。

還有爵士一個角色，是由佐治山打士飾演，他的演技如何，影迷早已有目共賞了。

本片的製片人及導演佐治士維雷及摩演伯，都是英國影壇有名之士，作品頗爲有趣，過去的名作有「黑狼已魂」及「東非抗敵記」等。

本片係在英國及蘇格蘭實地拍攝，富有真實感，是英國片的代表作。

占士美臣在「荒唐艦長」中

娛樂

王萊向陳厚調情

最佳影片「後門」

榮獲今屆亞洲影展的最佳影片金禾獎的「後門」，在千萬觀眾久已渴望之下出現銀幕了。該片於昨晚九時半在樂聲與百老滙兩大首輪戲院優先獻映，揭開了獻映的序幕，該兩戲院早已掛出滿座牌，盛況空前。「後門」這次在亞洲影展獲得最佳影片的榮譽，替香港的影業爭到不少光榮，現在銀幕上與觀眾見面，名片獻映，觀眾先睹爲快，實在是意料中事。

然而，「後門」之所以能夠獲得最佳影片的殊榮，是由於該片製作不論編劇、導演、演員、攝影、錄音、音樂等，任何部份都有充足的成就所致。

首先，「後門」已有一個好故事，內容充滿人情味的動人故事，是名小說作家徐訏的著作，改編搬上銀幕，再經過編劇、導演的苦心經營，加以刻劃，演員、攝影、剪接、佈景、音樂等工作人員的悉力配合，技術表現，便成了這部出色的佳作影片。

「後門」描寫的是一個倫理故事，它敘述一對中年夫婦，由於膝下猶虛，生活情趣上感到寂寞，他們夫婦倆時常覺得單調，到他們的後門有一位小女孩，終日獨個兒坐在那裏與小貓作伴，落寞。原來這小女孩的母親已和父親離婚，失去後母與父親對她苛待和歧視，在這樣沒有溫暖的家庭影響下，養成她孤僻的個性，因此引起那中年夫婦的同情，經過她父親和後母的同意把她收養作爲義女。

自從收養小女孩後，他們倆夫婦的生活再不感覺單調，家庭中充滿着熱鬧愉快的氣氛，小女孩亦一改不日孤寂的性格，在那夫婦愛護備至下，表現出孩子天真活潑的天性，他們生活得快樂融融。但是，就在這時候，小女孩的生母突然到來，並欲取回女兒撫養，試想一下，他們愉快的家庭生活情趣消失了，初時，他們想辭拒生母的要求，可是孩子卻要投回母親的懷抱，怎樣也不願意再分離，這是人類天性的表現，因此使夫婦倆受到深深的感動，忍痛放棄自私之念，成全了母與女的骨肉團敘。

故事的優點在於簡單而有濃郁的人情味，在金像導演的精雕細琢下，加以一對老牌大明星胡蝶和王引的精湛演技，把這故事的優點表現無遺。

老牌影后胡蝶與銀壇鐵漢王引兩人，對在片中就是飾演這對膝下猶虛的中年夫婦，他們倆在中國影壇上都具有三十多年悠久的光榮歷史，演技造詣之高，已臻爐火純青的階段。如今再度攜手主演，並發揮超越演技，成功自是必然的。其他聯合演出的演員，如童星王愛明、新進甄珍、李香君、翁木蘭、井淼、趙明等，無不都表現了他（她）們擅長的演技才能，刻劃出這情節感人肺腑的倫理故事。

影壇巡禮

葛蘭陳厚天才競賽

「心心相印」是葛蘭與陳厚的表演天才競賽，當雙方展開家庭冷戰的時候，兩人所見對方的情形相同，即二人自造的疑點相同，但彼此的表現方法卻絕對不同，祇要一方稍為讓步，即可和好如初，才顯出兩人旗鼓相當，全劇失色，可謂兩人值得喝彩！

葉楓廿九赴台探親

葉楓已拍完了「紅男綠女」，決定廿九日赴台探親，她上次在台拍「鐵血販馬場」，難與家人相見，但忙着拍片，不能暢敘天倫樂事，現在趁端午佳節回去，與家人團聚，信可樂也！

藍娣隨「小」片登台

新港的「小鳥依人」，即將上演，女主角藍娣要隨片登台，香港人沒有看見她的歌唱表演，這次她如果展其歌喉，邊唱帶做，一定是要轟動的，但不知是登一次抑天天登台？

劉恩甲担心海嘯

報載智利發生劇烈的火山爆發與海嘯，影響到數千里外菲律賓與日本，亦發生海嘯，劉恩甲很担心地說，香港不知也會波及否，丁皓聽此傳道，笑得合不攏口，劉恩甲即介紹她「大海大浪丁皓女菩薩」！

心心相印

㊀王乃凡（葛蘭飾）與殷培中（陳厚飾），是一對少年新婚夫婦，閨中調笑，兩情繾綣，培中任職於一家商行，收入不錯；小家庭生活，輕鬆愉快，郎才女貌，在第三者看來，他們也不啻神仙眷屬，假如添一個孩子的話，那該多麼美滿。

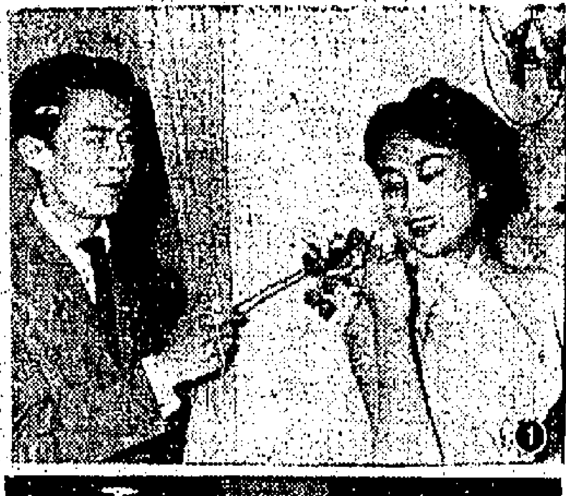
㊁果然，這一對幸福的年青夫婦，如願以償，他們有了個女孩子，名叫寶寶，愛情之花結了果，夫婦倆對孩子自是百依百順，即使做牛作馬也高興萬分，家庭間更是一片歡忭之情，孩子所需要的，做父母的極力爲她辦到，孩子實在太可愛了！

㊂但是，天無久晴，花不常好，有一朵陰雲，飄進這小家庭來；乃凡發現丈夫跟他打工的那家公司中的女經理過份的親近，流言蜚語，也不時傳來，向丈夫說要他辭職不果，兩人間發生了齟齬，互不相讓之下，各趨極端，鬧到律師樓去。

㊃二人決定分居後，太太收拾衣飾，把結婚照片一撕爲二，離家另找住所，可憐的父親，兼代母職，充當保姆，孩子不能少了母親，沒有「催眠曲」不睡覺，做父親的，祇得勉爲其難，每天晚上，弄到睏乏力竭，對這個家，感到冷寂與可怕起來了。

㊄本來對培中有好感的女經理譚家鳳（王萊飾），知道培中離婚消息後，心中大爲高興，邀培中到夜總會遊玩，培中毫無興趣，但，對經理一直順從慣了，職業問題，使培中對經理由衷術生畏，幾乎已失掉抗拒她意旨的能力。

㊅但是——「不是冤家不碰頭」，就在夜總會裏，乃凡也因爲孤寂獨處於公寓中，經女友黛萍（沈棋飾）的介紹，得與認識任職於一家商行的高級職員與世榮（吳家驤飾），爲了想求職，乃與不得不週旋交際，也到夜總會去，雙方相見，不免「心底生妒，眼裡出火！」（上）



「心心相印」第二女主角

千面女星王萊

「心心相印」片中第二女主角王萊，在國片影壇上早已有「千面女星」之稱，因爲她的戲路廣闊，不論正派與反派角色，更不論中少年婦人或是老嫗，都能演來恰到好處，而且，她更具有豐富的演戲經驗，演技已臻爐火純青之境。

有人說，王萊最宜演反派，事實上，她演反派性格的角色，固然令人讚賞不已。就是飾演各種具有突出性格的人物都一樣成功。她在作影圈裏確是個罕有的標準全才性格演員。

她現在還是電懋影業公司的基本演員，製片機構旗下的基本影星，該公司攝製的片子，十之七八有她演出，而且每一部影片中所飾演的角色，都各有不同的型格。就以今年度拍攝的新四部新片來說，已開拍的兩部——「野玫瑰之戀」及「玉樓三鳳」，最近正在積極籌拍的新片中的演員人選，相信總少不了這位千面女星的份兒。

王萊在「心心相印」新片裏，飾演一位公司經理，她因爲婚期已過，尚未找到如意郎君，所以急於追求愛情的慰藉。她不惜追求一個有婦之夫的屬下職員——陳厚，而且利用其經理的地位使他就範，她更使出渾身解數來俘虜一個男人心，可是，無論她怎樣嫵媚，怎樣的風情，終於得不到成功。王萊演出這個情場失敗者的可憐人物，發揮其洗鍊的演技，刻劃得絲絲入扣，令人可笑復可憐，這就是她演出的成功。

糊塗軍伯

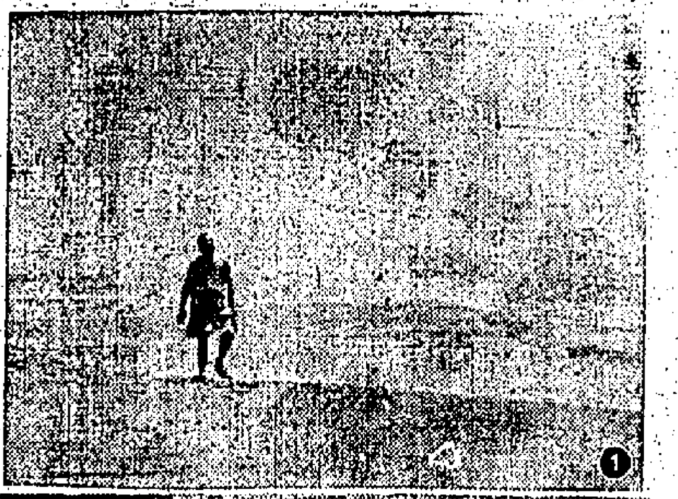
【一】山下清（小林桂樹飾）原是知能遲鈍的小孩子，被收容在千葉縣八幡町的八幡學園，在那兒，他被培育出很好的「貼畫」天才。但是有一天，他從八幡學園逃走了。

【二】爲什麼他會逃走呢？原來因爲他的年齡已長大至服兵役年齡，他很怕死，所以才逃走的。在他流浪的生活中，他只靠行乞和作人家的雜工來得一飽。

【三】有一次，一位好心的婦人，很同情山下清的遭遇，便介紹他到火車站一家小飯店去當雜工，並託汽車女侍照員（田命子飾），照顧他到鎮上。

【四】在小飯店中，山下清甚麼也做不上手。打蒼蠅，他卻碍手碍腳；洗飯盆，他卻把所有飯盆都倒爛了；到車站賣飯，他卻給了飯人家而忘了收錢。唯一能做的，是批閱飯盒和砍柴。

【五】由於山下清樣樣都做不好，所以小飯店老闆沒有把他辭退。一年一年的過去，山下清到了二十歲，當時的日本青年，都要被徵上前線。山下清很害怕，便與飯店企圖逃避兵役。最後又再次逃走了。（上）



娛樂·樂宮

滿！今天請早！

占士美臣（主角：「陰險」一心男探）維拉美露絲（主角：「聯邦密探」一女）佐治山打士（「懲罰」一派主角）三大巨星合演

片上中文字幕 請早定座！

荒唐艦長

A Touch of Larceny

派拉蒙出品 趣大喜劇

劇情曲折離奇 故事妙趣橫生

冒充間諜，製做新聞，鬧得滿城風雨；控告誹謗，敲詐報館，妄想發大財

酒色財氣 妙想天開

財色兼收 五大巧計 運用得法 其妙無窮！！！

燃花妙手 色胆猖狂 追求女人 升堂入室

情婦家中 顛鸞倒鳳 大使館內 詐傻扮呆

樂宮 今天十二點半 明天娛樂 樂宮

新世界 百樂門 東方 麗斯

即日開冷氣 隆重放映 獻映 滇緬浴血戰（片上中文字幕）

即日放映 玉女痴情

昨日今天滿座 地下煞星 片上中文 Shake Hands With the Devil

最後今天四場 浴血萬重山 古代怪魔 槍下無情

麗都 冷氣開放 神燈

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

金陵 國民 金華 新舞台

劍俠王 出水嫦娥 猛虎情海殺案 飛車生死門

代代扭紋柴 能言鳥 藍袍志香 帝女花 楊八妹取金刀

新華·豪華 下期 歷劫佳人 THE MIRACLE

THE MIGHTY SPECTACLE THAT STUNNED THE WORLD!

彩色瑰麗

偉大浩瀚的戰爭行列！悱惻纏綿的愛情故事！

嘉露貝嘉 羅渣摩亞

皇都·麗聲 夢遊小人國

製片大家 和路廸斯尼

全部七彩

Walt Disney's Darby O'Gill and the Little People

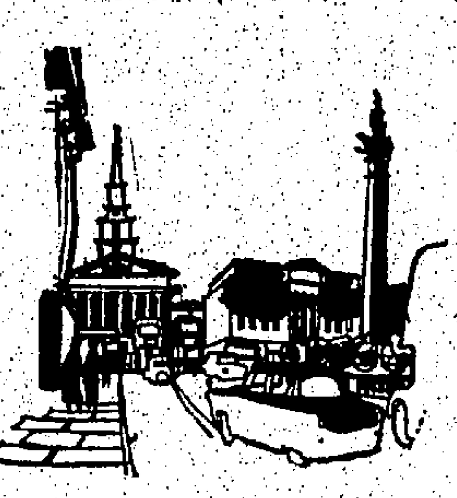
不日隆重獻映

英國海外航空公司
香港倫敦間
每週有噴射客機航班八次！

快捷舒適之「慧星」噴射客機遍達下列各地：

乘搭英國海外航空公司飛機旅客可享受更快捷及更舒適之空中旅行因為英國海外航空公司對於噴射客機具有多年豐富之飛行經驗。

每週航班八次可選乘頭等或經濟旅行客位欲得慧星噴射客機之快捷舒適旅行以及享受到英國海外航空公司之個別慇勤侍候請即定座！



請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：三五一一一／二（全日廿四小時服務）

B·O·A·C
世界噴射客機之領袖
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時卅分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開		荃灣返	
上午六時半	青衣往荃灣	由六時半至11時半小時開一渡	
由六時半至11時半小時開一渡		午12時至三時	一小時開一渡
午12時至三時	一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡	
下午四時至七時半小時開一渡		下午八時至十時	一小時開一渡
下午八時至十時	一小時開一渡	下午十時五十分	荃灣往青衣

青衣往荃灣特開上午六時半　荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有○者僅星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開		塔門返	
上午六時半	直航	上午八時	經塔門、赤泥、大洞、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻		逢星期日改開上午九時半	
下午二時五十分	經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤泥、塔門。	下午五時半	直航

大澳線

香港開		大澳返	
下午二時	經汲水門、青山、東涌。	上午四時	由香港仔經西環止
下午四時	由西環開經香港仔	上午七時	經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

交通版

美國豪華客輪 胡佛總統今到港
寄泊九龍倉碼頭明日經日本回美
白春蘭總統同日抵埠廿九開星歐

【本報訊】美國總統輪船公司豪華客輪胡佛總統號（PRES. HOOVER）由美國開出，經馬尼剌航行來香港，今（廿八）日上午九時可抵埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定明（廿九）日下午離港，經日本沿太平洋航回美國。

該公司另艘環球航行貨輪白春蘭總統號（PRES. BUCHANAN）亦自美國沿太平洋航來香港，同（廿八）日上午十一時可到埠。該輪在港逗留一日，泊九龍倉碼頭，起落貨後，擬定明（廿九）日離港，經新加坡、非洲轉往歐洲返回美國。

藍烟通亞奇利士 今日由歐運貨到
巴丹輪同日自美抵港

【本報訊】太古輪船公司藍烟通貨輪亞奇利士號（ACHILLES）由歐洲開來，經新加坡航行來港，今（廿八）日下午二時可抵埠。該輪在港逗留兩日，泊太古碼頭，上落貨後，擬定本月三十日離港，繼程航往日本。

另輪巴丹號貨輪（BATAAN）則自美國經馬尼剌航行來香港，照預定航期，可於明（廿九）日下午三時到達本埠。該輪在港停留兩日，旅泊中環海面A字十號浮泡，起落貨後，擬定本月卅一日離港，經日本沿太平洋航返美國。

國際日本遊覽團 昨乘民航機出發

國際公司舉辦之第五次日本遊覽團一行二十餘人，昨乘民航翠鳥號由港出發，即夕可抵東京。參加者計有李思勁、余海湘、黃榮保、陳培根、徐國良、張恩湘賢伉儷等。另有一部份團員則由台北登機加入。在日遊覽十一天，六月六日可返港。

又該公司在暑假期中，爲便利教育界要求及攜帶子女前往日本遊覽，兼作學業上觀摩，特定七月間舉辦文化學術性旅行。至於參觀八月間在羅馬舉行之世運會遊覽團，該公司經已擬定遊程，包括義大利、法國、瑞士、西德、奧國等，擬定於八月廿日由港起程，九月卅日返港。參加者如須在歐陸稍留，或另到其他國家遊覽，該公司亦可代爲安排，務使獲得便利。

印航班機 時人行踪

【本報訊】美國歌唱及舞蹈演員法蘭西斯，昨乘印度航空公司班機抵港，渠係首次訪港。美國阿拉巴瑪州大陸除棉子機公司出口部總裁碧架斯昨亦抵港，渠之公司製造棉花子機器，曾赴歐洲各國及印度作業務旅行，在港逗留兩日始返美。（修）

預告船輪入口

船名	船類	西名	何處來	日期	公司
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	廿九	昌興
愛迪治	貨船	ADIGE	歐洲星洲	廿九	天祥
巴丹	貨船	BATAAN	美國菲島	廿九	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿九	銀行
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿九	太古
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿九	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
高蘭斯路	貨船	GLENSHIEL	日本	廿九	怡和
財生	貨船	CHOYSANG	日本	三十	怡和
德莎士	貨船	TEXAS	美國	三十	怡和
海迪	貨船	HALLDIS	日本	三十	多利順
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	三十	昌興
列賓城	貨船	CITY OF RIPON	日本	三十	銀行
歐美厄士	貨船	EUMAEUS	日本	三十	太古
海興	貨船	HAI HING	日本	三十	多利順
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	美國	三十	多利順
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	三十	德行
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非島	三十	和捷
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	東非洲	三十	渣華
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	澳洲	卅一	鐵行
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	卅一	時士利

預告船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
胡佛總統	客船	PRES HOOVER	日本美國	廿九	總統
成華丸	貨船	SEIKA MARU	馬尼剌	廿九	香港東方
萬茂林西	貨船	MONMOUTHSHIRE	台北	廿九	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	星洲歐洲	廿九	太平
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿九	美輪
好吉	貨船	HOOGKERK	日本	廿九	渣華
伊瑪麗娜	貨船	IMERINA	西貢曼谷	廿九	法郵
潘得葛作	貨船	PENTAKOTA	星洲非洲	廿九	捷成
白春蘭總統	貨船	PRES BUCHANAN	星非歐美	廿九	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	廿九	邊行
德莎士	貨船	TEXAS	美國	三十	怡和
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	三十	怡和
海陽	貨船	HELIOS	山打根	三十	多利順
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	三十	昌興
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	三十	太古
愛迪治	貨船	ADIGE	星洲歐洲	三十	天祥
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	日本美洲	三十	銀行
亞積丸	貨船	AJAX	星洲歐洲	三十	太古
海迪	貨船	HALLDIS	星洲仰光	卅一	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	卅一	怡和

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
泛美	西貢	下午十時
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	倫敦曼谷	下午五時廿分
澳航	星洲馬尼剌	下午三時五十五分
國泰	金邊	下午一時十分
國泰	馬尼剌	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	永珍	下午五時十分
國泰	星洲曼谷	下午八時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
馬航	新加坡	上午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	下午一時
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	下午六時五分
英航	曼谷印度倫敦	下午六時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
國泰	新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時一刻
國泰	東京	下午三時一刻
國泰	曼谷加爾各答	下午五時廿分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	台北沖繩東京	上午八時十分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
澳航	雪梨	正午十二時四十分
民航	台北	正午十二時卅分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	仰光金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	正午十二時廿五分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
澳航	東京	下午一時卅分
民航	台北沖繩東京	下午一時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	下午一時一刻
越航	新加坡曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
錫蘭（貨）	CEYLON	上海	太平	A十二	凌晨
好吉（貨）	HOOGKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午十一時
達喜航（貨）	TAR HEEL MARINER	美國	美輪	A四	晚間
伊瑪麗娜（貨）	IMERINA	日本	法郵	A十九	下午
海陽（貨）	HELIOS	日本	多利順	B十九	下午五時
白春蘭總統（貨）	PRES BUCHANAN	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午十一時
亞奇利士（貨）	ACHILLES	歐洲星洲	太古	太古碼頭	下午二時
東美（貨）	EASTERN MAID	婆羅洲	怡和	B泡	上午八時
東后（貨）	EASTERN QUEEN	日本	怡和	A二	下午
胡佛總統（客）	PRES. HOOVER	美國菲島	總統	九龍倉碼頭	上午九時
成華丸（貨）	SEIKA MARU	日本	香港東方	B十七	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
奧德吉（貨）	OLDEKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	晚間
恒生（貨）	HANGSANG	星洲非洲	怡和	B十八	上午九時
施威本士坦（客）	SCHWABENSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
亞洲（客）	ASIA	星洲歐洲	天祥	九龍倉碼頭	正午十二時
越南（客）	VIETNAM	菲島西貢馬賽	法郵	九龍倉碼頭	晚間
美川丸（貨）	BISEN MARU	金邊	福來	B六	凌晨

四川快輪
每逢星期三由香港開，星期五到台北；星期日由台北開，星期二到香港。
客貨接洽處：台北中正路第八〇〇號
香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd

東后 往雪梨、墨爾本 五月廿九日中午開行
東韻 往（星吡、檳城）、吉大港、仰光 六月三日收貨 四日開行
德生 往石叻、吡叻、巴生 六月三日收貨 四日開行
曉生 往亞吡、納閩 六月四日收貨 五日開行
東星 往上海、日本 六月十二日收貨 十三日開行

電話：三一四五八 三五九一一
總經理 怡和公司啓

利士碧琪輪 M. S. "Kristin Bakke"
六月三日落貨即日啓行 前往石叻巴生庇能及澳洲西部福利文杜爾
貨客請移玉至本公司接洽
鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啓

M·M· 萬新 S.S. "MAURICIEN"（時速十八海哩）
萬噸新型快船
準六月三號落貨 五日上午啓行
往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
貨客附貨，請移玉至本公司辦房接洽一切
電話：37346-26651.4
干諾道中五號皇后行樓下
法國郵船公司啓

海順 HELIOS 往北婆洲
五月廿八日落貨 廿九日開行
寫字樓：皇后行四樓
電話：二四〇二四
多利順洋行啓

載信時間

今（廿八）日（星期六）

空郵：
中國大陸 上午七時
加拿大、美國、中南美洲 上午八時
越南、寮國 上午十時
日本 正午
泰國、緬甸、印度 下午二時
德黑蘭、非洲、英國、歐洲 下午三時
日本 下午三時
法國 下午三時
夏威夷 下午三時
菲律賓、巴布亞、新幾內亞、澳洲、紐西蘭、非濟 下午四時
冲繩島、韓國、台灣 下午六時
印度、埃及、中東 下午六時
泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼 下午六時
菲律賓、荷屬新幾內亞、關島 下午六時
錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲 下午六時
越南 下午六時
夏威夷、加拿大、美國、中南美洲 下午六時
中國大陸 下午六時

平郵：
中國大陸 上午七時
緬甸、印度 上午十時

明（廿九）日（星期日）

空郵：
澳門 下午一時
加拿大 下午二時
菲律賓、越南、法國 下午二時
比利時、荷蘭、德國 下午三時
日本、美國、中南美 下午三時
澳洲、紐西蘭 下午五時
澳門 下午六時
中國大陸 下午六時
泰國、馬來亞、印尼 下午六時
台灣、日本 下午六時

平郵：
澳門 下午一時

澳洲彩色皇后 月底經港飛法
女公主巴黎模特兒隨行

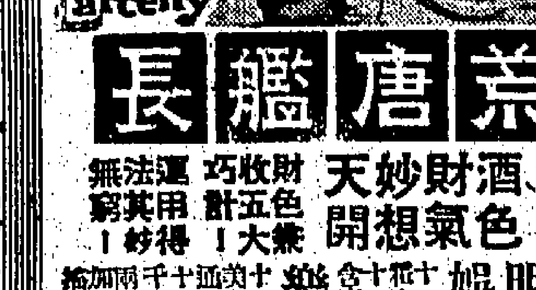
由澳洲婦女週刊及瑪麗姬美髮廳聯同主辦之選舉彩色皇后及公主，獲選者三人，獎品之一爲免費乘國泰航空公司班機經香港赴巴黎旅行，伊等將于卅一日由雪梨抵港，五位巴黎著名模特兒及世界著名服裝專家等亦同來港。

港九首輪影院聯合廣告

利舞台·普慶
今晚八點正公演
廣東潮劇團
潮劇名著
陳三五娘
主演 姚璇秋 蕭南英 黃清城
票價 十元八角 七元八角 四元八角 三元六角 二元九 一元七角半
請早定座

滿
今晚公演
大龍鳳劇團
麥炳榮 鳳凰女 劉月峰 ……
番一帆新編名劇
飛上枝頭變鳳凰！
明天日場點半 飛上枝頭變鳳凰
連演盛況 尚有五天 晚晚滿座 勿失期

娛樂·樂宮
樂宮今天 十一點半 艷屍兇案
滿！今天請早 派拉蒙超級大喜劇
占士美臣 維拉美絲 露絲佐治 山打士 主演
劇情曲折離奇 故事妙趣橫生
片上中文字幕



荒唐艦長
酒、色、財氣 天開妙想
財色兼收 巧計大得！
明天 娛樂 樂宮

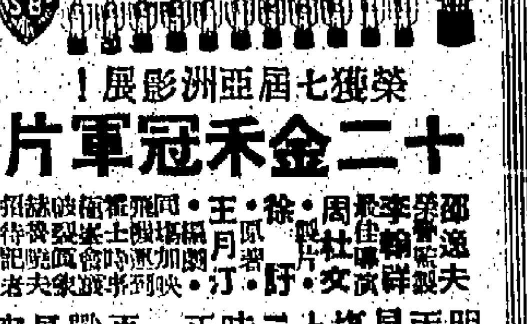
新華·豪華
街談巷議都說好嘢
今第十八天映
不看本片，不知娛樂真味！
娛樂真味在此，請來盡情享受
全港三百萬人口中最少有二百七十萬人喜看

歐洲夜生活
人生百歲難得一見的巨片

皇都·麗聲
今天四場請早！
原著禁書 成本片
全部特藝七彩 華納出品 片上中文

The Bramble Bush
李察波頓 芭芭拉 麗蛛 合演

樂聲
今天週末請早 昨天滿座
是期時間：兩點半·五點·七點半·九點半
邵氏樂譽出品 楊受母愛偉大文藝片
胡蝶 王引 李香君 主演



榮獲七屆亞洲影展！
十二金禾冠軍片
明天早場十二時正 百戰長空